

judicaria

RIVISTA DEL CENTRO STUDI JUDICARIA ets

REVISTA DEL CENTRO DE ESTUDIOS JUDICARIA ets



114

NUOVA SERIE



En la portada

Amadio Bergamini, pastor de Ardesio en Val Seriana, abandonó Malga Vacil, a 1.800 m, en la montaña Storo, a principios de noviembre.

Con su rebaño descendió "por el antiguo camino de las ovejas hasta la llanura, casi por un silencioso río herbáceo, sobre los vestigios de los antiguos padres" (D'Annunzio, Los pastores). Junto con su hermano, Amadio llegó a los pastos del valle de Chiese a finales de julio, con seiscientas ovejas y ciento veinte vacas. Permaneció en Malga Vacil durante tres meses pero no fue un pasto de montaña fácil. Tuvo que transportar unas veinte cargas de heno. "Ya no hay pastos. Los que habían usado la cabaña antes que él no podían mantenerla limpia. Se lo confió al periodista de A-dige que lo encontró en el camino de regreso a casa. La imagen de Amadio Bergamini, captada por el objetivo de Storese Gerardo Sai, cuenta la historia de la lucha del "buen pastor" obligado a luchar contra los elementos, pero sobre todo comprometido a luchar contra los osos y los lobos disfrazados (también) de burócratas. .

(Foto: G. Sai, Storo)

judicial

norte.

114 (nueva serie)

diciembre 2023

Publicación periódica de información del

Centro de Estudios de la Judicaria

Registro del Tribunal de Trento no. 467 (3 de agosto de 1985)

ISSN 1724-2517

Spa Poste Italiano

Envío en aprox 70% DCB Trento

Administrador del sitio

Alberto Folgheraiter

Director editorial

Giuliano Beltrami

Equipo editorial

Gianni Beordo, Ezio Chini,

Gabriella Maines,

Alberta Voltolini, Vincenzo Zubani

Escribieron en este número:

Alberto Folgheraiter, Giuliano

Beltrami, Marcello Farina, Vincenzo

Zubani, Andrea Mustoni, Annibale

Salsa, Lydia Flöss, Ennio Lappi,

Paolo Dalla Torre, Ezio Chini,

Gabriella Maines, Marco Collini,

Elisabetta Doniselli, Aldo Gottardi,

Giacomo Bonazza, Danilo Mussi,

Graziano Riccadonna

Gerencia, Editorial y

Administración

Centro de Estudios Judicialia

viale Dante, 46

38079 Tione di Trento

Tel. y Fax 0465 322624

www.judicaria.it

centrostudi@judicaria.it

Suscripciones:

Ordinario 24,00 €

Un número 10,00 €

IBAN IT 67 F 08078 35662 000034089062

A nombre del Centro Studi Judicaria,

Viale Dante, 46 - 38079 Tione di Trento

Producción e impresión:

Litográfica Editrice Saturnia - Trento

Teléfono 0461 822636



Asociado con USPI

Unión Italiana de Prensa Periódica

Del pasado inmediato al presente inmediato

El número "cero" de "Judicaria" se publicó en diciembre de 1985. Han pasado casi 40 años y en los 113 números de la revista de tapa verde la historia de las comunidades y las historias de los individuos, el arte y la geografía, los rostros de hombres y mujeres que vivieron y trabajaron en los pueblos de este territorio, la antigua "Judicaria Summa Laga-nensis". Desde los primeros números encontramos "firmas" aún hoy activas (de Giuliano Beltrami a Graziano Riccadonna, de Mauro Grazioli a Ade-lino Amistadi) o plumas confiadas al cajón de las condolencias (Mario Antolini "Musòn", Alberto Mognaschi, Basilio Mosca, Carlo Bleggi, Pasquale Pizzini, Vito Zeni, Gianni Poletti, Angelo Franchini).

Durante mucho tiempo se ha mantenido el enfoque dado por los "padres fundadores": una mirada al pasado con incursiones en el presente. Un pasado cercano, cercano por cierto, a los acontecimientos felices y tristes que el calendario ha ido desenvolviendo en el lecho de ese río imparable que es la vida. Entre las enseñadas de las gargantas de Chiese y Sarca, hasta los lagos de Garda e Idro, se escribieron las intensas páginas de un diario personal y comunitario. Las generaciones de los cincuenta años de hoy han sido educadas e informadas. La lámpara de la pertenencia se mantuvo encendida: la Judicaria, precisamente.

Durante el verano de 2023, la Junta Directiva del Centro de Estudios Judicaria pidió disponibilidad y encomendó la dirección de la revista al escritor. Con un mandato amplio: la tarea de redefinir los temas y contenidos de la revista.

Para garantizar la continuidad del trabajo realizado hasta ahora, hemos solicitado el nombramiento como director editorial de Giuliano Beltrami (Valle del Chiese), un hombre de cultura con mucha experiencia y una de las plumas más brillantes del periodismo regional. Además, para colaborar en la creación de números individuales, fueron convocados a formar un colectivo editorial: Gianni Beordo (gráficos e imágenes); Vincenzo Zubani (Tione); Alberta Voltolini (Val Rendena); Gabriella Maines (Jueces Externos); Ezio Chini (historiador del arte). Otros se agregarán en los próximos meses.

En este número la disposición de la portada y el

De
Alberto
Folgheraiter

dice colocado en las últimas páginas; el diseño de una sola columna con notas y subtítulos al lado; el abandono de las "jaulas" territoriales que, en los últimos años, había dado lugar a una revista monográfica dedicada, aunque de forma rotativa, a un único valle de la Judicaria.

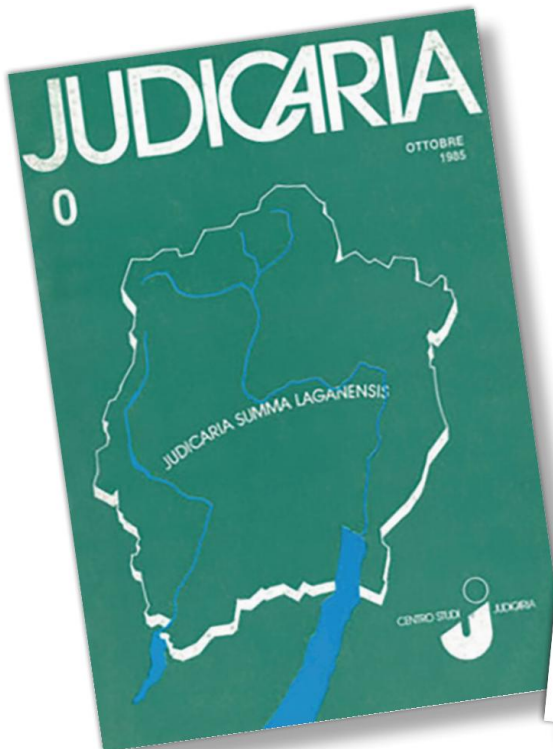
El compromiso de las personas y la pasión del equipo editorial por ofrecer a los lectores textos escritos de forma comprensible para todos no cambian (la fuente impresa también se ha incrementado en un punto). Textos revisados y, en su caso, reescritos; el resultado de la investigación y la referencia a las fuentes.

Quedan informes de publicaciones y volúmenes publicados en el territorio de la Judicial; el resumen de las actividades e iniciativas del Centro de Estudios.

El cambio más importante es la difusión de la revista también con las herramientas de la tecnología, a través de la web, y la posibilidad de traducción simultánea, para llegar a aquellas personas desconocidas de la emigración que aún mantienen vínculos, más o menos convencidos, con sus propias raíces. . A Gianni Beordo se le encomendó la tarea de supervisar la configuración de la gráfica digital.

Un nuevo rumbo para ampliar nuestra mirada más allá de la Judicaria, para afrontar los desafíos de un futuro que ya es ayer y que se nutre de los logros y errores del pasado reciente y del futuro.

El número cero (0) de la Judicialia (octubre de 1985) y el último número (114) con nuevos gráficos y nueva ambientación.



Cinco de la Judicial en la Diputación Provincial

En las elecciones provinciales del 22 de octubre de 2023 se presentaron 24 listas, 7 candidatos presidenciales y 784 candidatos a concejales. Tres de los cinco concejales elegidos en la Judicaria fueron reconfirmados concejales provinciales, aunque con poderes y responsabilidades diferentes a los de la legislatura anterior. Ellos son: Roberto Failoni, Mattia Gottardi y Mario Tonina.

Cinco de los 35 consejeros provinciales de la Judicaria fueron elegidos el domingo 22 de octubre. Se trata de Michela Calzà (Partido Demócrata, 1.447 preferencias; de ellas: 55 en el territorio de la Comunidad Giudicarie; 1.177 en Alto Garda y Ledro); Roberto Failoni (presidente de Lega-Fugatti, 4.283 preferencias; de ellas: 2.660 en la Giudicarie; 435 en Alto Garda y Ledro); Mattia Gottardi (La Civica, 2.968 preferencias; de ellas: 1.455 en la Giudicarie; 139 en Alto Garda y Ledro); Vanessa Masè (La Civica, 2.375 preferencias; de ellas: 917 en la Giudicarie; 233 en Alto Garda y Ledro); Mario Tonina (PATT, 2.548 preferencias; de ellas: 1.271 en la Giudicarie; 395 en Alto Garda y Ledro). En la última legislatura (2018-2023), Failoni, Gottardi y Tonina ocuparon el cargo de concejales y, Tonina, de vicepresidente. Los tres también fueron reconfirmados en el nuevo ejecutivo. A nivel provincial, las elecciones para la renovación del consejo de Piazza Dante en Trento se caracterizaron por una baja participación (58,4% de los votantes) y por la victoria de la coalición de centro derecha, con Mauri como candidato a la presidencia. presidente -tío Fugatti, que obtuvo 129.178 votos (51,8%). La coalición de centro izquierda, con Francesco Valduga como candidato a la presidencia, obtuvo 93.888 votos (37,5%).

El nuevo consejo provincial de Trento quedó compuesto de la siguiente manera: 5 escaños para el presidente de la Lega Fugatti; 5 escaños para Fratelli d'Italia; 4 escaños en Noi Trentino para Fugatti; 3 plazas en el PATT; 2 escaños en el Consejo Cívico; 1 escaño en la lista Fassa (ladina); 7 escaños en el PD; 3 escaños en Campobase; 1 escaño para Alleanza Verdi e Sinistra; 1 asiento en Casa Autonomía; 1 escaño para Filippo Degasperi (candidato presidencial de la coalición Primero, Onda, Unione Popolare).

Cabina de votación para la renovación del Consejo Provincial de Trento.



El cerebro y el vientre pero ganó la abstención.

Ganadores y perdedores, de las urnas a Palacio. La legislatura empezó mal con el tira y afloja por la composición de la Diputación.

Además, las señales estaban ahí desde el verano, en la agotadora alianza de centroderecha impuesta por Roma y mal digerida en Trento.

De
Julian
Beltrami

Domingo 22 de octubre de 2023. Celebración en Trentino-Alto Adigio/ Tirol del Sur del acto fundacional de la democracia: las elecciones a los consejos provinciales. Con dos hechos opuestos: ganó la democracia; ha perdido la democracia. En ese momento ya se oye una queja: "Hagamos un acuerdo. ¿Ganó o perdió?". Así que hay que explicarlo, partiendo del punto más simple: la derrota.

La democracia ha perdido porque el partido ganador, sin necesidad de organización, panfletos, mítines, puerta a puerta, es el abstencionismo. En la Giudicarie votó el 61,7%, con un descenso del 2,7% respecto a hace cinco años; en Alto Garda y Ledro el descenso de votantes fue aún más marcado: 51% frente al 57,6% hace cinco años. A nivel provincial, la caída de la participación fue del 5,6%. Esto significa que más de 180.000 de los 441.000 votantes de Trentino se quedaron en casa.

¿Qué significa que cuarenta y dos votantes sobre cien decidan que ir a votar es inútil? Si lo expresamos de manera positiva, puede significar que estamos en una democracia madura, por lo que básicamente confiamos en quien gane, porque se supone que no derribarán el sistema. O puede significar exactamente lo contrario: indiferencia o, si se quiere, fatalismo. "¡De todos modos, quien gane hará lo que quiera sin sentir la necesidad de escuchar las necesidades de los ciudadanos!".

Si cuatro de cada diez electores deciden no votar, no es una buena señal. Y no es un consuelo que el mismo día en Monza, para ocupar el escaño de Berlusconi en el Senado, menos de dos (quiero decir dos) de cada diez electores fueran a votar. El titular de un periódico del bando vencedor, el centroderecha al que pertenece Adriano Galliani, sonaba patético y, refiriéndose al bando contrario, tronó contundentemente: "Nunca ganan". Al leer ese título me pregunté: "¿Por qué alguien ganó en Monza?".

Pasemos a la victoria de la democracia. En la provincia de Trento la pre-

El miembro saliente de Gunta, Maurizio Fugatti, ganó, sin peros. Se puede estar de acuerdo o no, pero la victoria es clara e inequívoca.

Lo único que queda es, como mucho, "deshacerse de los bigoi", que traducido significa encontrar los puntos débiles de la "cuestión trentinaria".

Criticidades. ¿Por qué y cómo ganó la "brigada Fugatti"?

Los "méritos" del centro izquierda. Tiene vocación suicida, cultivada con dedicación ilimitada. Pensemos, para empezar, en las dificultades que supone encontrar un candidato destacado, hojeando no una, sino un montón de margaritas antes de elegir el pétalo. Y piense en las distinciones entre antes, durante y después.

Los "méritos" del centroderecha. Se dirá que ni siquiera esta alineación escatimó distinciones. Es cierto, pero él está en el poder y reparte certezas, junto con donaciones. No es casualidad que Fratelli d'Italia, que alimentó y alimentó la presunción de distinguirse por no asistir a las reuniones de la coalición, obtuvo un resultado inferior al esperado.

Dicho todo esto, cabe preguntarse qué Trentino han visto quienes han expresado críticas en los últimos años. Para aclarar, hojeando los reportajes periodísticos del último período uno se topa con una antología de noticias capaces de matar a un león.

Empecemos por la política sanitaria, muy criticada por varios motivos: listas de espera tan largas como el hambre (a menos que se pague por ello); privatización progresiva; Cierre de departamentos hospitalarios en los suburbios. Sin embargo, el concejal competente (competente en el sentido de figura de referencia institucional) es reelegido, aunque con dificultades. Siguiendo con las noticias, problemas educativos: guarderías, rankings, universidades sin apoyo... (ese titular también fue reelegido). Agricultura (otra reelección a pesar de las polémicas de los agricultores sobre la especulación y los alquileres)



Las papeletas en las urnas: comienza el recuento.

de los refugios de montaña, la eficacia de la silvicultura, sin olvidar los osos que han invadido los periódicos y la televisión). No quiero verme arrastrado a hablar de los osos, sobre los cuales, desde hace un buen año, los gobernantes llevan a cabo una salvaje campaña electoral, mostrando aparentemente sus músculos, pero sólo los de la mandíbula, y dejando la cuestión en remojo. en vinagre fuerte de la controversia. Al respecto, véanse las reflexiones en las pp. 40-49 de Mustoni y Salsa.

Sobre otros temas se habría dicho que el gobierno provincial saliente estaba sufriendo: el nuevo hospital de Trento, los millones arrojados a la arena para el concierto de Vasco Rossi, el escarabajo del "después de Vaia", la circunvalación ferroviaria de Trento, el cierre de Cinformi (el centro de información para la inmigración), la pobreza creciente. Más bien, como agua sobre hielo.

Hasta aquí el pasado. ¿Y el futuro? Permítanme una pequeña pregunta: ha surgido una idea relacionada con Trentino. de los próximos diez años? Si ella se fue no me di cuenta.

Otra pregunta, en este caso al ciudadano: cuando vas a votar, ¿en qué piensas? ¿A los hijos de uno y a los hijos de uno o a uno mismo y a su bienestar material hoy? La sensación (pero para ser honesto es mucho más que una sensación) es que muchas personas (la mayoría) piensan sobre todo en su bienestar inmediato. He mencionado algunas cuestiones críticas, pero parecen preocupar sólo a quienes las viven de primera mano: el paciente que tiene que esperar la visita o pagarla en tiempos no bíblicos; el extranjero que cinformi ayudó a integrarse; el pobre esperando el paquete solidario trentino... Todos temas que los que tienen el estómago lleno no ven.

Pero la verdadera esencia del futuro se llama salvaguardar la autonomía. No queremos saciarnos con el alimento de la retórica, sin embargo hay que decir que en los últimos años ha desaparecido el orgullo de la autonomía, que deriva de siglos de autogobierno puestos en práctica en la gestión de las propiedades colectivas y comunitarias. Y ha fracasado ante todo entre quienes nos gobiernan. Si se necesita el "placet" de Roma para elegir al presidente de la Provincia y dar forma al consejo provincial, significa que la bandera blanca ondea sobre el edificio de la autonomía.

Si la autonomía, el hacerlo uno mismo, ya no se vive como un valor sino como un obstáculo, como viejos trastos nostálgicos, entonces entreguémonos a la entrega del cerebro privilegiando el vientre; del corazón, favoreciendo la billetera.



Las papeletas, más "llenas" que nunca, para las elecciones provinciales de 2023.

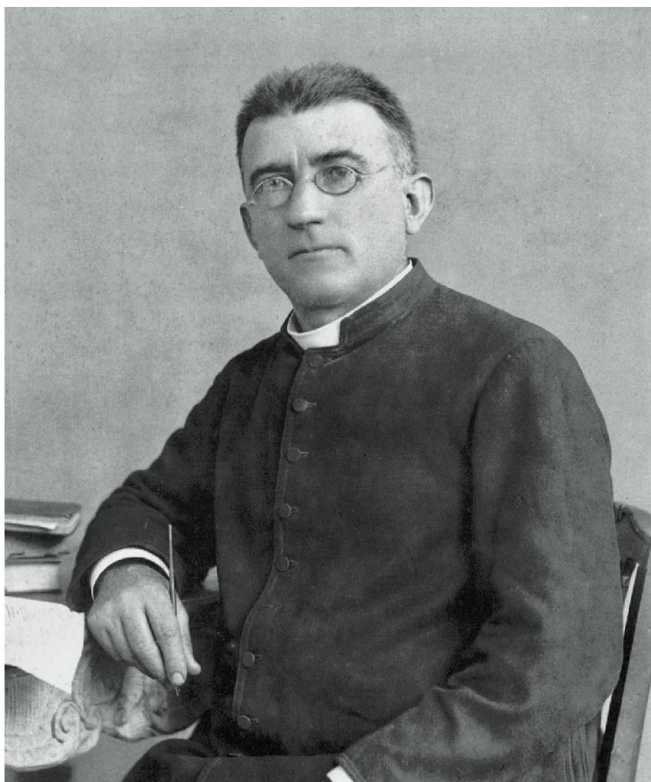
En política para Don Guetti necesitas una vida ejemplar

Las advertencias de don Lorenzo Guetti a la clase política. Marcello Farina, sacerdote y filósofo de Balbido, su compatriota y miembro de la "Fundación Don Guetti", resume sus pensamientos. En vísperas de la campaña electoral, don Farina habló en una conferencia sobre la figura y obra del fundador de la Cooperación Trentina.

También fue Don Lorenzo Guetti, padre fundador de la Cooperación Trentina (Vigo Lomaso 1847-Fiavé 1898), fundador de la primera cooperativa de consumo (en Villa di Bleggio, 1890) y de la primera Cassa Rurale (en Larido di Bleggio, 1892). un político importante. Elegido en 1891 consejero regional de la Dieta del Tirol, reelegido siete veces, en 1897, un año antes de su muerte prematura, fue elegido, único diputado trentino, al Parlamento de Viena.

El 12 de noviembre de 2012, en la sala de conferencias de las Termas de Comano, la Provincia, la Federación de Cooperativas, la Comunidad de Giudicarie y los municipios de Bleggio, Lomaso y Banale establecieron, en presencia del notario Paolo Piccoli (1946), la "Fundación ne Don Lorenzo Guetti – centro de estudios sobre cooperación".

Uno de los miembros destacados de la Fundación es Marcello Farina (1940), sacerdote y filósofo de Balbido di Bleggio, tierra de Don Guetti, quien, en vista de las elecciones para la renovación del Consejo Provincial de Trento (22 de octubre de 2023), ha celebró una lectio magistralis sobre el pensamiento político de su ilustre compatriota. Título: "Autónoma mi conciencia. Nota sobre Don Guetti y la política". Estos son los pasos más destacados:



“Para Don Guetti, la democracia es un bien frágil que sólo puede crecer en tierras aradas, sembradas y desmalezadas, pero que se nutre de la confianza a lo largo del tiempo.

Existe un trágico problema de formación del personal político que no debería hacernos dormir tranquilos. Cuando la mediocridad es cultura, el poder sufre. ¿Qué hacer?

Para Don Guetti la fuerza de la política reside en la capacidad de elevar la calidad relacional a través del ejercicio de la vida cotidiana: intercambios económicos, relaciones sociales, experiencia laboral, interrelaciones culturales, necesidades de cuidado.

Tres actitudes distinguen a quienes se dedican a la administración pública.

La primera: ejemplaridad de vida. La capacidad de sentirse parte del pueblo, de compartir sus alegrías y tristezas, de comprender la vida incluso en sus aspectos más íntimos. La reforma de toda forma de privilegio y la sobriedad como estilo de vida.

La segunda actitud está dada por la competencia.

Necesitamos un sueño de ciudad, de convivencia civil. Una persona indolente nunca debería involucrarse en política.

La tercera actitud a la que hay que estar atentos es la de dar el valor justo a la palabra. La palabra nos humaniza o deshumaniza; construye o destruye. La lengua duele más que la espada.

La cuestión de las promesas es la punta del iceberg. Frases que destilan moralismo. La búsqueda excesiva de consenso es la degeneración de la política. Con tres advertencias: el alineamiento al que se pertenece, el partido, debe seguir siendo un medio y no un fin; la absolutización del propio punto de vista conduce a una rigidez desmesurada. La política no debería cargarse con expectativas inadecuadas y excesivas. Sin cultura no hay visión del "bien común" y no se puede percibir la evolución de las sensibilidades políticas.

La tercera advertencia reside en la elegancia de hacerse a un lado. Prepararse para lo que viene después es una señal de sabiduría. Las sucesiones ocurridas por vejez, terminación o caída en desgracia, dejan un vacío. Indican que uno estaba preocupado por cubrir un puesto, más que por iniciar proyectos. Las decisiones conscientes, en cambio, sí califican”.

Así, 125 años después, don Lorenzo Guetti habló a través de don Marcello Farina. Quien concluyó su discurso citando a Ernest Hemingway (1899-1961): "Se necesitan dos años para aprender a hablar y cincuenta años para aprender a permanecer en silencio".

1924: recuento de almas y registro de cuerpos

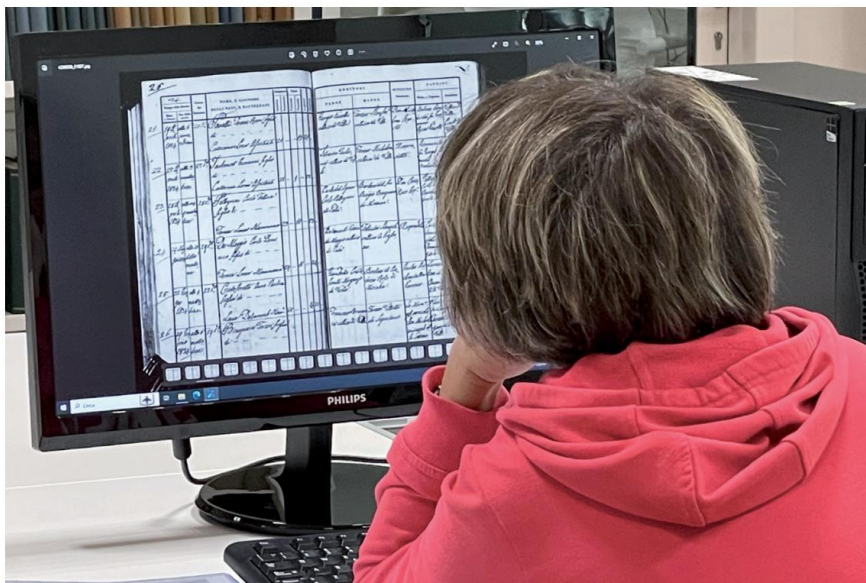
Hace cien años, cuatro años después de la anexión de Trentino a Italia, se hizo operativa la transición del Código Civil austriaco al Código Civil italiano: el patrimonio de la matrícula fue transferido de las rectorías a los municipios.

Las "disposiciones relativas al régimen del estado civil" fueron publicadas en el Diario Oficial del 4 de octubre de 1923 (R. Decreto N° 2013).

"El 1 de enero de 1924 los servicios del estado civil se trasladaron de las rectorías a las oficinas municipales".

La población de la "Judicaria", desde Riva del Garda hasta el valle de Rendena, pasando por el valle de Ledro, las Chiese y las Giudicarie tal como las entendemos hoy (Busa di Tione, Bleggio, Lomaso y Banale), a 31 de diciembre de 1923. era 78.663 "almas". Ésta es la suma deducida, parroquia por parroquia, del "Catalogus Cleri Tridentini" (ineunte anno MCMXXIV) de 1924. Los datos son menos precisos que los obtenidos del Censo General de la población italiana (1921), ya que, a veces, la parroquia sacerdotes informaron a la Curia

De
Alberto
Folgheraiter



Archivo
diocesano
tridentino:
consulta digital
de un
registro
parroquial
de
nacimientos (y bautismos).

1. El censo austriaco de 1892 tenía registrado en trentino una población de 318.687 unidades. en los distritos de Riva, Arco y Ledro: 25.646 habitantes; En el Distrito de Tione: 35.373 habitantes (Vollständiges Ortschaften-Verzeichniss der Im Reichsrathe vertretenen königreiche y estados federados Día siguiente ergebnissen der volkszählung volumen 31 Diciembre 1890, Viena 1892; resultados del censo desde el población al 31 de diciembre 1890 en Reinos y países del imperio de Austria, publicado desde el Comisión central de estadísticas de Viena, págs. 170-185)

diocesano una cifra aproximada. Según el censo del 1 de diciembre de 1921, en los distritos de Riva, Tione y en las localidades de "Judicaria" pertenecientes a los distritos de Trento y Mezzolombardo [véase el cuadro pp. 14-17] había una población total de 76,486 personas. Tres años después, la población reportada por los sacerdotes curadores de almas en los municipios y aldeas del mismo territorio era de 78.663 unidades.

En vísperas de la transferencia del registro de los números de matrícula de las rectorías a los municipios, la Curia Episcopal advirtió al clero de la diócesis que "la consecuencia natural y primera de la innovación será ésta: que con el nuevo año todos los Los certificados de nacimiento, matrimonio y defunción, si se refieren a un período posterior al 31 de diciembre de 1923, no serán reconocidos por las autoridades civiles a menos que sean contratados por el alcalde o su delegado y en las formas prescritas por el Código Civil italiano y por las leyes en fuerza en las Provincias Viejas".

Sin embargo, "incluso después de este plazo, el clero responsable del cuidado de las almas deberá continuar llevando los libros parroquiales (nacimientos, confirmaciones, matrimonios, defunciones, registro) de acuerdo con y en las formas exigidas por el Código de Derecho Canónico, can. 470, 777, 798, 1103, 1238, y en la forma aprobada por el Ordinario".

El decreto, firmado en Racconigi por el rey Vittorio Emanuele III (1869-1947), de 24 de septiembre de 1923, contemplaba algunas disposiciones transitorias, en particular en materia de matrimonio. "Hasta que el Código Civil del Reino se extienda a los territorios anexados, en dichos territorios, las disposiciones del Código Civil italiano y del Real Decreto de 15 de noviembre de 1865 [...] se entenderán sustituidas por las disposiciones correspondientes del Código Civil General de Austria" (Foglio Diocesano di Trento, n. 7, 1923, pp. 472-476).

En vísperas de la Gran Guerra, el actual territorio de la provincia de Trento tenía una población de 386.437 unidades. El día después de la Primera Guerra Mundial, el censo general de población del Reino de Italia (1 de diciembre de 1921), el primero después de la anexión de Trentino-Alto Adigio, registró una población total de 389.663 unidades. Había 370 municipios en el área de Trentino; los centros habitados 8151.

En el cálculo también se incluyeron los 1.341 habitantes de Val Vestino, el valle encajado entre el lago de Garda y el lago de Idro que diez años más tarde (1932) habría sido "separado" de Trentino, trasladado a Lombardía y agregado a la provincia de Brescia. De hecho, el jefe del gobierno fascista, Benito Mussolini (1883-1945), presionado por las exigencias de los industriales brescianos, "hambrientos" de carbón, habrían entregado el valle de Valvestino que estaba (y está) arbolada con hayas utilizadas para este fin. Volviendo a los registros del estado civil, cuatro años después de la anexión de Trentino a Italia (después de una ocupación militar que duró diez meses, del 3 de noviembre de 1918 al 10 de septiembre de 1919) un largo período Período histórico durante el cual la llevanza de los libros del estado civil (nacimiento,

muerres y matrimonios) habían sido asegurados por el clero en el cuidado de las almas.

Todo comenzó con el Concilio de Trento (1545-1563) que impuso el Libro de los Matrimonios y el Libro de los Bautismos. "Estas leyes – escribe Livio Sparapani (1935-2019) – al menos en lo que respecta a los Libros de los bautizados, de los matrimonios y de los difuntos, encuentran aplicación en un tiempo relativamente corto en todas las parroquias pertenecientes a la diócesis de Trento (considerada en su última delimitación territorial en 1964) tal como se formaron y pasaron a ser

atención independiente". ("El recuento de las almas", 1987, p. 279).

Los Libros de los Bautizados comenzaron a recopilarse en 86 curaciones de almas entre 1564 y 1614; El matrimonio se registra en 75 curas. En ese período también se inició la llevanza de los libros de muertos en 22 curaciones de almas.

"De 1614 a 1700 será precisamente este último el que aumentará notablemente, hasta el punto de que hay 125 series nuevas, mientras que apenas hay 54 de bautismos y 69 de matrimonios. El siglo XVIII, con la multiplicación de los curatos independientes, vio el comienzo de 132 series de libros de los bautizados, 77 de los matrimonios y 113 de los muertos."

En el siglo XIX, la obligación de conservar las matrículas, confiada por la autoridad política a los sacerdotes, se extendió por todo el territorio de la diócesis de Trento (por lo tanto también en los diez decanatos "teutónicos" de la actual provincia de Bolzano), a todos los efectos funcionarios del estado civil.

Una ley imperial del 20 de febrero de 1784, promulgada por el emperador José II de Habsburgo (1780-1790), prescribía "modelos y lenguaje homogéneos para los libros parroquiales con formularios que [requerían] información sobre religión y sexo, para todos; sobre la condición de padrinos y padres de los bautizados; de los cónyuges y testigos de la boda y sobre las causas de muerte del difunto [...]. Esta intervención por parte del emperador se justificó además por el hecho de que, mediante carta circular del 1 de mayo de 1781, los libros canónicos fueron declarados documentos públicos también para todos los fines civiles".

Con el fin del antiguo régimen, la breve dominación bávara (1805-1810) y el Reino italiano de Napoleón (1810-1814) confiaron a los municipios la



Archivo diocesano tridentino: registro de matrimonios (desde 1924) de la parroquia de Vigo Lomaso.

deber de funcionario del estado civil. Duró algunos años. Los párrocos continuaron "la llevanza regular de los libros canónicos" y, en 1815, con la introducción del Código Civil austríaco en el Tirol, la llevanza de los libros de matrícula volvió a confiarse a los curadores de almas. El 2 de agosto de 1907 se impuso incluso "la inscripción del matrimonio en el registro de bautismo". Livio Sparapani escribe: "La

circular del obispo del 21 de marzo parece de considerable importancia

1893 con el que Mons. Valussi [1886-1903] exhorta a los párrocos a conservar más rápidamente los libros canónicos".

Con la anexión a Italia, a finales de 1919 la diócesis de Trento pasó a formar parte de la región eclesiástica veneciana. Fue allí donde el obispo Celestino Endrici [1904-1940], participando en el segundo Concilio Provincial de Venecia (1923), "reservó una atención especial a los libros canónicos". Sin embargo, "desde la primera visita pastoral de Mons. Endrici, antes de la Primera Guerra Mundial, hasta 1987, fecha del último inventario de los libros canónicos [...] unos 500 libros canónicos (ciertamente un recuento insuficiente) han desaparecido de nuestros archivos parroquiales. Y si la Primera Guerra Mundial es responsable de la pérdida de unos 200 volúmenes, todavía queda una gran pregunta sobre el destino de los otros 300. Se trata de una herida grave, desgraciadamente irreparable, infligida a nuestro patrimonio histórico, cultural y religioso." (L. Sparapani, "Los libros parroquiales de la

diócesis de Trento", 1987, p. 289).

¿Qué cambió finalmente con la transición de las rectorías a los municipios para acoger a los estudiantes de primer año? Se formaron dos "cuentas" de nacimientos, defunciones y matrimonios. En las rectorías continuó el registro de los nacidos bajo el epígrafe "bautizados". Los nacimientos de aquellos (todavía raros, en verdad) que vinieron al mundo en familias de creencias distintas a la religión católica romana ya no se registraban en los libros parroquiales.

Todos los nacimientos comenzaron a inscribirse en los registros municipales.

Claudio Andreolli (1975), de Bleggio superior, archivero en el archivo diocesano tridentino.



del estado civil. Con especial atención a los varones, también por motivos relacionados con el servicio militar obligatorio y el derecho al voto. El sufragio electoral masculino en Italia se introdujo en 1918, con la reducción de la edad de 25 a 21 años para ser considerado adulto. Para las mujeres, a quienes el código civil austriaco consideraba menores hasta los 24 años, poco cambió. Las mujeres habrían alcanzado la igualdad y el derecho al voto sólo con las elecciones y el referéndum institucional (¿monarquía o república?) de 1946. La reducción de la mayoría de edad, en Italia, de 21 a 18 años fue fijada por la ley 39 de 1975. .

En cuanto a los matrimonios, la transición del código civil austriaco al código civil italiano para la población de las "nuevas provincias" estuvo acompañada de recomendaciones del ordinariato a los sacerdotes para que supervisaran especialmente en materia de matrimonios civiles.

En el "Foglio Diocesano di Trento", del 7 de septiembre de 1923, se escribe: "El reverendo. El clero sabe bien cómo la Iglesia rechazó y condenó constantemente en todo momento esta institución jurídica, como violadora de sus derechos sagrados respecto de los Sacramentos y como fuente de enormes daños para la sociedad y la familia. Sin embargo, cuando dicho matrimonio ya haya sido introducido legislativamente como obligatorio, para evitar daños y acosos, garantizar el reconocimiento de los efectos civiles del vínculo (legitimidad de la descendencia, etc.) y

"¡Anotación!
Dado que el 1 de enero de 1924 entró en vigor también para las nuevas provincias del Reino la ley italiana relativa a los documentos y registros del estado civil (ver Real Decreto del 4 de octubre de 1923 n. 2013), a partir del 1 de enero aC este libro servirá para la inscripción de los nacidos y bautizados y tendrá valor puramente eclesiástico de acuerdo con lo dispuesto en el Código de Derecho Canónico (can. 777)".
Aldeno, 1 de enero de 1924, Camillo Orsi, párroco (de Besenello, 1880-1957).

Numero corrente o numero di casa	TEMPO DELLA NASCITA			Giorno del battesimo	NOME e COGNOME del Nat. e battesato	Religione		Stato		Stato in Civitate	Altre annotazioni e note del can. 470 § 2 n. 612
	Anno 1923	Mese	Giorno			Per cattolici	Per altri	Libero	Legittimo		
90											
<p>1924</p>											

GENITORI				P.A.D.R.I.N.I		
PADRE	Madre del padre	MADRE	Madre del matrimonio	Madre battezzata	NOME e COGNOME	Qualifica
<p><i>Annotazione!</i></p> <p>Per come al 1° gennaio 1924 è entrata in vigore anche per le nuove provincie del Regno la legge italiana relativa agli atti di stato civile di Italia civile (Legge 1923 n. 2013), in conseguenza al 1° gennaio a. c. il presente libro servirà per la registrazione dei nati e avrà valore puramente ecclesiastico giusta le disposizioni del codice di Diritto canonico (can. 777).</p> <p>Aldeno 1 gennaio 1924</p> <p style="text-align: right;">Camillo Orsi parroco</p>						

Para eliminar el peligro de la poligamia, la Iglesia permite y quiere que los fieles se aprovechen de ella y la lleven a cabo, siempre que pretendan celebrar una ceremonia verdaderamente civil. [...] Los curadores de almas deberán instruir fielmente sobre esta materia a las personas que les han sido encomendadas, y volver sobre el tema de vez en cuando según las necesidades”.

El 1 de enero de 1924 no sólo cambió el método de registro del estado civil para la población de Trentino anexada al reino de Italia.

Del recuento de almas al recuento de cuerpos. Para la Iglesia católica romana, estos fueron los primeros signos de una lenta erosión que conduciría a la secularización de la sociedad con las leyes sobre el divorcio (1970) y sobre la interrupción voluntaria del embarazo (1978).

Mujeres de Praso
(ca. 1920) con
bastón y cesta
al hombro.

(Centro de
Estudios Arq.
Judicialia, Tione)



COMUNE DELLA JUDICARIA	Censimento 1921	Catalogo Clero 1924
Agrone	312	275
Andogno	221	
Armo	302	274
Bersone	357	360
Ballino		108
Bleggio Inferiore	832	950
Bleggio Superiore	2.005	
- Quadra		800
- Cavrasto		475
- Rango		251
- Balbido		305
- Cares		249
Bocenago	403	506

COMUNE DELLA JUDICARIA	Censimento 1921	Catalogo Clero 1924
Bolbeno	331	330
Bollone	199	235
Bondo	643	730
Bondone	707	790
Borzago	400	
Breguzzo	642	675
Brione	255	235
Caderzone	549	
Campo Lomaso	826	1.058
Carisolo	510	
Castello	587	352
Cimego	700	713
Cologna	264	
Comano	795	250
Condino	1.475	1.482
Creto	383	938
Daone	707	720
Darzo	416	445
Dorsino	525	545
Favrio		230
Fiavé	785	718
Fisto	296	
Giustino	453	664
Massimeno	152	
Godenzo e Poia		561
Iavré	384	452
Lardaro	349	263
Lodrone	519	530
Lundo	277	288
Magasa	437	465
Moerna	223	270
Montagne	516	587
Mortaso	529	
Pelugo	383	490
Persone	92	97
Pinzolo	1.526	1.892
Por	311	290
Praso	626	530
Premione	193	168
Preore	309	382
Prezzo	392	452
Ragoli	760	954
Roncone	1.719	1.840
San Lorenzo di Banale	1.353	1.580
Saone	286	340
Sclemo	308	260
Seo	273	240
Stenico	917	790
Storo	1.876	1.725
Strada di Pieve di Bono	333	

COMUNE DELLA JUDICARIA	Censimento 1921	Catalogo Clero 1924
Strembo	384	594
Stumiaga	349	
Tavodo	140	
Tione	2.242	2.520
Turano	154	180
Verdesina	154	700
Villa Rendena	407	
Vigo Rendena	340	684
Daré	221	
Spiazzo Rendena		1.862
Villa Banale	424	480
Zuclo	533	585
Distretto di Tione	37.272	38.714
Arco	3.949	4.700
- Padaro		130
- Varignano		1.012
- S. Giorgio e Grotta		308
Bolognano		1.250
Massone		645
Bezzecca	534	550
Biacesa	268	208
Cologna-Gavazzo	485	500
Drena	619	630
Dro	2.724	
Ceniga		545
Enguiso	254	283
Lenzumo	262	234
Locca	205	198
Mezzolago	198	175
Molina di Ledro	482	861
Legos	407	
Nago		1.072
Tòrbole	1.780	870
Oltresarca	3.018	
Pieve di Ledro	253	268
Pranzo	411	450
Pré	280	269
Pregasina	157	166
Riva sul Garda	8.707	8.133
- Campi		528
- Varone		1.238
Romarzollo	1.808	
Tenno	481	485
Tiarno di Sopra	643	670
Tiarno di Sotto	735	800
Ville del Monte	461	510
Distretto di Riva sul Garda	29.132	27.688

COMUNE DELLA JUDICARIA	Censimento 1921	Catalogo Clero 1924
Andalo	784	850
Molveno	746	790
Terlago	971	1.055
Ranzo	422	506
Vezzano	846	915
Padergnone	420	
Sarche		460
S. Massenza		490
Fraveggio		240
Calavino	1.336	954
Madruzzo		145
Lasino	1.272	963
Cavedine	2.772	1.161
Vigo Cavedine		829
Stravino		451
Brusino		446
Ciago	238	260
Covelo		390
Lon	124	170
Margone	151	156
Pietramurata		1.390
Mezzolombardo e Trento	10.082	12.261
Popolazione della Judicaria	76.486	78.663

Colonia, 1920,
antigua taberna.

Alpina – Casa
Cominelli.

(Centro de
Estudios Arq.
Judicialia, Tione)



El voto “fascista” de 1929 los “papeles” encontrados en Tione

Entre 1925 y 1926, una serie de normas transformaron el sistema jurídico del Reino de Italia en un sentido autoritario. Fueron llamadas "leyes muy fascistas". Con ese sistema la población italiana (sólo los varones y no todos) fue convocada a las urnas para un plebiscito convocado para el 24 de marzo de 1929. El gobierno fascista de Mussolini convocó a los votantes a expresar su apoyo al fascismo con un simple “Sí”. Los que votaron "No" fueron identificados y denunciados ante las autoridades del régimen.

Ocho millones y medio de italianos se unieron al fascismo. 135.773 depositaron la papeleta con la escritura “NO” en las urnas.

De
Vicente
Zubani

Los papeles acumulados de una familia a veces son muchos. Sucede que un día intentamos darles un significado, en primer lugar cronológico, a los paquetes, bolsas, carpetas, cartas y postales dispersas, recibos y facturas, en definitiva a todo lo que representa la vida de las personas que representaban. paso de un núcleo familiar, quizás incluso a través de dos siglos de historia entre 1800 y 1900.

Cada documento debe ser estudiado en profundidad, leído y contextualizado, pero en esta primera fase nos centramos en la búsqueda de la fecha que pueda situar el período.

Dos hojas pequeñas de papel

Sucede que en tus manos encuentras dos hojas de papel impresas y dobladas sobre sí mismas, que datan del año 1929, en las que se lee la leyenda Legislatura XX-VIII - ELECCIONES POLÍTICAS - FORMA DE VOTACIÓN.

La tentación de abrirlo es inmediata y se abre un mundo: el interior de las dos cartas relata textualmente, bajo el escudo de Fascio, la misma pregunta:

“Aprueba la lista de diputados designados por el Gran Consejo
¿Nacional del fascismo?

Las dos tarjetas se distinguen en la respuesta preimpresa: Sí o NO.

Pero la diferencia aún más evidente entre las dos papeletas es que la primera tiene un fondo con los colores de la bandera italiana; mientras que el segundo tiene únicamente un fondo blanco.

Es natural preguntarse: "¿Pero se votaba bajo el fascismo?". El cuerpo ¿No se describió la elección como una "masa amorfa"?

Te hace querer saber más. La XXVIII (vigésima octava) Legislatura (del Reino de Italia) fue la del período 20 de abril de 1929 - 19 de enero de 1934. Las elecciones por plebiscito se celebraron el 24 de marzo de 1929. No fue la última legislatura: la XXIX (vigésima octava) Legislatura (del Reino de Italia) fue la del período 20 de abril de 1929 - 19 de enero de 1934. novena) legislatura comenzó el 28 de abril de 1934 y finalizó el 2 de marzo de 1939 (cuando el establecimiento de la "Cámara de fascis y corporaciones" eliminó cualquier apariencia residual de sufragio del sistema estatal).

Una búsqueda realizada en los archivos históricos del municipio de Tione aportó más detalles.

Ambas legislaturas estuvieron precedidas de elecciones tipo plebiscito. Votamos con la respuesta a una pregunta específica. Y ambos se caracterizaron por tener papeletas bicolores. En ambas "consultas" el procedimiento fue el mismo:

- se entregaron al elector las dos papeletas;

De las dos

papeletas, anverso y reverso (24 de marzo de 1929, séptimo año de la era fascista).



- en el "segreto" de la cabina de votación, el elector depositaba en una urna la papeleta que había desechado;
- al abandonar la cabina entregó la papeleta elegida a los escrutadores para que "comprobaran que estaba adecuadamente sellada".

Varios aspectos de los métodos de votación son muy significativos y resaltan el clima totalitario e intimidante vivido en el período.

El cartel de inscripción en las listas electorales (24 de septiembre de 1928 año VII° de la Era Fascista).

COMUNE DI Tione

**FORMAZIONE DELLE LISTE SEZIONALI
DEGLI ELETTORI POLITICI**

IL PODESTA'

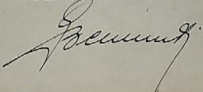
Visto l'art. 32 del T. U. della Legge Elettorale Politica
2 settembre 1928 N. 1993

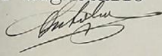
RENDE NOTO


che la lista di sezione degli elettori politici di questo comune, per l'anno 1928 formata a norma dell'art. 31 del T. U. sopra citato ed il testo della deliberazione relativa alle circoscrizioni sezionali, alla assegnazione degli elettori alle singole sezioni, ed alla designazione dei locali per la votazione, resteranno nell'ufficio Comunale da oggi a tutto il dì 23 corrente mese novembre, con diritto ad ogni cittadino di prenderne cognizione.

Chiunque abbia reclami da fare contro le suddette operazioni, può presentarlo entro il termine stesso, anche a mezzo di questa segreteria, alla Commissione elettorale della Provincia.

Dalla Residenza Municipale, li 8 novembre 1928 Anno VII

Il Podestà 

Il Segretario 



TIP. G. ANTOLINI - TIONE

Los veinte años de fascismo de Benito Mussolini. Vale la pena enumerar al menos los más obvios:

- la papeleta devuelta a los escrutadores les permitió verificar cómo había votado el elector: puesta a contraluz, se podía ver (y se ve todavía en las descubiertas por casualidad) que el color de la papeleta es más oscuro.
Además, el sello y la firma del presidente de la mesa electoral estaban colocados de manera diferente en las dos tarjetas;
- en muchos casos se pidió a los electores, antes de entrar, que guardaran en el bolsillo la papeleta desechada porque tendrían que mostrarla al salir. Si hubiera resultado ser ella quien contestó NO habrían pagado las consecuencias;
- en muchos colegios electorales, especialmente en el Sur, en lugar de las personas que no acudieron a votar, los presidentes de los colegios electorales pusieron las papeletas con el SI en las urnas;
- en algunas regiones incluso resultó que el número de votos era mayor que el número de electores elegibles (en Calabria, por ejemplo, el número de electores fue del 105,86 por ciento...);
- en varios países, los fascistas entraron en las casas para recoger a la gente y a sus llevado a votar;
- los trabajadores afiliados a sindicatos y empleados en algunos sectores de producción fueron amenazados con el despido si no acudían a las urnas.

Si se revelaba una prevalencia exagerada del "SI", por orden directa de Mussolini, los presidentes de las mesas electorales debían completar las papeletas con la palabra "NO". Pocas papeletas nulas.

Entre la documentación consultada encontré también numerosas telegramas con la fecha de ese día y la lista (mecanografiada) de quienes se presentaron en Tione para votar. Al lado de algunos nombres hay una cruz hecha a lápiz que correspondería (¿pero tal vez sea una coincidencia?) más o menos a los votos obtenidos con el NO que, al cierre de las urnas, fueron comunicados a la Prefectura.

¿Quién podría votar? El órgano electoral autorizado a votar estaba, por así decirlo, muy "seleccionado". En primer lugar, sólo los ciudadanos varones podían votar, las mujeres estaban excluidas del derecho al voto.

Al respecto, el 24 de septiembre de 1928 con un

"MANIFIESTO

para la presentación de solicitudes de inclusión en las listas políticas electorales para el año 1928"

EL PODESTA TOMA NOTA

"que [...] son electores cuando hayan cumplido 21 años de edad el 31 de mayo de 1928 o 18 años si son casados o viudos y con hijos".

Allá
comunicación pública del
alcalde sobre
la formación de las
listas seccionales (8 de
noviembre de
1928, séptimo
año de la era fascista).

COMUNE DI Tuome

MANIFESTO

per la

presentazione delle domande d'iscrizione nelle liste elettorali politiche per l'anno 1928

IL PODESTA' RENDE NOTO

che per la legge elettorale politica, testo unico 2 settembre 1928, n. 1993, sono elettori, quando abbiano compiuto, al 31 maggio 1928, il ventesimo anno d'età o il diciottesimo, se ammogliati o vedovi con prole:

- 1° coloro che pagano un contributo sindacale, a termine della legge 3 aprile 1926, numero 563;
- 2° gli amministratori o soci di una società o di altro ente che paghi il contributo sindacale, a termine della legge stessa.

I titolari di azioni nominative di società in accomandita per azioni ed anonime possono essere iscritti soltanto se le azioni siano a loro intestate da almeno un anno;

- 3° coloro che pagano almeno 100 lire annue d'imposte dirette allo Stato, alla provincia e al comune;
- 4° i proprietari o usufruttuari, da almeno un anno, di titoli nominativi del debito pubblico dello Stato o di titoli nominativi di prestiti provinciali o comunali, per la rendita di lire 500;
- 5° coloro che percepiscono uno stipendio o salario o pensione o altro assegno di carattere continuativo a carico del bilancio dello Stato, delle provincie, dei comuni o di altro ente sottoposto per legge alla tutela dello Stato, delle provincie o dei comuni;
- 6° i membri del clero cattolico, secolare o regolare, ovvero i ministri di un culto ammesso nello Stato.

I cittadini che si trovino nelle condizioni previste ai numeri 1, 3, e 5 hanno diritto alla iscrizione di ufficio nella lista elettorale, purché abbiano la residenza nel comune e siano compresi nel registro della popolazione stabile. Per essi non è perciò necessaria la presentazione della domanda d'iscrizione, ma è in loro facoltà presentarla, con l'osservanza delle seguenti disposizioni:

Gli altri cittadini che si trovino nei casi previsti ai numeri 2, 4 e 6 saranno iscritti nella lista **soltanto in seguito a domanda**, da presentarsi nei termini e nei modi appresso indicati.

La domanda, in carta libera, indirizzata al Podestà, deve essere presentata alla segreteria di questo Comune non più tardi del 9 ottobre p. v. e contenere le seguenti indicazioni:

- 1° la paternità, il luogo e la data di nascita e l'abitazione. Se il richiedente non ha abitazione nel Comune deve specificare in quale sezione elettorale chiede di essere iscritto;
- 2° i titoli in base ai quali domanda l'iscrizione.

La domanda deve essere sottoscritta dal richiedente. Nel caso che egli non lo possa per fisico impedimento, è tenuto ad unirvi una dichiarazione notarile che ne attesti i motivi.

Se il richiedente non sappia sottoscrivere, potrà fare domanda in forma verbale, alla presenza di due testimoni che ne accertino l'identità, davanti al segretario comunale o all'impiegato delegato dal Podestà oppure al notaio.

Al notaio spetta l'onorario di centesimi 50.

Alle domande devono essere uniti i seguenti documenti in carta libera:

- a) copia dell'atto di nascita, quando il richiedente non sia nato in questo Comune;
- b) i documenti necessari a comprovare, secondo i casi, il titolo in base al quale si chiede la iscrizione.

Possono anche domandare la iscrizione nella lista di questo Comune, purché abbiano i requisiti per essere elettori:

- a) i cittadini che hanno la residenza in questo Comune da almeno sei mesi, ancorché si trovino iscritti nel registro della popolazione stabile di altro Comune;
- b) i cittadini che hanno in questo Comune la sede principale dei loro affari ed interessi, ancorché abbiano la residenza in altro Comune.

Nell'uno e nell'altro caso, alla domanda d'iscrizione, oltre ai documenti sopra indicati, dev'essere unita l'attestazione di aver rinunciato, con espressa dichiarazione fatta al Podestà del Comune della precedente o attuale residenza, alla iscrizione nella lista del Comune stesso. Tale attestazione è rilasciata dall'ufficio di Segreteria del Comune nella cui lista il richiedente non vuole essere iscritto, in seguito alla presentazione della dichiarazione di cui sopra firmata dal richiedente, ovvero, quando egli non sappia sottoscrivere, in base a dichiarazione verbale fatta innanzi al segretario comunale o ad altro impiegato delegato dal Podestà o innanzi al notaio, sempre alla presenza di due testimoni, che debbono accertare l'identità del richiedente.

Si avvertono coloro che, essendosi precedentemente avvalsi della facoltà di cui sopra, si trovano presentemente compresi nella lista di questo Comune, che, ove nei termini da indicato del 9 ottobre p. v. non manifestino, con dichiarazione da essi sottoscritta o altrimenti fatta nei modi sopra detti, una contraria volontà, saranno reinscritti d'ufficio nella nuova lista, previo accertamento del possesso di requisiti per essere elettori.

Tuome, li 8^a settembre 1928 - VI.

IL PODESTA'



Ninguna referencia al hecho de que los votantes tenían que ser hombres. Esto se puede entender por la redacción: casado o viudo. En realidad, la ley (de 1912) no había sido modificada y el voto femenino (con elegibilidad para cargos políticos y administrativos) tendría que esperar hasta 1946.

Por lo tanto, sólo los hombres pueden votar. Pero no todos.

Entre los requisitos para poder ser electores había algunos igualmente discriminatorios. Por ejemplo, uno debía ser incluido entre "los que pagan una contribución sindical" (los únicos sindicatos reconocidos eran los fascistas); "quienes paguen al menos 100 liras en impuestos directos al Estado, a las provincias o a los municipios"; "Quienes perciben un sueldo, salario o pensión a cargo del Estado".

Los suboficiales (excepto los mariscales) y los soldados del ejército, la marina y la fuerza aérea quedaron excluidos del derecho de voto. Incluso en la elección de los escrutadores y más aún de los presidentes de mesa, la selección fue extremadamente rígida. El Prefecto pidió datos personales sobre rectitud pero también fe política demostrada. Las respuestas del Podestà (a la Prefectura) lo demuestran. Sobre la base de las investigaciones de los "secretarios de cada fascismo", se escribió que la persona "no es considerada idónea para actuar como presidente de las oficinas electorales".

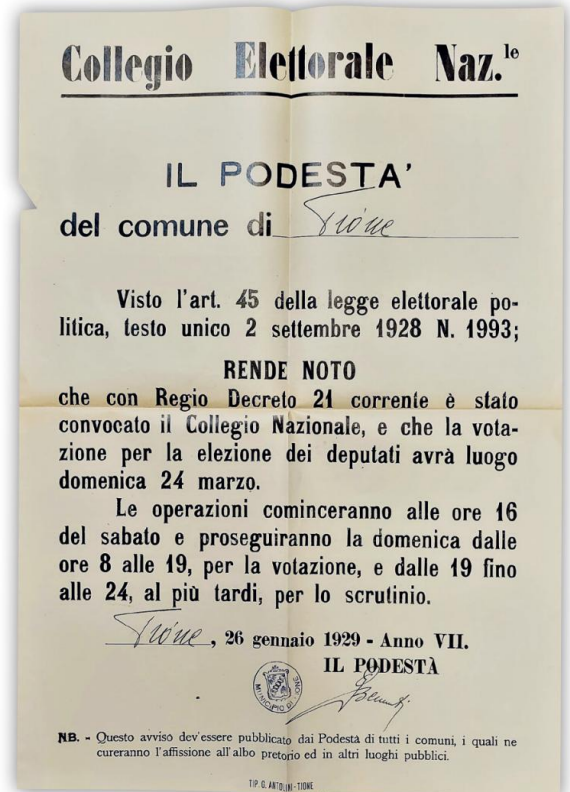
Orden público: una breve mención de los telegramas. El día de las elecciones hubo una densa transmisión de telegramas de la Prefectura al Podestà de Tione con las respuestas pertinentes. De estos telegramas se desprende la gran preocupación que había ante la posibilidad de que se produjeran disturbios. El miedo se extendió por toda Italia porque Mussolini temía una reacción violenta ante una consulta que en esencia era popular sólo de nombre. Al mismo tiempo

Durante algún tiempo, los fascistas temieron que los resultados siguieran siendo contrarios a las expectativas.

Los resultados - Teniendo en cuenta las premisas, los resultados fueron en gran medida satisfactorios para el régimen fascista, que confirmó así su forma de proceder y se fortaleció políticamente también frente a las demás naciones europeas.

Los resultados oficiales de la consulta de 1929 "dicen" que fue. Fueron aproximadamente 8 millones y medio de votantes los que respondieron "Sí" y sólo 135.773 los que eligieron el "No". En el segundo plebiscito de 1934, que se desarrolló con los mismos procedimientos de votación y selección de electores, los resultados fueron 10 millones por el "Sí" y poco más de 15.000, valientes o temerarios, por el "No".

Es justo preguntarse qué les pudo haber pasado a quienes votaron



Convocatoria pública de elecciones firmada por el alcalde (26 de enero de 1929, séptimo año de la era fascista).

El telegrama del
alcalde a
Prefectura
(24 de marzo de 1929).

Allá
comunicación del
alcalde a la
prefectura con los
resultados de las
elecciones
(10 de abril
de 1929,
séptimo año de
la era fascista).

SERVIZIO ELETTORALE

UFFICIO DI
TELEGRAMMA

Mod. 25 Telegrammi - Ediz. 1927

Circuito sul quale si deve fare l'invio del telegramma

Il governo non assume alcuna responsabilità civile in conseguenza del servizio della telegrafia.
Le tasse riscosse in meno per errore od in seguito a rifiuto o irreperibilità del destinatario, devono essere completate dal mittente.
Le ore si contano sul meridiano corrispondente al tempo medio dell'Europa centrale e sui telegrammi interni di seguito da una mezzanotte all'altra.

Spedito il 24 1929 ore 12 per circuito N.
all'Ufficio di Transmittente

Qualità	Destinazione	Provenienza	Nom.	Parole	Data della presentazione Giorno e mese	Ore e minuti	Via d'irradiamento o indicazioni speciali d'Ufficio

INDICAZIONI EVENTUALI TASSATE

DESTINATARIO R. Prefettura

DESTINAZIONE Trento

TESTO

lo Telegramma : Ad Numero 2849 Gabinetto Operazioni elettorali completamente mate Stop Continua propaganda elettorale riunioni associazioni Enti Sindacati propaganda spicciosa persone influenti et conosciute stop Decimo annuale Fascisti secondo istruzioni stop ordine pubblico perfetto stop

Podestà Tione

Cognome, nome e domicilio del mittente: Podestà Tione

Volarsi a terzi avvertenze importanti

Chi è correntista della posta paga e si fa pagare mercè bonificari, che costano per qualunque somma, solo 10 centesimi.

Prem. Spab. Art. 1242/1 A. Scotoni - Trento 1926 - (Ord. 331).

32810ab 5/4/29 10 aprile 1929

Elezioni 1929/VII°
dati statistici.

Alla R. Prefettura
T R E N T O

Corrispondendo alla richiesta citata in oggetto comunico i chiesti dati relativi alle elezioni politiche 1929 - VII° che sono i seguenti :

1) elettori iscritti		884
2) elettori sospesi dal voto	12	2
3) emigrati		
a) stabilmente e compresi nei fogli susseguenti	128	
b) emigrati posteriormente alla compilazione della lista	10	
c) morti dopo la compilazione delle liste	13	
d) ammalati intransportabili	11	
e) assegnati in qualità di Presidente o segretario in altre sezioni	8	
f) Emigrati nel Regno che si suppone non potessero intervenire alla votazione	68	
	Totale <i>assoggetti</i>	240
4) Votanti		608
5) Voti favorevoli		548
6) Voti contrari		60
7) Voti nulli	nessuno	

Percentuale dei votanti sugli elettori presenti 94.4.-

Il Podestà
(G. Benvenuti)

ningún "No" a la primera convocatoria a las urnas (1929) dada la diferencia de 120.000 "No" entre el primero y el segundo - broma de consulta conda.

Cada comentario parece...
Este punto es superfluo. Está muy claro cómo se concibió el valor de la libertad colectiva e individual.

Sin embargo, una consideración - debe hacerse a tiempo, como el en - tual, en los que aparecen consultas - Lari ha destacado la fe - nombre preocupante de asten - Sionismo: renunciar al derecho a votar, frente al régimen "libre" consolidado.

de pensamiento" podría favorecer una vez más una "supremacía de unos pocos" que podrían reclamar - precisamente en virtud de la indiferencia de la mayoría de los ciudadanos. Quizás sea mejor pensar en ello. El cono - El conocimiento de la historia, como ha ocurrido a menudo, es una ayuda válida para leer el presente.

La carretera estatal se traslada a Limarò cavar un nuevo túnel

Para la Giudicarie era una de las obras esperadas desde hacía años. Desde entonces, el tráfico de automóviles se ha multiplicado por diez y la red viaria, en el tramo entre Ponte Arche y Tione, se ha ralentizado, especialmente durante los períodos pico de la temporada turística. De ahí el proyecto de una segunda galería en Ponte Pià.

Con los inevitables inconvenientes debidos al "trabajo en progreso".

Quinientos días. Es el momento de molestias para los automovilistas vinculados al movimiento (temporal) del tráfico cerca del túnel de Ponte Pià, entre Ponte Arche y Tione. Un comunicado de prensa de la Oficina de Prensa de la Provincia Autónoma de Trento, emitido el 22 de agosto de 2023, advertía: "La intervención se sitúa en correspondencia con el túnel denominado "Ponte Pià" y afecta a un tramo viario de desarrollo global de aproximadamente 1.730 metros que , en dirección a Tione, incluye un primer tramo de rectificación de la vía a cielo abierto, de 56,80 metros, la construcción de un nuevo túnel de carretera de 1.102,30 metros, hasta la intersección con el túnel existente, así como la ampliación y el revestimiento de un tramo del túnel existente de aproximadamente 571 metros y la construcción a lo largo de la calzada de 6 puestos de emergencia y 3 vías de evacuación conectadas con el exterior. En el tramo restante del túnel existente, de aproximadamente 256 metros de longitud, se sustituirán los sistemas tecnológicos en línea con lo logrado en el nuevo túnel.

Para la ejecución de las obras será necesario desviar temporalmente el tráfico hacia la vía en desuso adyacente a la cuenca hidrográfica Presa de Ponte Pià: se pidió a la empresa que limitara los días previstos de uso a un máximo de 500; el desvío en el sistema vial temporal debe limitarse a aproximadamente 250-270 días. Para utilizar el trazado temporal se están finalizando las obras de protección contra caída de rocas, las cuales forman parte del lote 2 de la intervención. Los trabajos de escalada de las paredes rocosas, colocación de redes y barreras contra caídas de rocas fueron confiados el pasado mes de marzo a la empresa Georock srl de Spiazzo. La conclusión se espera para otoño, el importe del lote 2 equivale a un total de 999.723,15 euros".

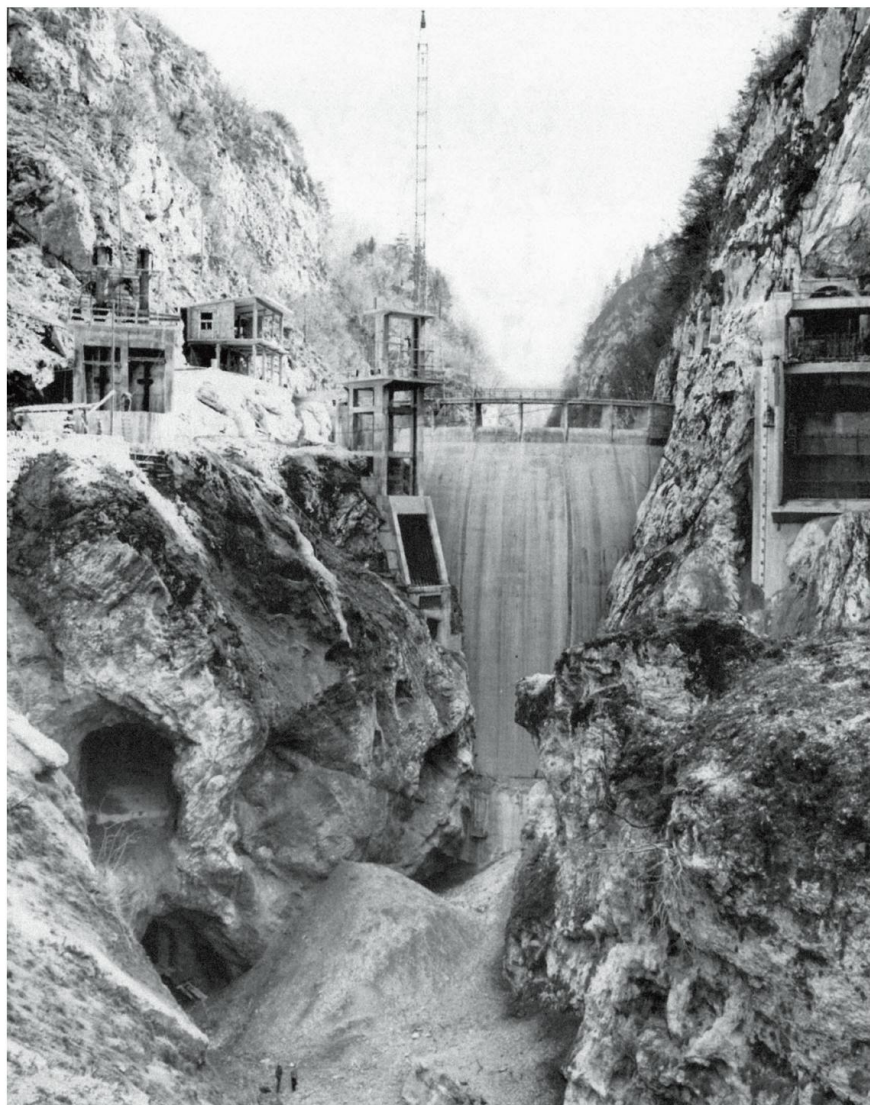
Las obras de rectificación y adecuación del túnel de Ponte Pià, en

tramo comprendido entre los kilómetros 94,576 y 96,577 de la carretera estatal 237 de Caffaro, costará nada menos que 34 millones de euros.

El recuerdo de los mayores se remonta a los años cincuenta del siglo pasado, cuando el camino de Tione pasaba por la margen izquierda, "al otro lado del Sarca".

En la inmediata posguerra se iniciaron impresionantes obras de recogida de agua. El "hambre de energía" llevó a la construcción de centrales hidroeléctricas y de grandes embalses artificiales, incluida la cuenca de Ponte Pià en el desfiladero entre las montañas Bleggio y Banale.

Las obras de construcción de la presa de Ponte Pià, en el desfiladero de Sarca, entre Ponte Arche y Tione. (Marzo, 1957 – Arquitecto histórico del SAT, fondo Dante Ongari)



El asalto a las vías fluviales para “fabricar” energía

Cascada. Bienaventurado cuando da vida, riega jardines y campos, da energía. Maldito cuando hay poco o llega demasiado. Cascada. Como la salud: nos damos cuenta de su valor cuando no está ahí. Y ya estamos empezando a ver algunas señales preocupantes, teniendo en cuenta que los glaciares se están derritiendo. Por ahora son signos, que año tras año se vuelven cada vez menos tímidos.

Cuando se construyeron las grandes centrales hidroeléctricas se pensaba que el agua era un bien infinito, perenne y replicable. En aquel momento era urgente dar energía a las empresas del triángulo industrial Milán-Turín-Génova. Italia salía de la guerra (1940-1945) y se proyectaba hacia lo que se llamaría "el milagro económico" de los años sesenta.

Las empresas productoras de electricidad (en un sistema que unos años más tarde, con la llegada del gobierno de centroizquierda, sería nacionalizado) soltaron a sus técnicos en las montañas en busca de "paraísos naturales" aptos para ser transformados en "paraísos de producción". Fue un fenómeno que involucró a toda la cordillera alpina. La Giudicarie aportó su contribución, que no fue voluntaria, ya que empresas externas fueron responsables de la construcción de las plantas.

Inmediatamente después de la Primera Guerra Mundial, se creó un consorcio entre los municipios de la Giudicarie con el lema "No queremos especuladores externos, porque las aguas de la Giudicarie deben ir a los residentes de la Giudicarie".

Era 1919. Treinta años después la música cambió.

El tesoro viaja bajo tierra - Intenta imaginar el mundo campesino, formado por pueblos que viven los mismos ritmos desde hace milenios. Vale, de vez en cuando eran interrumpidos por invasiones de extranjeros, pero eran paréntesis que terminaban rápidamente. Los Landsknecht pasaron por aquí en el siglo XVI; Napoleón a finales del siglo XVIII; los Cuerpos Libres y Gari-baldi con los camisas rojas en el siglo XIX. Todos los ejércitos de "sin Dios". Pero cuando pasaron, todo volvió a ser como antes.

De
Julian
Beltrami

Cuando los técnicos llegaron con su equipo para estudiar el

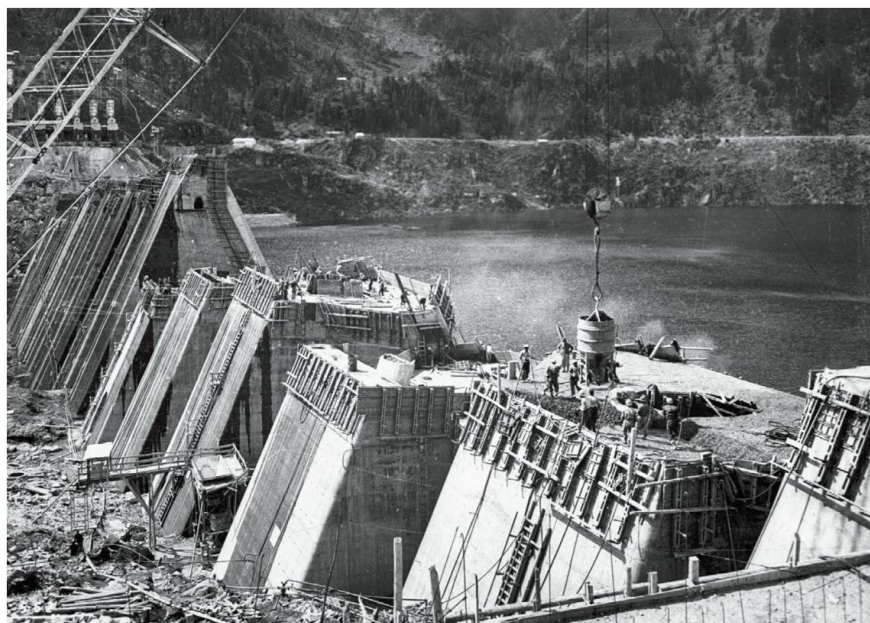
Los valles, para sondear las montañas, crearon cierta alarma, aunque habían hecho todo lo posible para ilustrar a la población local los beneficios que traerían las represas. Como eran empresas serias, incluso reclutaron a jóvenes cineastas, como Ermanno Olmi (1931-2018), encargándoles la tarea de rodar cortometrajes tranquilizadores, como aquel que declamaba: "La riqueza viaja sobre tres hilos brillantes". El significado era claro: "En el valle de Da-one ya no encontrarás ni la llanura de Boazzo ni la llanura de Bissina, pero las presas y las centrales eléctricas traerán prosperidad".

Para alojarse en Val di Daone, donde se construyeron los sistemas más impresionantes, vinieron tres mil técnicos y trabajadores de toda Italia. Eran los años cincuenta y la gente necesitaba trabajar: la reconstrucción estaba en marcha y la gente se movía de paralelo en paralelo, de las montañas (para construir represas) al campo (para reconstruir un puente destruido por los bombardeos), de una ciudad para construir las casas deseadas. por el "plan Fanfani" en la llanura donde se encontraban las autopistas.

En ese período, la Giudicarie estuvo marcada por proyectos de industria hidroeléctrica. Víctimas y protagonistas son el Chiese y el Sarca, los dos ríos que han excavado sus cuencas durante millones de años. El único proyecto no realizado: el traslado del Sarca al lago Idro, para satisfacer a los agricultores lombardos.

Pero Malga Bissina desapareció (todavía se puede ver, en el fondo del lago de sesenta millones de metros cúbicos, en tiempos de escasez). Desde aquí 700 metros de salto hasta Boazzo, para alimentar la central de roca y llenar el

1953, obras de construcción de la presa de Malga Bissina. (ph. propiedad de Enel)



cuenca, de 12,8 millones de metros cúbicos, antes de comenzar de nuevo con otro salto de 700 metros. En el segundo caso, para alimentar la central de Cimego, construida según un diseño de nada menos que Jo Ponti, arquitecto estrella de la época, a donde llega el agua también desde Morandin, cerca de Daone. El viaje trentino casi ha terminado: de hecho, desde Cimego, la tubería lleva el agua a la central eléctrica de Storo, después de un descenso de menos de cien metros, antes de desembocar en el lago de Idro. En la que una concesión de setenta años (1917-1987) permitía bajar el nivel en siete metros verticales, cuando convenía a los agricultores. Pero esta es una historia que merece un capítulo aparte (que escribiremos algún día).

Si el valle de Chiese está atravesado por tuberías subterráneas, el Rendena no es diferente, perforado por tuberías que parten de Breguzzo, en la zona superior de Chiese. En resumen: las tuberías llegan al Val di Genova, para girar hacia el este y aterrizar en Nembia y Molveno, antes de desviarse hacia Santa Messere y finalmente llegar al lago Cavedine. Y retroceder, entre Pietramurata y Dro, hacia la Sarca.

Una historia fascinante que contiene otras historias. Como el de la "bora" de Daone, un abeto milenario de la llanura de Boazzo al que la administración municipal ha dedicado un parque. Noble destino tras su regreso de la gira por Italia donde acabó mostrando su "estirpe".

Energía: la génesis - Cuando hablamos de centrales hidroeléctricas, pensamos en los años cincuenta. En realidad, la atención al uso intensivo del agua data de hace mucho tiempo. En 1884, dos ingenieros de Brescia (Tobia Bresciani y Cesare Bertazzoli) pidieron permiso para utilizar el agua de Arnò para regar nada menos que la campiña de Brescia. Algunos años más tarde, en 1892, Paolo Ventura (abogado apoderado del ingeniero Bresciani) presentó el proyecto para el aprovechamiento de las aguas del Chiese, "entre Boazzo y el puente de Sumbliiga", con un desnivel de 540 metros. El propio Ventura, treinta años después, en 1919, publicó un largo artículo en un periódico de Brescia para reclamar la transferencia de todas las fuerzas hidráulicas del Trentino "a los valientes pioneros de la industria eléctrica". El objetivo: crear "un enorme patrimonio hidráulico en beneficio del Estado, mientras los trentinos, casi alarmados por las preguntas de sus vecinos de Brescia, se miraban, reunidos casi intimidados, o más bien ofendidos por estos inesperados preguntas, que les daban la impresión de un atrevido robo de un patrimonio que les pertenecía individualmente.

1919 no es casualidad. Del multiétnico Imperio austrohúngaro, naufragado entre los escombros de la Gran Guerra, Trentino fue anexado al Reino de Italia. En la Giudicarie se creó un Comité denominado "Empresas municipales de electricidad de la Giudicarie", presidido por Leonida Righi (1864-1933), que fue alcalde de Tione. El coronel Tul fue designado vicepresidente.

lio Marchetti (1871-1955), quien durante la guerra prestó inestimables servicios a la inteligencia italiana. Fue jefe de la Oficina de Información del 1. Ejército con base en Verona.

El 1 de febrero de 1919, con Trentino todavía bajo "ocupación militar" (la anexión al Reino de Italia se produciría a finales de otoño), los municipios del distrito judicial de Tione decidieron unirse a los distritos judiciales de Condino y Stenico. El objetivo: "Explotar conjuntamente todas las fuerzas del agua que surgen, fluyen y fluyen por la región de Giudicarie, transformándolas en electricidad". No sólo eso: "Transportar el excedente a las necesidades locales, en las regiones industriales cercanas del norte de Italia, para obtener beneficios de la venta; atraer al país comunicaciones ferroviarias y nuevas industrias para la explotación de las materias primas (madera, minerales, cuarzo, mármol) que aquí abundan, y evitar la emigración y el desempleo".

La idea de los alcaldes de la Giudicaria había sido estimulada por el estudio técnico-financiero de un ingeniero de Brescia, Pietro Tosana (de Breno), que demostró que el proyecto era posible, realizable y rentable.

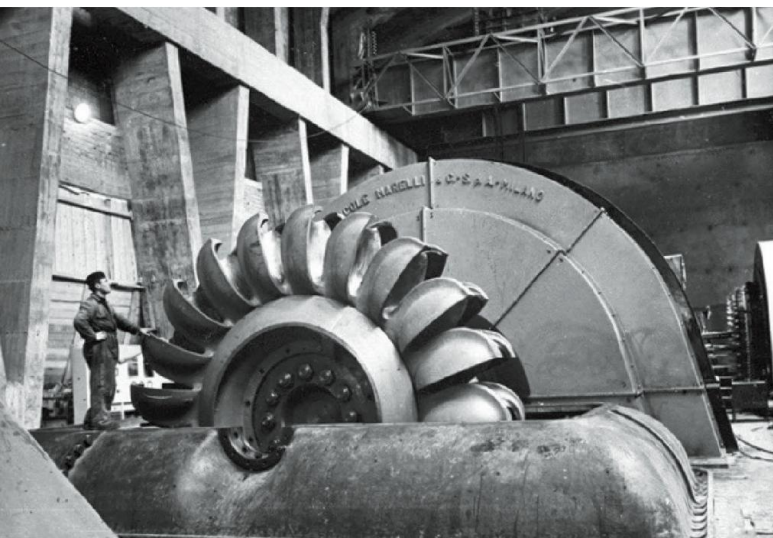
El 17 de junio de 1919, en las salas del hotel Tione, se celebró una asamblea general en la que participaron treinta y seis municipios, con la participación, para dar testimonio de la importancia del acontecimiento, del comisario provincial Enrico Conci (1866-1960). , quien impulsó el emprendimiento, asegurando el apoyo de la administración provincial, como autoridad supervisora de los municipios.

Las noticias hablan del "vivo entusiasmo" y de las opiniones unánimes de los presentes; informan también de la asignación de quince mil liras para los primeros gastos, que se dividirán en función del número de habitantes. El comité elegido descubrió que la

ciudad de Trento estaba interesada en construir una planta en Limarò, lo que habría creado bastantes problemas para las plantas de Giudicario y en particular para el proyecto de Maso del Gobbo. Por eso intentamos involucrar también a la gente de Trentino.

¿Pero en qué sistemas estabas pensando? Estábamos muy lejos de las producciones a las que llegaríamos treinta y cuarenta años después. Por otro lado, el breve siglo nos acostumbró a cambios rápidos.

1956, Malga Bissina, sala de máquinas de la central hidroeléctrica. (ph. propiedad de Enel)



Seis proyectos para seis centrales eléctricas - En 1919, se imaginaron seis proyectos de concesión, con captación de los arroyos para alimentar seis centrales eléctricas.

Planta número 1: en Maso del Gobbo; tomado aguas abajo del puente Balandino, salto útil de 124 metros; capacidad de desviación 20 metros cúbicos; 25.130 CV efectivos.

Planta número 2: Arche. Tomada en el tramo terraplén del Sarca entre Preore y Sa-one; retorno del agua aguas arriba de la sierra de Alberti en Arche; salto útil 87 metros; caudal del ramal 6 metros cúbicos; Fuerza en hp (caballos de fuerza, cada uno de los cuales es poco menos de un kilovatio) 5.289.

Planta número 3: Preore. Tomado aguas abajo de Bocenago; reembolso aguas arriba de Preore; salto útil 170 metros; capacidad de desvío 4 metros cúbicos; Fuerza en hp 6.800.

Planta número 4: Caderzone. Este es el único que se acerca a los saltos de las actuales centrales, con 700 metros. La toma estaba prevista aguas arriba de Malga Caret, en Val di Genova, con retorno aguas arriba de Caderzone; el alcance de la desviación fue de sólo 2 metros, para una fuerza en hp efectivos de 14.184.

Planta número 5: Tione, con derivación del Arnò. Tomado aguas abajo del mi-
iglesia de San Pedro; regreso a Fusine, en Tione; salto útil 510 metros; rango de desviación de aproximadamente un metro, para 5.452 hp de fuerza.

La última instalación se refería a Chiese. Se trata de la llamada "central hidroeléctrica de Plubega", con toma en la zona de Prà Maggiore y retorno del agua frente a la aldea de Plubega (municipio de Cimego) con un salto útil de 400 metros, caudal de 2 metros. cubos y fuerza de 8.106 hp efectivos.

De todos esos proyectos no salió nada. Por otro lado, ni siquiera los Municipios de la Giudicarie participaron en el partido. Si excluimos los consorcios eléctricos de Storo y Stenico y la ASM de Tione, todos los demás (había consorcios eléctricos en varios municipios) desaparecieron. Los grandes grupos nacionales llegaron para construir las megacentrales, con caídas que superaron con creces los cien metros previstos en los años 1920: Sism (sociedad hidroeléctrica Sarca Molveno), Edison y la compañía eléctrica de Brescia.



1957, el teleférico de servicio del guardián de la presa, de Malga Boazzo a Malga Bissina. (ph. propiedad de Enel)

Comano: encuentros sobre el agua entre religión y filosofía

Durante una conferencia de tres días, celebrada en el balneario de Comano en septiembre de 2023, el sacerdote y filósofo Marcello Farina (1940), de Balbido, pronunció una charla sobre el agua entre filosofía y religión. Dado que el tema es sugerente, "Judicaria" pidió al académico, ex profesor de filosofía en escuelas secundarias de Trento, amplios extractos de su discurso.

Los publicamos con la creencia de que pueden ser útiles no sólo para la inmersión cultural.

de Marcelo
Harina

En un volumen, dedicado a "Los cuatro elementos en Trentino-Alto Adige Tirol" por la Banca di Trento e Bolzano entre 2004 y 2007 (en 2004 Aria/Luft; en 2005 Fuoco/Feur; en 2006 Acqua/Wasser y en 2007 Ter -ra/Erde), editado por Giuseppe Barbieri y escrito por diferentes autores, se recuerdan dos frases importantes sobre el agua.

El primero expresa una observación del gran arquitecto del Renacimiento italiano, León Battista Alberti (1404-1472), quien, en la obra "De re aedificatoria" (manual de arquitectura, 1452), escribe: "El agua es realmente demasiadas cosas.", con una glosa en latín: "Plura possent de aquis dice" (De las aguas se podría decir más).

El segundo es un comentario del prof. Oliver Haid, de la Universidad de Innsbruck, quien recuerda, precisamente en el número de 2006 dedicado al agua, que "el agua está cargada de significados religiosos y simbólicos en casi todas las civilizaciones" (ibid., p. 12).

A ellas se suman las palabras "serias" de Nelson Mandela (1918-2013), con motivo de la creación del Día Mundial del Agua en 1992: "El agua es un elemento de desigualdad; sin agua no hay futuro y tampoco hay democracia".

El debate sobre el agua. Lo recordaréis enseguida, el tema del agua no tiene edad. Pertenece, como se puede imaginar, a la historia misma de la humanidad y sus múltiples manifestaciones, desde el principio: primero a través del "mito" y, después, a través del "logos" (la palabra), en momentos y formas completamente originales.

Son las religiones, en general, las que nos presentan el primer itinerario de investigación sobre el agua y es, luego, la filosofía, en pleno milenio antes de Cristo,

La Sarca, en
dirección
Tione, vista
desde el
puente de la
carretera
provincial de Ragoli.



definir el agua, con el griego Tales, que probablemente vivió en las últimas décadas del siglo VII y en la primera mitad del VI a.C., como el "principio de todas las cosas".

El agua en las religiones – Si se estudian las religiones, es imposible no observar que el elemento "agua" tiene un significado simbólico de primordial importancia. Sin embargo, como bien señaló Jean Rudhardt (1922-2003), gran estudioso suizo de la historia de las religiones, también es necesario reconocer que, en los mundos religiosos, "el agua ha adquirido significados complejos que no son fáciles de descifrar". , precisamente porque son a menudo ambiguos" (en "Rocca", n. 11, 1 de junio de 2023, p. 45).

"La complejidad es tal que podemos afirmar, sin temor a contradecirnos, que el valor simbólico del agua, en los horizontes de la creencia, tolera las mismas ambigüedades de lo "sagrado". Por un lado, representa, con su fluidez, la indistinción que precede al nacimiento del mundo; por otro lado, con su fuerza y violencia, se convierte en aquello que destruye, corroe y cubre. Finalmente, por otro lado, constituye lo que vuelve sagrado, porque disuelve y purifica" (Ibidem).

El agua como fluido indistinto - En los mitos cosmogónicos, es decir, en los relatos que narran la creación del mundo, las aguas son "la totalidad de la virtualidad", para citar a Mircea Eliade, es decir, son la potencialidad absoluta, el símbolo de todo lo que puede. comienzan a ser, precisamente porque contienen todas las formas que la acción creadora pondrá de manifiesto. Las aguas primordiales son indistintas, amorfas, fluidas, pero contienen todas las posibilidades del ser, positivas y negativas, como lo demuestra una de las más famosas cosmogonías acuáticas, contenida en el texto del babilónico Enuma Eliš. Según esta visión mítica, de hecho, el océano primordial está compuesto por las aguas dulces del dios Apsu, de donde se originará la tierra, y las aguas saladas de Tiamat, horripilantes y pobladas de terribles monstruos, que serán derrotados. por el dios guerrero Narduk.

Indistinción y, entonces, también la característica principal de Nun, el océano que precede a toda creación según las cosmologías egipcias de Heliópolis y Hermópolis, del que parte toda realidad y, en primer lugar, la de los dioses. El caos acuático es, por tanto, el leitmotiv de las religiones antiguas, que consideraban el agua la matriz de toda concreción.

Para los antiguos, en efecto, así como la tierra proviene del líquido indistinto, así cada hombre emana de las aguas maternas, símbolo microcósmico del océano primordial del que surgió todo.

Este sustrato mítico sigue siendo muy evidente hoy en día en muchas culturas tribales, en las que morir constituye un verdadero regreso a las aguas de lo indistinto. Para los Zuni, por ejemplo, los antepasados residen en una aldea situada en las profundidades de un lago, mientras que para los Desana existe un mundo subterráneo paralelo, bañado por las aguas y llamado

Axpicon-dia, de la que todo hombre procede y a la que todo hombre regresa, de modo que la muerte resulta ser una especie de nueva inmersión, un retorno al líquido amniótico, estableciendo una conexión directa entre las aguas de la vida y las de la muerte.

El agua que destruye – A este nivel neutral de significados del agua, en muchas tradiciones, también se le añade un énfasis negativo. En la herencia escritural y sapiencial de muchas tradiciones religiosas, de hecho, aparece el tema del diluvio, que asigna al agua la tarea de borrar y aniquilar la creación (total o parcialmente), contaminada por algún fallo organizativo, ético o ritual. .

En particular, la humanidad está destinada a ser borrada de... las aguas devastadoras, para luego reaparecer idénticas en la forma, pero regeneradas en el fondo. Las aguas borran las comunidades humanas que ahora están irreparablemente contaminadas y ya no pueden reponerse, pero no marcan el fin definitivo del tiempo y de la existencia, porque a cada inundación le sigue un nuevo comienzo, una reapertura del ciclo vital. El viejo hombre se borra, pero los dioses, el Dios o, más en general, lo divino no pierden la fe en la idea misma de la creación, que así vuelve a brillar de nuevo, regenerada, diferente y, al mismo tiempo, igual a sí mismo.

El diluvio, por tanto, trae consigo Los signos de una concepción pesimista. de la humanidad, pero, al mismo tiempo, alberga una idea optimista del hombre y la creación, a la que se ofrecen También nuevas posibilidades. También hay que recordar que en algunos contextos Religiosamente, el agua puede adquirir significados aún más claramente negativos. Por ejemplo: para los griegos el mar estaba poblado de monstruos como las Gorgonas y la Hidra; para la Biblia, en el Antiguo Testamento, Leviatán aparece en los libros de Jonás y Job.



Pescador en ciernes en el banco de lago artificial formado por Presa de Ponte Piá.

Las aguas marinas o torrenciales se convierten en un símbolo clarísimo del devenir de toda realidad y, por tanto, también del hombre, del paso del tiempo que poco a poco todo lo abruma, todo lo sumerge, todo lo borra.

Agua que purifica - Pero es innegable que el significado simbólico del agua en los mundos religiosos es mayoritariamente positivo y salvífico. Sumergirse significa esencialmente disolverse, fundirse en una realidad mayor y más absoluta, perderse y morir a sí mismo... Es con esta creencia que el creyente hindú se apoya en las aguas corrientes del río, cada mañana, deseando ardientemente renovarse y purificarse.

Del mismo modo, el musulmán utiliza el agua para purificarse antes de las oraciones rituales, hasta que la boca, la nariz, los ojos y los oídos, así como las articulaciones y la cabeza, puedan ser puros según la revelación del Corán (el gran poeta Rumi imagina que Alá le habla: "Tú eres la gota de mi océano: ¿a quién le hablas todavía? Ahógate en mí y haz que tu alma se llene de perlas").



El bautismo cristiano trae consigo la convicción de que el agua es vida, signo de alianza con Dios y con toda la humanidad y signo de iniciación a la intimidad con Él, que borra las diferencias sociales: "Ya no hay ni judío ni griego, no hay Ya no hay esclavo ni libre, ya no hay varón ni mujer, porque todos son uno en Cristo Jesús" (Gálatas 3:28).

También podemos recordar las tres deidades del agua del Con-domblé brasileño: la gran diosa Yemanjá, divinidad del mar, poderosa madre de la comunidad de dioses; la joven y bella Oxun, señora de las aguas frescas y diosa del amor; y

Nana-Buruku, la anciana diosa de las aguas tranquilas y pantanosas.

Son muchos los símbolos acuáticos, confiados a los creyentes que merecen, en la evidencia de la naturaleza, la evolución de la existencia terrenal, que es el nacimiento, el crecimiento y la muerte. Y es siempre a través del agua, en las ceremonias relacionadas con ella, que el creyente supera la dimensión terrenal, siendo purificado de toda corrupción posible y renaciendo cada vez en la novedad del alma.

"Las religiones, por tanto, toman sus símbolos del mundo natural, que es una forma de teología evidente y que, en los infinitos matices de su manifestación, logra interpretar bien ese sentido de complejidad.

ty, de elusividad y, a menudo, también, de la incomprendibilidad que caracteriza a Dios, a los dioses o a lo divino en general” (Marco Gallizioli, El agua en las religiones, Rocca, cit., p. 47).

De manera más general, entonces, la percepción del elemento agua como un símbolo poderoso, conectado con la vida, la muerte, la creación y la destrucción, es, antropológicamente, un signo de que las culturas de la antigüedad tenían la conciencia de que la vida humana estaba conectada con la de los elementos. En otras palabras, poseían un sentido de respeto sagrado que potencialmente advertía contra cualquier abuso de la naturaleza.

“Sin mitificar instrumentalmente el pasado, ¿podemos hoy pensar que las sociedades occidentales contemporáneas han perdido en parte este respeto sagrado por los elementos, especialmente cuando implementan comportamientos que en la vida cotidiana muestran una cierta superficialidad?” pregunta Marco Gallizioli, en el texto del que se extrajeron estas reflexiones. “Respetar simbólicamente el agua podría ayudarnos a evitar su consumo imprudente”.

El agua en la historia de la filosofía antigua.

Incluso la filosofía, como ya se ha dicho, se ha dedicado al tema del agua desde sus inicios, su momento auroral, a mediados del milenio antes de Cristo. Es en Asia Menor, desde Mileto, frente al mar Egeo, donde el filósofo Tales pronunció su famosa frase: "El agua es el principio de todas las cosas". Del mito al logos: es decir, a lo que los griegos Platón y Aristóteles definen como "la ciencia de los principios y causas primeras de la realidad", es decir, la filosofía.

He aquí el paso decisivo del conocimiento, provocado para los dos grandes pensadores del "maravilla", es decir, por el asombro que surge espontáneamente en el hombre ante las cosas, es decir, la realidad, el mundo.

Los primeros filósofos son llamados "los físicos" por Aristóteles, porque no buscan el principio de todo en los dioses, sino en la naturaleza. En cuanto a Tales (finales del siglo VII a.C. - primera mitad del siglo VI a.C.), de quien no se conserva ninguno de sus escritos, también cultivó la ciencia por puro deseo de saber. Hizo descubrimientos en los campos de la astronomía y la geometría. Por ejemplo: midió la altura de las pirámides en función de su sombra...; luego predijo un eclipse de sol que se produjo puntualmente en el año 585 a.C. C.

Al respecto hay una anécdota: mientras caminaba observando las estrellas, cayó en un pozo, provocando la burla de un sirviente tracio, quien le reprochó que se ocupara demasiado de las cosas del cielo y no se diera cuenta de lo que tenía delante de sus pies. Para Tales el agua no era sólo materia, sino también alma de todo y divinidad, es decir, "naturaleza" en el sentido más completo del término.

Entre sus sucesores, Anaximandro (610-545 a.C.), también mileto, sitúa a "El Infinito" como fundamento de la realidad, a partir del cual se generan los elementos de los que se componen todas las cosas: tierra, agua, fuego y aire; mientras que Anaxímenes cita el aire como el principio del cual todas las cosas derivan a través de la rarefacción y la condensación.

Heráclito de Éfeso, sin embargo (540 a. C.-476), compara la intensa realidad con un río, diciendo que "todo fluye" (panta rei) y que "nunca es posible bañarse dos veces en el mismo agua del río".

A su vez, Empédocles de Agrigento (circa 484 a. C.-424 a. C.) en su poema "Sobre la naturaleza" habla de los "cuatro principios" (aire, agua, fuego y tierra) añadiendo los dos principios del amor y el odio como causas de la transformación. de cosas.

Para sonreír un poco, después de esta desafiante reflexión sobre el agua, podemos concluir con la historia que trata del experimento realizado por Arquímedes con el agua, para responder a una petición de su "señor", Girone, rey de Siracusa. De hecho, quiso ofrecer una corona de oro en el templo. Pero el orfebre a quien había confiado el trabajo, quitó parte del oro y lo reemplazó con plata que combinó con la parte restante de oro de la aleación.

Al parecer la corona era perfecta. Pero, habiendo surgido la sospecha de falsificación, y Girone no pudiendo dar sustancia a la sospecha, pidió a Arquímedes que resolviera el caso por él, reflexionando sobre lo que estaba sucediendo. Arquímedes empezó a pensar intensamente en ello, y, mientras se disponía a tomar un baño, observó que, al entrar en la tina (que entonces era una tina), salía agua en proporción al volumen del cuerpo que entraba. Así comprendió de repente el sistema con el que podía comprobar la pureza o no del oro de la corona. Habría preparado dos bloques: uno de oro y otro de plata, pesando cada uno igual al de la corona y los habría colocado en el agua, midiendo el volumen de agua desplazada por cada uno y la diferencia relativa. Luego comprobaría si la corona había desplazado un volumen de agua igual al desplazado por el bloque de oro. Si esto no hubiera sucedido, habría significado que la corona de oro había sido manipulada.

Debido al entusiasmo por el descubrimiento, Arquímedes salió corriendo de la bañera, corrió a casa, desnudo como estaba, gritando: "Eureka, eureka" (lo descubrí, lo descubrí), exclamación que se volvió proverbial y que aún permanece. en uso.

El descubrimiento curativo del agua de Comano no lo hizo un científico sino un campesino que pasó por el Sarca con su burro cargado de leña. Debajo del vientre tenía un eccema que, al bañarlo repetidamente en agua, sanaba. Y luego dio a los médicos de mediados del siglo XIX la oportunidad de gritar su "Eureka" al mundo.

Bajo la piel del oso el miedo a ir al bosque

¿Yogui pacífico u oso asesino? He aquí las dos caras, distorsionadas y antinaturales, de la relación hombre-animal, o mejor dicho, hombre-osos. El plantígrado fue el tema más comentado del año de desgracia 2023 en Trentino.

Incluso Andrea Castelli se dio cuenta de ello, citándolo en la "Tonca" de Vigil en el Adigio, señalándolo (la burla no tiene barreras) como el culpable de todos los males de la política. Y si un marciano, al aterrizar frente al refugio de Vioz, preguntara: "¿Cuál es el resultado de toda esta charla?".

La respuesta sería tan simple que resultaría incluso embarazosa: nadie. Sin embargo, desde los valles hasta las cumbres, desde las cámaras frigoríficas de los consejos municipales hasta las acogedoras oficinas del poder provincial, desde las ruidosas plazas hasta el silencioso recinto de Castelér donde están encerrados los alborotadores, resonó un eco de "Dadlo". ¡al oso!", "¡Viva el oso!".

Los sentimientos opuestos son tan antiguos como el mundo. Nos gusta citar a Francesco Guccini, quien, desde que colgó la guitarra y cerró la voz en el cajón, se dedica a la literatura. En uno de sus



En el oeste de Trentino viven entre 100 y 150 osos, en su mayoría sedentarios. Introducidos a finales del siglo XX, repoblaron los bosques de Brenta-Adamello de forma tan rápida como difícil de controlar y gestionar. (ph. Gilberto Volcán)



El Informe sobre grandes carnívoros de la provincia autónoma de Trento estableció que en 2022 el tamaño mínimo de los lobos en Trentino se calculó en 39 manadas con 3 nuevas parejas respecto al año anterior. En 2022 se confirmó la muerte de 14 lobos, principalmente

relacionada con inversiones en carreteras y ferrocarriles.

Trentino, una señal de atención poco amable por parte de los cazadores, hasta el punto de extinguirse. Con la consiguiente reintroducción, hace menos de un cuarto de siglo, por parte del Parque Natural Adamello Brenta, que llevó a los plantigrados a Eslovenia, donde vivían y eran cazables. El resto son novedades.

Entusiasmo inicial, las cadenas de televisión enviaron equipos a Trentino en busca del oso. La televisión y los turistas: memorables (por así decirlo) fueron aquellos entusiastas invitados en el teleférico de Grotè (a una distancia segura) que filmaron a la madre osa con sus cachorros. Posteriormente, convivencia normal hasta los primeros encuentros, que fueron un poco demasiado juntos. En Pinzolo la Palma de Oro por la primera llegada. Hasta la tragedia de abril de 2023 en Val di Sole. De ahí el descenso a los infiernos en todos los sentidos, con las filas enfrentadas, armadas de palabras incendiarias, explosivas, nucleares. Con la complicidad de la campaña electoral.

¿Y a partir del 22 de octubre de 2023, día de las elecciones provinciales? El micrófono de los políticos ha sonado: la munición verbal ha sido guardada. Los carteles sobre los derechos de los animales permanecen, las pancartas colgadas aquí y allá, pero como sabemos, no cuentan para nada. ¿Y los osos? ¿Y la selección? ¿Y el "mandémoslos a otra parte"? Y, sobre todo, ¿qué hacer en el futuro? Porque el oso hace lo que puede hacer cualquier animal que no tenga los problemas del homo Occidentalis: se reproduce.

Y mientras el oso hiberna, pensamos en iniciar la discusión, en la lógica del nuevo estatuto del Centro de Estudios, que implica hablar no sólo de historia, es decir, del ayer, sino también de problemas contingentes. En este sentido, hemos pedido la intervención de Annibale Salsa (filósofo de la montaña) y Andrea Mustoni (que sabe todo sobre el oso y ha contribuido a su inclusión en la zona de Trentino). (GB)

El volumen recuerda el estatuto de los Apeninos tosco-emilianos de finales del siglo XIII según el cual, en caso de matar al oso, "si era macho había que entregárselo al obispo de Pistoia como tributo al señor feudal". caballero; si era mujer [tenía que llevar] el hombro".

Recorriendo los siglos y el país, desde los Apeninos hasta los Alpes, llegamos al siglo XVII y a Val di Sole, cuando (como cuentan Anna Finocchi y Danilo Mussi en el volumen "Sulla pelle dell'orso"), "la Las autoridades de la Regla establecieron recompensas para aquellos que mataran osos y lobos."

La extinción del oso había comenzado muchos siglos antes.

Quedaron pocos ejemplares en el oeste de

Los osos “Trentino” de Eslovenia: porque los llevaron al Brenta

Autor de un libro ("Un hombre entre los osos", 2022), el zoólogo Andrea Mustoni se licenció en biología en 1991, en Milán, donde nació.

Mustoni fue el coordinador científico del proyecto “Life Ursus” para la introducción del oso en el territorio del Parque Adamello-Brenta.

Gestionó personalmente la captura de plantígrados en Eslovenia y su liberación en los bosques de Trentino. La historia del oso, que ha suscitado debates durante meses y plantea difíciles problemas de convivencia con los hombres y mujeres que viven en la montaña, no podía ignorar el punto de vista de quienes participan en la investigación científica desde hace treinta años. años y proyectos para la reintroducción de grandes mamíferos alpinos.

Escribir hoy sobre los motivos que llevaron a la reintroducción del oso en los Alpes centrales es un ejercicio difícil, no desde un punto de vista técnico, sino en relación con el fermento social y la violencia verbal que en ocasiones lo caracteriza.

Cuando hablamos de osos parece que estamos viendo un grotesco partido de fútbol en el que dos aficionados contrarios se insultan casi sin ver el partido. Por un lado, hay quienes "los matarían a todos" y, por otro, quienes "los osos tienen más derecho que nosotros a vivir en el bosque".

Evidentemente, dos posiciones criticables que poco tienen que ver con la historia de uno de los proyectos de vida silvestre más importantes jamás realizados en Europa y que sigue siendo un buque insignia de Trentino.

La reintroducción del oso se llevó a cabo entre 1996 y 2004

con el Soporte Vital de la Unión Europea y con, en primera fila, el Parque Natural Adamello Brenta. Posteriormente, la gestión de los animales presentes pasó a manos del Servicio de Vida Silvestre de la Provincia Autónoma de Trento.

Pero para volver a las motivaciones que subyacen al proyecto, sería necesario escribir extensamente sobre todos los trentinos que, desde los años 1920, han pedido en voz alta la creación de un parque en el Trentino Occidental que proteja la presencia de osos. animales considerados importantes y ahora en la "avenida" de la extinción. Giovanni Pedrotti, Guido Castelli, Paolo y Renzo Videsott, Franco Pedrotti, son sólo algunos

por Andrea
mustoni
zoólogo
del parque natural
Adamello-Brenta

Las imágenes de los osos, publicadas en estas páginas, salvo que se indique lo contrario, fueron tomadas por Carlo

entre tu y concedido a la "Judicaria" por el Servizio Forestal y de Vida Silvestre de la Provincia Autónoma de Trento.

de las personas que trabajaron y expusieron con la esperanza de la creación del "Parque Natural Adamello Brenta", que llegó hasta 1988. Un parque deseado por los trentinos para salvar al oso trentino. A veces la memoria es demasiado corta... pero hablando de memoria, en 2004, en el número 7 de "Fogli dell'orso", boletín publicado por el Parque para "contar" el proyecto de reintroducción, Andrea Mustoni publicó un artículo titulado: "El oso... ¿por qué?"

Una pregunta extremadamente actual...

Dadas las numerosas cosas incorrectas que se han leído en los últimos meses, vale la pena remontarse al año 2004 y revisar lo que se escribió en tiempos "menos sospechosos".

A continuación, en extractos y en cursiva, lo escrito en el artículo citado (para una lectura completa, el texto puede solicitarse al Parco Adamello Brenta).

"Parece claro cómo, en un contexto democrático, la decisión de mantener o no la presencia de una especie animal puede convertirse en tema de discusión entre grupos de personas con ideas, objetivos y sensibilidades diferentes. Por lo tanto, no parece correcto considerar como "deber" o "permisible" la erradicación de una especie de un contexto geográfico determinado, ni tampoco su conservación hasta el final, sin plantear cuestiones relacionadas principalmente con la relación coste-beneficio que inevitablemente caracterizar su prevalencia.
sin.

[...]

Pregúntese por qué es tan importante conservar al oso. [...] La respuesta probablemente deba buscarse a través de consideraciones biológicas, ecológicas, éticas, genéticas, económicas y culturales.

En primer lugar, hay que recordar que una población animal es una de las partes esenciales de un ecosistema y, como tal, contribuye a mantener esa red de relaciones interespecíficas que contribuyen al equilibrio del propio ecosistema.

Sin embargo, olvidando por un momento los aspectos más estrictamente científicos de la oportunidad de conservar el oso pardo en los Alpes, debemos necesariamente reflexionar sobre su papel desde un punto de vista cultural en un sentido amplio. (omitido). También hay que considerar que el aspecto cultural, y más concretamente la actitud del hombre hacia las especies animales (Dimensión Humana), no puede subestimarse en el contexto de los proyectos de conservación. De hecho, estos proyectos, además de involucrar la esfera emocional del hombre, requieren recursos económicos y muchas veces entran en conflicto con las actividades e intereses de diferentes sectores de la sociedad.

Precisamente por todas estas razones, la aceptación y el intercambio de los objetivos por parte de la opinión pública representa una



Condición indispensable para el éxito de los proyectos de conservación de osos y grandes carnívoros (omissis). Y, de hecho, el oso siempre ha sido el "compañero de vida" del hombre. Se puede debatir si fue un compañero bienvenido o no, pero ciertamente su "carisma" lo llevó a convertirse en un elemento simbólico de muchas civilizaciones (omissis). El símbolo asociado al oso comenzó desde el interés del hombre prehistórico (que lo representó en las bóvedas de las cuevas) hasta nuestros días, en los escudos de numerosos municipios, especialmente en Trentino (Andalo, Vallarsa, etc.).).

Es un paso corto decir que todo lo que ha despertado el interés del hombre durante milenios forma parte de su historia y por tanto de su cultura. La presencia del oso es capaz de evocar fuertes sensaciones, tanto positivas como negativas, pero ciertamente estrechamente relacionadas con la psicología humana y, por tanto, en un sentido amplio, una vez más con su ámbito cultural. Para muchos, la extinción (incluso local) del oso sería una pérdida grave a nivel emocional, probablemente comparable a la pérdida de una obra de arte para personas que tienen un tipo diferente de sensibilidad hacia "las cosas que nos rodean -dano ". Sin embargo, hay que considerar que para otras personas su desaparición sería un hecho positivo por cuestiones principalmente relacionadas con la seguridad humana. Y, de hecho, el oso es un animal capaz, en casos muy excepcionales, de herir o matar a los humanos".

Este pasaje de lo escrito en 2004 es de indiscutible importancia, si tenemos en cuenta que en 2023 se desmintió que "científicos" hubieran advertido sobre la posibilidad. Pero el artículo de 2004 continúa:



“Sin querer degradar el debate, al evaluar los pros y los contras de la “conservación de los osos”, también se debe considerar un razonamiento estrictamente económico. La presencia del plantígrado puede generar a nivel local un efecto económico vinculado no sólo a la simple venta de aparatos y libros, sino también a la percepción de su presencia por parte de los turistas. En este contexto hay que recordar que las encuestas de opinión realizadas en 2003 y encaminadas precisamente a conocer la actitud de los turistas (reales o potenciales) hacia la especie y su presencia, confirmaron la idea de que el oso es un atractivo y un valor añadido. para el territorio y no como un elemento capaz de perjudicar al turismo”.

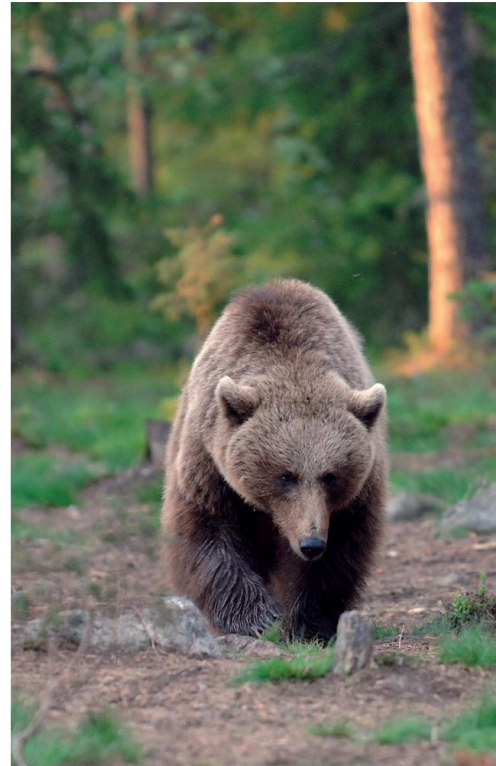
Es interesante, porque los detractores a menudo han susurrado que las consideraciones relacionadas con la base monetaria son la motivación "real" del proyecto, pero está claro que esa no fue la verdadera fuerza impulsora detrás de la iniciativa.

El artículo de 2004 continúa el análisis de costos, llegando a sustentar la importancia de la comunicación, vista también como un medio para reducir la posibilidad de que ocurra una agresión.

“Por otro lado, también se deben considerar los costos de implementar cualquier programa de conservación del oso pardo, especialmente en áreas densamente pobladas como los Alpes, donde necesariamente se deben llevar a cabo intensas campañas de comunicación y donde también se puede potencialmente compensar los daños. más caro. Desde un punto de vista económico, también es difícil lograr un presupuesto correcto y detallado que no se exponga a críticas justificables (o en algunos casos incluso instrumentales), en particular si se considera que el valor otorgado a un proyecto de conservación es más subjetivo que nunca.” Incluso entonces las explotaciones estaban al acecho...

El texto de 2004 continúa con los aspectos legislativos que requieren, ahora como entonces, intervenir para la conservación del oso.

“Actualmente en Europa la normativa vigente establece con extrema claridad que el oso pardo debe ser conservado, protegido y no sacrificado, bajo pena de sanciones administrativas y penales (omissis). El oso pardo también está protegido legalmente por la Convención de Berna (omissis) y la Convención de Washington (omissis). La especie también se considera de interés prioritario (“con un asterisco”) para su conservación en todos los países miembros de la Unión Europea (Artículo 1 de la Directiva 92/43/CEE “Hábitats”) y está incluida en el



lista de especies del Anexo II, para las que se prevé la designación de Zonas Especiales de Conservación".

Cabe señalar que la Directiva sobre hábitats "obliga a los Estados miembros a intervenir si hay poblaciones de osos en riesgo de extinción".

Después de haber repasado los motivos que llevaron a la reintroducción del oso en Trentino, surgen espontáneamente algunas reflexiones finales: todos los especialistas que se ocupan, a nivel profesional, de la gestión de los grandes carnívoros coinciden en sostener que su distribución en Italia ha cambiado radicalmente. durante las últimas dos décadas.

De ello se deduce que los objetivos de la conservación de osos y lobos han cambiado a medio plazo. Quizás también deberían revisarse las leyes subyacentes.

Desde el inicio del proyecto de reintroducción quedó claro que los osos tendrían que adaptarse a nuestra presencia en la zona; para ello era y es necesaria su cuidadosa gestión.

De lo contrario estaremos aún más cerca de la caza furtiva, un acto cobarde y con razón sujeto a sanciones penales por la legislación vigente.

¿Tendrá futuro el oso? Francamente, no lo sé... Eso espero, porque su nueva extinción sería una derrota para todos y sobre todo para Trentino y su historia.



director Matteo Viviani del Parque Natural Adamello Brenta

Matteo Viviani, responsable del sector de Planificación y Movilidad Sostenible de la Organización, fue nombrado por el Comité de Dirección nuevo director del Parque Natural Adamello Brenta el 25 de octubre de 2023. Reemplazará a Alessandro Brugnolli, que pasó a dirigir el Servicio de Vida Silvestre de la provincia autónoma de Trento. Nacido en Villa Rendena en 1979, actualmente residente en Carisolo, después de sus estudios técnicos en Tione Matteo Viviani se licenció en Ciencias Forestales en Padua, con una tesis sobre un proyecto experimental encargado a la Universidad por el propio Parque. A lo largo de los años, Viviani ha seguido con creciente responsabilidad los sectores de la planificación y la movilidad sostenible, hasta su nombramiento como director del Parque Natural Adamello Brenta.

La montaña de los "depredadores carnívoros" La ilusión romántica de la convivencia

¿Existe alguna relación entre el paisaje y la creciente presencia de grandes depredadores carnívoros? A primera vista la comparación puede parecer absurda o resultado de una paradoja. Pero si profundizamos en los detalles observando las consecuencias que el fenómeno empieza a generar, esta combinación empieza a tomar forma y sustancia.

Quien primero planteó la cuestión a nivel científico-cultural fue Andrea Cavallero, profesor emérito de Alpicultura y Sistemas Silvopastoriles, de Ecología y Gestión de grandes mamíferos salvajes de los Alpes de la Universidad de Turín. Una autoridad en la materia muy alejada, por tanto, de ciertos usos ideológicos de la ciencia que hoy se pueden encontrar y difundir. Para no quedarnos en un nivel genérico, parece útil, a efectos de una correcta documentación, señalar algunos pasajes de uno de sus escritos en los que no hay lugar a posibles malentendidos.

El contexto territorial y medioambiental al que se refiere Cavallero es predominantemente el de los Alpes occidentales y el Piamonte en particular.

De
Aníbal
Salsa
profesor
universitario



El oso.
(Ph. Michele
Zeni)

rey donde el gran depredador está representado por el lobo. Mutatis mutandis, el razonamiento se puede extender a zonas como la nuestra que, además del ya presente lobo, ha saltado al centro de la atención pública por la presencia del oso pardo.

Cavallero escribe en un artículo titulado Consideraciones sobre la gestión del territorio de montaña en relación a la creciente presencia del lobo (DISAFA, Reino):

«En las últimas décadas [...] la presencia creciente del lobo sin controles, sin una evaluación correcta y objetiva de su papel, no siempre positiva a nivel de biodiversidad total del medio montañoso y sin un apoyo adecuado a los criadores sedentarios y trashumantes, ha acentuado el proceso de abandono y degradación de la vegetación... sobre todo por la imposibilidad de practicar el pastoreo con las técnicas más correctas en todos los rangos altitudinales. [...] Las importantes adquisiciones técnico-científicas obtenidas en las últimas décadas en materia de gestión de pastos y tierras marginales no pueden garantizar la gestión de las actividades alpinas y, en consecuencia, del paisaje de montaña si no se resuelven pronto los problemas del control del lobo (y obviamente también de los osos) y de la defensa de los rebaños frente al depredador, que en ningún caso debe asumir un papel preeminente porque su presencia es negativa para la conservación de la biodiversidad alpina, aumentada a lo largo de los siglos por los efectos del pastoreo».

En definitiva, asistimos progresivamente a un empobrecimiento de la calidad paisajística de nuestras montañas debido al riesgo ya actual de abandono de los refugios de montaña. Desde hace muchos años, el oeste de Trentino sufre una presencia cada vez más invasiva y perjudicial de osos para las actividades agropastorales y, por último, también para la vida humana. Se temía que, tarde o temprano, pasara algo grave en relación con los cada vez más frecuentes avistamientos del oso tras la liberación de ejemplares capturados en la región eslovena de Monte Nevoso, en la frontera con Croacia. En los valles que rodean Adamello y los Dolomitas de Brenta, la presencia del oso pardo todavía era parte de la memoria reciente antes de su reintroducción, ya que la zona constituía el último territorio en el lado italiano de los Alpes habitado por este gran depredador. Figuras de antiguos habitantes del valle que se habían convertido en míticas: Luigi Fantoma da Strembo, "el rey de Génova", eran un símbolo reconocido y respetado. En aquel momento, la autoridad estatal, el Gobierno Imperial-Real del Tirol, puso a disposición grandes recompensas para fomentar la matanza de depredadores considerados dañinos. Además del Val di Genova, encajado entre Adamello y Presanella y el valle de Nambrone, los espacios frecuentados por los últimos osos se extendían a los valles de Algone, el valle de Tovel y el valle de Sporeggio. Según los ancianos locales, estas presencias esporádicas ya no constituyen un gran probl

pero debido al pequeño número de ejemplares. Por tanto el factor densidad era crucial para una posible convivencia. Los ejemplares más antiguos, sin embargo, ya no pudieron reproducirse porque sólo sobrevivieron muy pocos machos. De ahí la decisión del Parque Adamello-Brenta de experimentar con la reintroducción de hembras procedentes de Eslovenia.

Después de unos veinte años, la población de osos, que debía estar compuesta por entre cincuenta y setenta ejemplares, ha crecido exponencialmente. Los valles de Giudicarie, especialmente la vertiente sur del Brenta en la zona de Esteriori, se han convertido en el terreno favorito de las mujeres. Pero la a-reale continuó extendiéndose por la zona de Molveno y Andalo hasta el Valle dei Laghi.

El proyecto inicial preveía que la población de grandes depredadores se desplazaría libremente hacia el oeste, hacia la zona de Brescia y, desde aquí, a todos los Alpes centrales de Lombardía (Protocolo PACOBACE). Eran los tiempos en los que maduraba una nueva cultura centrada en la necesidad de redescubrir la naturaleza y revivirla después de años de desinterés.

Ambientalismo urbano

Esta necesidad ha ido creciendo en los entornos científicos dedicados a la investigación pero, sobre todo, en un ambientalismo naciente a menudo alejado de los territorios y caracterizado por una matriz cultural predominantemente urbana. Este hecho explica por qué los montañeros son portadores de una idea de la naturaleza y de su conservación completamente alejada del proteccionismo urbano. La montaña vivida en términos socioeconómicos es diferente de la montaña idealizada, percibida por el ciudadano como enteramente natural. En el mundo rural alpino, los estatutos comunitarios (las "Reglas", propiedades colectivas, usos cívicos) establecieron, desde la Edad Media, reglas precisas para la protección de los recursos naturales con el fin de hacerlos reproducibles en el tiempo y salvarlos de la extinción. Por el contrario, quienes no viven de los recursos de las montañas van en busca de mundos vírgenes atraídos por la dimensión salvaje. Esto es lo que sucede hoy en día cuando vemos las "tierras altas" despobladas por presencias humanas y pobladas por presencias no humanas (grandes carnívoros, jabalíes y ungulados). Este fenómeno es cada vez más aclamado por el ambientalismo ideológico, portador de visiones fundamentalistas, como una oportunidad, una forma de reapropiación por parte de la naturaleza de aquellos espacios que la colonización agrícola y la formación de asentamientos dispersos le habían quitado al bosque. Desde hace muchos años, las superficies boscosas aumentan rápidamente, ya no se corta el césped y se descuidan los pequeños cuidados diarios. En el caso de los animales, la proliferación de grandes depredadores es prueba de ello. Estamos cada vez más en presencia de una "naturaleza que regresa" como resultado de la despoblación.

de la montaña. En términos histórico-antropológicos es la decadencia de un modelo de civilización que duró un milenio. A menudo, quienes hacen este tipo de observaciones y se preocupan por ellas se cuentan entre los nostálgicos "alabadores de tiempos pasados" o entre los amantes del folclore.

A nivel de las políticas de montaña, todos coinciden en la necesidad de frenar el abandono y crear oportunidades para el retorno, especialmente de los jóvenes. Pero una cosa son las declaraciones de principios y otra los datos reales. Si los pastos de montaña ya no pueden cargarse debido a la repetición de los daños causados por los grandes depredadores -ya hay bastantes casos

de abandono en los Alpes, donde los remedios propuestos (perros guardianes) son a veces peores que los males-, la marcha salvaje será la consecuencia directa.

El heroísmo de quienes practican la agricultura de montaña, la ganadería, el pastoreo errante, tiene un límite representado por la resignación, resultado de la imposición de modelos de vida diseñados en torno a la mesa por visionarios y soñadores a años luz del mundo real. Dentro de poco, incluso aquellos que no viven de los productos de la montaña obtenidos a través del trabajo duro, sino que la frecuentan como turistas exigentes - de los cuales el "sobreturismo" de los últimos años es una expresión - ya no podrán moverse libremente en la naturaleza que sueño y deseo.

Escuchar a los habitantes de los valles preocupados por no poder ir a recoger leña o temer entrar en el bosque es paradójico: es la paradoja de una posmodernidad que ha perdido el sentido de humanidad y el principio de realidad. Una dimensión existencial que no puede ni debe confundirse con el antropocentrismo, a menudo citado inadecuadamente con el objetivo de emitir condenas sin recurso contra el hombre.

El antropocentrismo absoluto ciertamente ha causado daños debido a un exceso de voluntad de poder de la

tecnocracia. Sin embargo, esto no significa que debamos demonizar al ser humano como tal sino, en todo caso, cómo ha gestionado el medio ambiente tras la llegada de la modernidad. En cuanto a las políticas de montaña, se trata de elegir, con honestidad mental, qué tipo de montaña queremos. ¿Deseamos una montaña salvaje donde las actividades humanas estén prohibidas y donde los habitantes sean una presencia incómoda o una montaña habitada a pesar de saber que una coexistencia perfecta entre el hombre y los grandes depredadores es, en el mejor de los casos, una ilusión romántica o, más probablemente, una elección ideológica?



El lobo está cada vez más presente en Trentino. (Ph Címpora-Galasso)

Diccionario toponímico de localidades y municipios

El proyecto fue iniciado por la provincia autónoma de Trento en 1980. Perfeccionado por ley en 1987, promueve la recopilación y el estudio de los topónimos (topónimos) del Trentino, su pronunciación, origen, tradición oral e historia. En cada municipio de Trentino, un investigador tuvo la tarea de recopilar y archivar todos los topónimos, que luego se introdujeron en la base de datos del diccionario toponímico de Trentino. Finalizada en 2007, la base de datos gestiona 153.000 sitios y más de 200.000 topónimos.

Desde su instalación original, el Diccionario Toponímico Trentino (DTT) se ha incluido en la ley provincial más amplia, n. 2, de 8 de noviembre de 19801 , relativa a la catalogación del patrimonio histórico, artístico y popular del Trentino. De esta manera, también en el topónimo, es decir, el nombre de una localidad, se reconocía implícitamente el valor del "patrimonio cultural" como documento de la historia y las tradiciones del pueblo de Trentino.

Un bien cultural atípico, intangible, con especificidades propias y, sin embargo, capaz de esconderse en sí mismo y revelar conocimientos antiguos, referencias a actividades y tradiciones populares hoy desaparecidas, o huellas antiguas de la historia de un lugar. La posterior ley provincial que regula toda la materia en la provincia de Trento, n. 16 de 1987 Disciplina de toponimia, el proyecto se basó en el objetivo de recopilar, conservar y valorizar el patrimonio toponímico original de Trentino, recurriendo a investigaciones sistemáticas que abarcan todo el territorio.

La Provincia de Trento, única a nivel nacional en la planificación de un proyecto orgánico plurianual para el estudio toponímico completo del territorio2 , fue a raíz de colecciones y estudios anteriores

De
Lydia Flöss

(Provincia
Autónoma de
Trento
Oficina de
patrimonio
archivístico y
bibliográfico y
archivo provincial)

1 Todo el proyecto se basa desde el punto de vista normativo en el artículo 8, apartado 2, del Estatuto especial de autonomía que confiere a la Provincia Autónoma de Trento competencia primaria en el sector de la toponimia.

2 Aunque más recientes, las empresas del Atlas Toponímico del Piemonte (ATPM) y de la Enquête toponymique en vallée d'Aoste también merecen ser mencionadas en el contexto italiano por el proyecto orgánico que las distingue .

iniciado por ilustres eruditos. En particular: Carlo Battisti, Berengario Gerola, Ernesto Lorenzi, Giulia Mastrelli Anzilotti.

Desde sus inicios, el diccionario toponímico de Trentino tenía como objetivo la recopilación oral en todo el territorio provincial. La prioridad cronológica dada a la investigación geográfica era necesaria y urgente, ya que los resultados dependían del conocimiento confiado sobre todo al testimonio de las personas mayores. Un conocimiento "frágil" porque está destinado -más que nunca en las últimas décadas del siglo XX y principios del segundo milenio- a verse afectado por cambios sociales, económicos, culturales y lingüísticos radicales.

Para la investigación, que presupuso conocimiento de la zona, capacidad y disponibilidad de tiempo para contactar con informantes y realizar los controles de campo necesarios, se contó con la colaboración de personas residentes o vinculadas de otro modo a la zona investigada.

Durante 25 años, mientras duraron las investigaciones de campo, la Oficina del Patrimonio Archivístico y del Libro y el Archivo Provincial de la Superintendencia del Patrimonio Cultural de la Provincia Autónoma de Trento aprovecharon la colaboración de un grupo de aproximadamente 180 investigadores debidamente capacitados.

Quienes, a su vez, eligieron a los informantes, en total más de dos mil, hombres y mujeres locales, generalmente mayores de cincuenta años, que utilizaban a diario el territorio del municipio por motivos laborales, relaciones entre vecinos o actividades. como caza, pesca, recolección de setas.

Sin embargo, la libertad de elección y de acción otorgada al investigador para la identificación de los informantes y para los métodos de recolección fue contrarrestada por un enfoque sistemático del trabajo por parte de la oficina provincial. Se pidió a los investigadores que elaboraran no sólo fichas toponímicas rigurosamente establecidas, sino también fichas a escala 1:10.000, adecuadamente elaboradas para la colocación de los nombres recogidos, la redacción de un registro adjunto con la ilustración de las fases de trabajo, los informantes y el territorio. Además, se solicitó la realización de fotografías correspondientes a los lugares con nombres más significativos y la grabación de un casete de audio para escuchar los topónimos populares por orden alfabético.

La elección metodológica resultó eficaz. No sólo se completó la colección sino que también se hizo accesible la consulta -en volúmenes y en línea - de un enorme patrimonio de información lingüístico-dialectológica; de preciosos conocimientos relativos a la historia del territorio, su uso y las transformaciones que ha sufrido a lo largo de los siglos; a los flujos de movimiento de grupos provenientes de otros territorios; a las actividades realizadas por el hombre, a las costumbres y tradiciones, a las creencias, a las leyendas, a la fe religiosa.

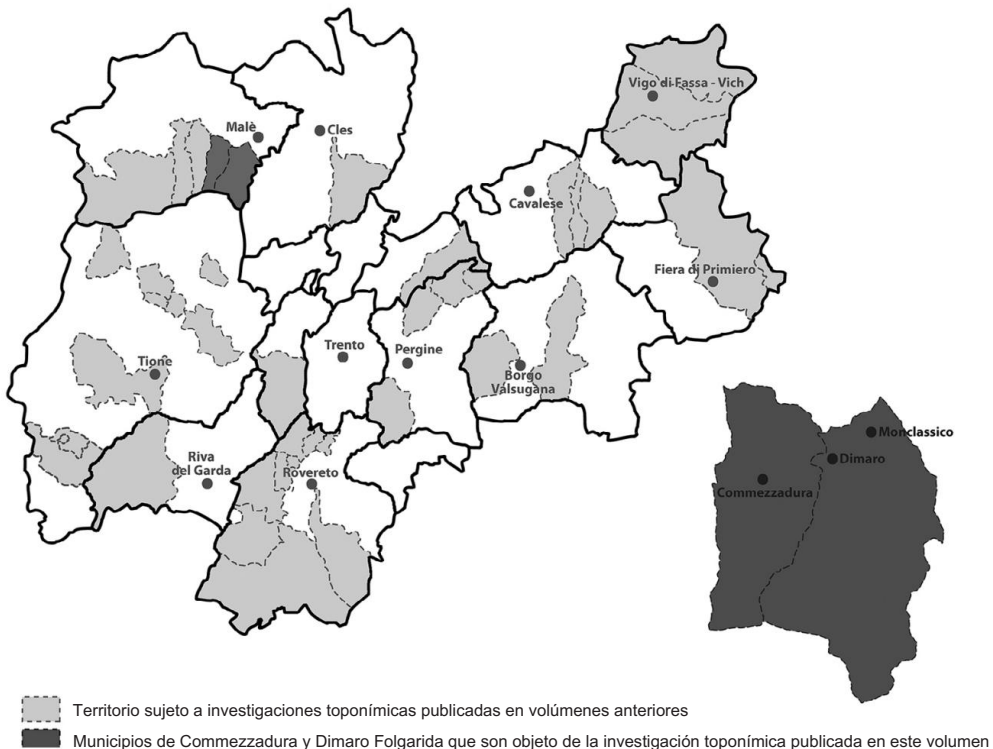
Después de poco más de veinte años de investigaciones de campo, la investigación concluyó y produjo una base de datos de 155.872 sitios geográficos (es decir, lugares físicos, identificados en un mapa geográfico), a los que corresponden 205.687 topónimos, parte de los cuales constituyen las múltiples variantes detectadas para numerosos sitios.

Todo el material relativo a la recogida geográfica de la TDT, tanto los primeros formularios en papel como los posteriores informáticos, fue transferido progresivamente a la base de datos.

El carácter sistemático del trabajo de recopilación, realizado por un número tan grande de investigadores y para lugares tan diversos, quedó garantizado principalmente por la estructuración del formulario de encuesta del diccionario toponímico trentino. Entre los campos obligatorios estaba la transcripción dialectal del nombre del lugar. Este campo implica la transcripción del nombre según las reglas establecidas para la toponimia de Trentino por el Consejo Provincial con Resolución n. 10517 de 1993 y reformado el 14 de mayo de 2021 n. 854.

Este sistema ha permitido estandarizar la transcripción de nombres de tradición oral en todo el territorio provincial (a excepción de

El mapa reproduce esquemáticamente el territorio provincial dividido por la comunidad del Valle.



topónimos de las zonas habitadas por las minorías ladina, mòchene y cimbría que proporcionan sistemas de transcripción específicos³). De esta manera, ha aumentado el potencial de investigación, comparación y extracción de datos.

Todo el patrimonio toponímico recogido a partir de las voces de los informantes se publica ahora en línea, en la sección Toponimia del sitio web www.cultura.trentino.net, pero la difusión de los resultados de las investigaciones toponímicas del Diccionario Toponímico Trentino también se realiza según el sistema más tradicional de publicación en forma de libro.

El primer volumen de la serie Investigación Geográfica se publicó en 1990. que ahora cuenta con 22 volúmenes. Reportan un total de aproximadamente 57 mil topónimos.

La estructura de los volúmenes sigue un modelo estandarizado, con una extensa introducción dedicada a los aspectos geográficos, históricos y lingüístico-toponímicos del área investigada. Sigue la sección estrictamente lexicográfica con la sucesión, Municipio por Municipio, de las fichas toponímicas ordenadas alfabéticamente según la escritura simplificada de la TDT.

Cada volumen, que va acompañado de un gran aparato fotográfico y de una rica bibliografía temática, se completa con un estuche que contiene los mapas topográficos relativos al territorio presentado (basados en el mapa topográfico general de la provincia autónoma de Trento, en escala 1: 10.000.) y el fichero con el listado de topónimos, agrupados por secciones y plazas.

El toponímico "Judicaria".

Esta es la lista de volúmenes de la serie de investigaciones geográficas del diccionario toponímico de Trentino. Las publicaciones impresas que hacen referencia a la "Judicaria" están en negrita.

1. Los nombres locales de los municipios de Calavino, Lasino, Cavédine, (1990)
2. Los nombres locales de los municipios de Ivano-Fracena, Samone, Scurelle, Spera, Strigno, Villa Agnedo, 1991

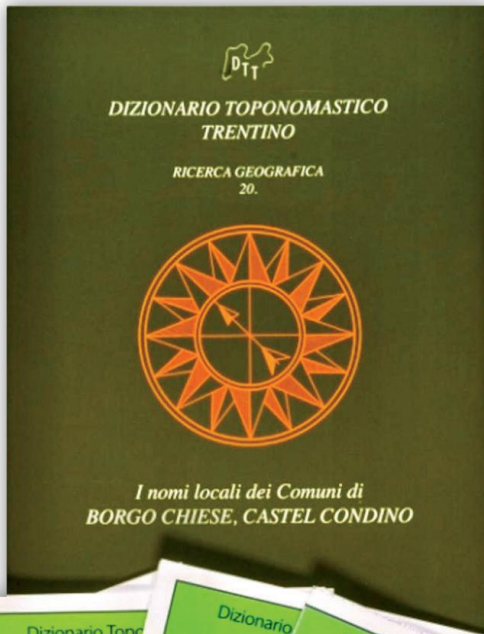
3 Basado en LP n. 7 de 23 de julio de 2004, art. 6 ter "El Consejo Provincial, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 01, apartado 1, del decreto legislativo de 16 de diciembre de 1993, n. 592 (Normas de aplicación del Estatuto especial de la Región Trentino-Alto Adigio sobre las disposiciones para la protección de las poblaciones de habla ladina, mochena y cimbría de la provincia de Trento), confía a los institutos culturales de referencia para cada minoría lingüística la tarea de establecer y actualizar las reglas y normas lingüísticas y ortográficas destinadas a adquirir valor oficial, así como a fomentar el proceso de normalización de las lenguas locales." Para la transcripción de topónimos en ladino, ver: Ladino di Fassa: ortografía normalizada, según las innovaciones introducidas en 1993 "Actualizaciones para la ortografía y estandarización de Fassa Ladín" en: Mondo Ladino. - Vigo di Fassa: A. XVIII (1994); páginas. 17-25. Para la transcripción de topónimos mòchene ver: Mòchene: "Reglamento para la transcripción de topónimos en lengua mòchena" (aprobado por el Bersntoler Kulturinstitut el 19 de mayo de 2006).

3. Los nombres locales de los municipios de Mori, Ronzo-Chienis, 1995
4. Los nombres locales de los municipios de Bolbeno, Bondo, Breguzzo, Roncone, Zuclo, (1996)
5. Los nombres locales de los municipios de Novaledo, Roncegno, Ronchi Valsugana, 1998
6. Los nombres locales de los municipios de Ala, Avio, 1999.
7. Los nombres locales de los municipios de Taio, Tòn, Trés, Vervò, 2001
8. Los nombres locales de los municipios de Bosentino, Centa San Nicolò, Vattaro, Vigolo. Vattaro, 2002
9. Los nombres locales de los municipios de Bezzecca, Concei, Molina di Ledro, Pieve di Ledro, Tiarno di sopra, Tiarno di sotto, (2006)
10. Los nombres locales de Val di Fassa, 2007
11. Las denominaciones locales del municipio de Vallarsa, 2009
12. Los nombres locales de los municipios de Ossana, Vermiglio, 2010.
13. Las denominaciones locales de los Municipios de Lona-Lasés, Segonzano, Sovér, 2011
14. Los nombres locales de los municipios de Bocenago, Caderzone Terme, Strembo, (2013)
15. Los nombres locales de los municipios de Baselga di Piné, Bedollo, 2014
16. Los nombres locales de los municipios de Panchià, Tesero, Ziano di Fiemme, 2016.
17. Los nombres locales de los municipios de Isera, Nogaredo, Nomi, Pomarolo, Villa Lagarina, 2017
18. Los nombres locales de los municipios de Mezzana, Pellizzano, 2018.
19. Los nombres locales del municipio de Brentonico, 2019.
20. Los nombres locales de los municipios de Borgo Chiese, Castel Condino, (2020)
21. Los nombres locales de los municipios de Primiero San Martino di Castrozza, Sagon. Mis, 2021
22. Los nombres locales del municipio de Stenico, 2022.
23. Los nombres locales de los municipios de Commezzadura, Dimaro Folgarida 2023 (en curso de impresión)

Desde el principio, el programa general del diccionario toponímico trentino también preveía la realización de una investigación diacrónica, que registraría las fases lingüísticas anteriores de un topónimo actual obtenido de la lectura de documentos de archivo.

Dada la dificultad de encontrar documentos, su estado de conservación, las múltiples habilidades requeridas de los detectores y otros obstáculos frecuentemente presentes, se prefirió seguir dos criterios principales: elegir áreas homogéneas conocidas por los detectores y partir de las más recientes (por ejemplo los registros del Catastro Teresiano de finales del siglo XVIII) hasta fuentes más antiguas.

Hasta la fecha, zonas como Val di Sole (documentos entre los siglos XIII y XVIII), Val di Non (documentos que incluyen



entre los siglos XIII y XIX), el Val di Cembra (documentos entre siglos XVI y XVIII), el Primiero (documentos entre los siglos XIII y XVIII), el Municipio de Trento (documentos entre 1500 y 1886), el Val di Ledro y la Alta Valsugana (de los cuales sólo se han archivado los informes

registros del catastro teresiano de 1783), Riva del Garda (documentos entre los siglos XII y XV) y finalmente una ciudad en Val Rendena, Giustino (162 pergaminos de 1264 a 1661), y una ciudad en Tesino, Pieve (236 pergaminos de 1208 a 1713).

En total hasta el momento son

Los topónimos históricos se han obtenido de 42 registros del Registro de la Propiedad

Teresiano, de 2.983 pergaminos, de 13 estimaciones y de 37

documentos urbanísticos, así como de numerosas fuentes publicadas,

entre las que cabe mencionar el Codex Wangianus.

que contiene los documentos más antiguos de la Iglesia de Trentino (siglos XIII-XIV).

De las más de 37 mil formas

históricas ya registradas, aproximadamente la mitad corresponden al topónimo actual.

Una nota final. La legislación provincial

establece que para la nueva denominación de calles y caminos en los municipios de

Trentino, sujeto a la aprobación provincial, se utilizan como fuente principal los topónimos dialectales documentados por el diccionario toponímico de Trentino. El uso de topónimos correctamente localizados y transcritos uniformemente dentro de la odonomástica (el conjunto de nombres de calles y plazas) contribuye a la protección y valorización de los topónimos de tradición oral en el área de Trentino.

Los nombres aprobados por el servicio provincial competente, a partir de 1987, son aproximadamente 5.400.

El diccionario toponímico, tomo núm. 20, de Borgo Chiese y Castel Condino presentado el 6 de junio de 2022. Se recogen y describen 2.090

nombres de lugares en el dialecto local.

Los autores de las

introducciones geográficas e

históricas: Marco

Avanzini e Italo Franceschin

El austriaco que tiró Virgen de Campiglio

De hospicio a perla del turismo internacional. Madonna di Campiglio recuerda la figura de Franz Joseph Oesterreicher, el "austriaco" que llamó a la nobleza vienesa al grupo Brenta en los años de la decadencia del imperio. No era, como se decía, hijo del emperador reinante, Francisco José de Habsburgo. Sin duda fue el príncipe del turismo de finales del siglo XIX.

Franz Oesterreicher (1846-1909)¹, era un hombre de gran visión. De forma independiente, supo injertar en el Tirol italiano la semilla del turismo, que hoy es una de las piedras angulares de la economía trentina. Anticipándose a otro personaje de este sector en el Tirol del Sur, aquel Theodor Christomanos que, a diferencia de Oesterreicher, estaba dotado de considerables posibilidades económicas personales.

Franz (Joseph) Oesterreicher empezó a trabajar en este lado del paso del Brennero hacia 1890. Pero ya en 1876 era director del nuevo Hotel Trento (ubicado en el edificio que hoy alberga la Provincia Autónoma de Trento), pionero en turismo en Welschtirol.

Nacido en Brand-Nagelberg, en el distrito de Gmünd, en Niederösterreich, el 4 de agosto de 1846, de origen modesto y recursos económicos limitados, dotado de una gran inteligencia y un espíritu emprendedor poco común, se introduce en el sector hotelero tras una década de prácticas, experiencias y estudios en la capital austriaca. También realizó una breve, pero intensa y fructífera pasantía con los Obermüllers de Gries. Comenzó su deslumbrante carrera alquilando el Hotel Trento, recién construido por Francesco Ranzi cerca de la estación de tren de la ciudad.

De
Ennio Lappi



La antigua
iglesia de S.
Maria di Campiglio

¹ Este es su verdadero nombre de bautismo; la adición del segundo nombre, José, se producirá más tarde y es completamente arbitraria.

La gran plaza, con la "fábrica de viajeros" construida en 1858 "en una elevación artificial del vasto terreno de la explanada de la estación

obtenido de la isquia del Adige a la derecha del lecho seco del río. El ingeniero Diday era el director general de explotación de la "Società delle strada ferrate dello Stato: del Lombardo-Veneto e dell'Italia italiana". El 21 de marzo de 1858 se encontraba en la estación de Trento y dispuso que se abriera allí "un lugar que se utilizaría como cafetería". La ruta entre Verona y Trento entró en servicio el 23 de marzo de 1859; el de Trento y Bolzano del 16 de mayo".

(A. Gorfer, Trento ciudad del Concejo, Arca, 1995) Desde Piazza della Stazione cambió su nombre a Piazza Dante después de que en 1896 se erigiera allí un monumento al mayor poeta italiano. La estación de tren que fue reconstruida entre 1932 y 1936.

Valiéndose de conocimientos y amistades establecidas previamente, supo publicitar con gran eficacia el gran hotel que regentaba, especialmente entre la nobleza y la clase media alta del imperio, lo que no tardó en reportarle frutos considerables.

En tan sólo unas décadas, Franz Oesterreicher se convirtió en uno de los hoteleros más importantes y apreciados de todo el Tirol. La nobleza del imperio, combinada con la buena y alta sociedad austrohúngara, también se sintió atraída a Trento por el aprecio del archiduque Alberto de Habsburgo Teschen (1817-1895). Oesterreicher, ayudado por su esposa e hijas, se ganó a los clientes con su hospitalidad hasta el punto de que la familia imperial, reservándose un piso entero del edificio, se convirtió en visitante habitual. Los prósperos presupuestos llevaron al hotelero a ampliar su visión. La oportunidad surgió tras la

muerte de Giambattista Righi (1830-1882), cuando el "Establecimiento Alpino" de Madonna di Campiglio, construido por Righi, fue puesto a la venta debido a la falta de propensión hotelera de los herederos.

Un rumor popular, aún hoy bastante arraigado, diría que Franz Oesterreicher era hijo natural del emperador de Austria Francisco José de Habsburgo (1830-1916), fruto de una relación con un joven amigo. Lo que impulsó la legendaria atribución de la paternidad real fue el extraordinario ascenso del hotelero austriaco que parecía tener recursos financieros excepcionales.

Franz Oesterreicher fue un gestor prudente que supo explotar sus ingresos con sabias inversiones, apoyadas en préstamos que los bancos concedían en virtud de la solidez de su empresa. Al cabo de unos años, después de haber gestionado bien el Hotel Trento, se trasladó a Madonna di Campiglio, donde compró toda la propiedad Righi.



Los Oesterreichers tuvieron cinco hijos, tres niñas y dos niños.

La hija mayor fue María Elisabetta, conocida como Mitzi, quien en 1910 se casó con el conde polaco Francesco Ressegueer von Miremont²; la segunda hija fue Elisabetta, conocida como Elsa, quien en 1908 se casó con el primer teniente vienés Federico Klein. Luego vino Elena Francesca, conocida como Helene, que siendo aún menor de edad se casó con el veneciano Carlo Walther, hijo del propietario del Gran Hotel Britannia en el Gran Canal. Dos años más tarde, en 1885, nació su primer hijo, Rodolfo, y en 1910 se casó con la bávara Anna Diener. Afectado por una grave enfermedad, se vio obligado a trasladarse a Viena para recibir tratamiento, donde murió en 1926 con sólo 42 años. El último hijo de Franz Oesterreicher fue Francesco, conocido como Fritz. Muchos campiglianos lo recuerdan como una persona de alto sentido cívico y moral, implicado en las actividades sociales y económicas de la perla de los Dolomitas de Brenta.

Gracias también a la ayuda de su familia, Oesterreicher transformó en pocos años el antiguo y ruinoso hotel de Giambattista Righi en el espléndido Gran Hotel de los Alpes. A partir de esa estructura comenzó la fortuna turística de Madonna di Campiglio. A raíz de una campaña publicitaria del imperio de los Habsburgo pero también del reino de Saboya, los amantes de la montaña llegaron a Madonna di Campiglio. Atraído, por supuesto, por las cimas del Brenta pero también por la hospitalidad. El primer y más apasionado cliente de Des Alpes fue el archiduque Alberto que, de viaje por Welschtirol, el Tirol italiano, se detuvo en el Grand Hotel Trento. Sufría una enfermedad bronquial previa de la que no podía deshacerse. Oesterreicher no desaprovechó la oportunidad y aseguró al huésped que una estancia en el

² En Roma vive su amigo, el conde Fred Ressegueer de Miremont, hijo de Mitzi, custodio de las memorias de su padre, en las que ha basado un libro que próximamente se publicará.



El Hotel Imperial Trento (ahora edificio de la provincia autónoma de Trento). "Es un digno edificio renacentista 'à palais' erigido en 1874 por Francesco Ranzi. La sala elevada, abierta a la logia, antigua sede del Consejo Regional y del Consejo Provincial (1948) está decorada (1956, Sala Depero) por el pintor futurista Fortunato Depero (1892-1960), autor también del mobiliario. diseño.

En el Hotel Imperial Trento (80 habitaciones, 110 camas) se alojaron muchas personas ilustres, entre ellas el emperador Francisco José. Durante la Primera Guerra Mundial fue sede de un alto mando Austrohúngaro. Convertida en sede de la provincia de Trento, la noche del 4 al 5 de octubre de 1922 fue asediada, ocupada y devastada por equipos fascistas". (A Gorfer, cit., p. 318)

(Ph Stengel & Co. Dresde y Berlín, 1904)

El nuevo hotel en Madonna di Campiglio no podría haber aportado más que grandes beneficios.

El vencedor de la batalla de Custoza contra el ejército italiano del general La Marmora (24 de junio de 1866) se benefició del clima de Brenta. Hasta el punto de que pasó largas temporadas como huésped del hotel Des Alpes. Fue lo que se llama un "testimonio" que sirvió para atraer a la nobleza imperial al corazón de Brenta. En primer lugar, el Kaiserpaar, la pareja

imperial. Isabel de Baviera Wittelsbach (1837-1898), llamada cariñosamente Sissi, esposa de Francisco José de Habsburgo, visitó Madonna di Campiglio por primera vez en septiembre de 1889. Permaneció allí unos diez días. Regresó en 1894 para permanecer en Madonna di Campiglio durante un mes entero, acompañada por el emperador de Viena, que permaneció en el alto Val Rendena del 3 al 8 de julio de 1894.

Después de aquella estancia de agosto nada volvió a ser igual que antes. Franz Oesterreicher se convirtió en una figura famosa y célebre; Madonna di Campiglio uno de los centros turísticos más populares del imperio. En aquellos años, el antiguo pueblo de Brenta vio su primera construcción que le dio su estructura principal. Junto a los Alpes Surgieron nuevos edificios, nuevos hoteles, nuevos servicios. Campiglio se hizo "alemán", en medio de la perplejidad y las protestas de quienes pensaban en italiano, incluido el irredentista Cesare Battisti (1875-1916). Oesterreicher fue el impulsor de este desarrollo, el personaje más conocido y conocido

del complejo turístico. El desarrollo estuvo acompañado de momentos difíciles, mal tolerados por la población local que había digerido mal algunas de sus decisiones, en primer lugar la demolición de la antigua capilla del monasterio (1894) como consecuencia de las obras de ampliación del Hotel des Alpes.

Oesterreicher, por su parte, aportaba trabajo y bienestar; dotó a la ciudad de una red eléctrica y mejoró el paso de Campo, más tarde llamado Carlomagno. Allí construyó un hotel que fue inaugurado el 23 de julio de 1908.

Un año más tarde, mientras acompañaba a algunos clientes al refugio XII Apostoli, Franz Joseph Oesterreicher sufrió un Gehirnschlag, un derrame cerebral que lo llevaría a la tumba el 28 de agosto de 1909. Acababa de cumplir 63 años .



Franz Oesterreicher con su esposa, en Venecia, a principios del siglo XX.

3 Véase, sobre el fondo, "Franz Joseph Oesterreicher. pionero del turismo en Trentino", por E. Lappi y P. Luconi Bisti, Athesia, 2020.

El Schützen en la Giudicarie: los aspirantes a capitán (1802)

Mientras reorganizaba algunos documentos de la Sentencia de Stenico, en los archivos estatales de Trento, el autor de este texto (Paolo Dalla Torre, historiador del arte, 1978) encontró algunos documentos relativos a la presencia de los "francotiradores tiroleses" en algunos pueblos del Poderes judiciales. Eran sábanas mojadas, descoloridas por la humedad, difíciles de leer. Con esmerada paciencia el P. Dalla Torre descifró y recuperó el texto que confió a la "Judicaria" para su mayor difusión.

Ocho documentos y una escritura adjunta, inédita, identificada en Archi via di Stato di Trento, nos permiten reconstruir un fragmento de la historia Giudicariense entre el 20 de mayo y el 15 de junio de 1802. Ese período histórico, bastante complejo, vio la rápida sucesión de muchos gobiernos en unos pocos años n Provisionales franceses o austriacos, a partir de la llegada de los soldados napoleónicos.

nici en Rovereto el 4 de septiembre de 1796 y al día siguiente en Trento1 . Los meses a que se refieren estos testimonios escritos se sitúan en el período

De
Pablo
desde la torre



Costumbres
del Tirol del Sur,
por Josef Weger (de G.
Riccadonna,
Andreas Hofer
'Trentino',
Provincia
Autónoma de
Trento 2009,
p. 107)

entre la Paz de Lunéville del 9 de febrero de 1801 y el Convenio de París del 26 de diciembre de 1802 entre Francia y Austria. Sobre la base del primer acuerdo, los franceses liberaron Trento el 30 de marzo de 1801 y al día siguiente el Capítulo de la Catedral de Trento asumió la administración del gobierno temporal del principado episcopal de Trento, en ausencia del prelado, durante un año y medio, hasta el otoño de 1802. El segundo acuerdo preveía compensar a Francisco II, emperador del Sacro Imperio Romano Germánico, con la cesión de los dos principados eclesiásticos de Trento y Bresanona, incluidas sus tierras en el condado de Tirol².

Entre finales del siglo XVIII y los primeros años del siglo siguiente "no ocurrió nada realmente notable en estos valles [de Giudicarie]: todo se redujo a un gran paso de hombres armados", recuerda Cesare Battisti³.

El tránsito de los franceses durante 1801 en la Giudicarie Esteriori, en particular, es recordado por algunos topónimos: "trincheras de los franceses" y "coen de los franceses" en Durone; "Puente de Napoleón" sobre el río Bondai cerca del Moline di San Lorenzo⁴.

Los documentos examinados están dirigidos al Magistrado de las Siete Parroquias, una especie de consejo de intervalo. Se reunió en asamblea en el foro de Mondrón, en Preore, dada la posición geográfica favorable de las comunidades de la Judicarie Exterior e Interior. La principal actividad unitaria de los Siete Giudicariesi Pievi consistía en relacionarse conjuntamente con el príncipe obispo de Trento y dividir el uso de los pastos y bosques de montaña.

La sede del Capitán de las Siete Parroquias era el castillo de Stenico, feudo del príncipe-obispo tridentino⁵. Las cartas están dirigidas a: "Respetable magistrado", "Respetable magistrado de la Giudicarie", "Respetable magistrado de la Sete (pievi)", "¡Respetable consejo!", "Todos los alcaldes o concejales de la Sete (Pievi)", "Público respetado."

En dos actos también aparece el término "marquesado" para referirse a Giudicarie Esteriori e Interiori, complejo territorial formado por el Vicariato de Stenico con las tres iglesias parroquiales de Banale, Bleggio y Lomaso; el Vicariato de Tione, más allá del paso de Durone, con las cuatro iglesias parroquiales de Tione, Rendena, Condino y Bono; antes de 1521 también formaban parte del Vicariato de Sto-ro y la Capitanía de Tenno⁶.

Entre los autores de las cartas reconocemos personajes que se distinguieron en las compañías de Bersaglieri o Schützen (en Trento llamado Scizzeri): Leopoldo Alberti, Giuseppe Antonio Cavoli, Nicolò Collini, Bernardino Dal-ponte⁷, Bortolo Fattori, Giovanni Todeschini, Marco Zanini. Lo que los unía era el deseo de estar disponibles sobre todo como comandantes, dada su experiencia previa, aspecto que les proporcionaba las referencias para ser elegidos nuevamente. Por un lado, el sistema de autodefensa del país seguía vigente, según lo dispuesto en el Landlibell (1511) que establecía la

reclutamiento entre la población de un número de hombres armados para ser desplegados en la vigilancia de las fronteras, para proteger el territorio sólo en enfrentamientos defensivos dentro de las mismas⁸. Por otra parte, estuvo acompañada del Acuerdo de 1613, referido a la elección y nombramiento de funcionarios⁹.

Algunos remitentes proporcionan un CV breve. Leopoldo Al-berti, por ejemplo, el 20 de mayo de 1802 solicitó el nombramiento de capitán "de las milicias que afectan a la Giudicarie" considerando que "mi servicio ha superado los dos años y qué méritos tiene; ya que yo también soy uno de sus patriotas; y también permanecí mucho tiempo vigilando las fronteras de este marquesado" (doc. 1). El 15 de junio siguiente, la misma persona preguntó a un corresponsal no identificado si tenía alguna información sobre su solicitud (doc. 7).

Desde Vigo Lomaso, el 22 de mayo de 1802, Bernardino Dalponte presentó su candidatura a comandante a los alcaldes de Sette Pievi. "Le haría mal – subrayó – si quisiera sugerirle que las verdaderas prerrogativas de un soldado deben ser la probidad, la honestidad, el celo, el valor y la constancia". Les recordó que "en los mayores peligros que amenazaban a nuestra querida patria, no dudé en asumir el cargo de capitán, y en tal calidad al frente de las tropas confiadas a mi dirección enfrenté al enemigo; Por eso espero no tener éxito si, incluso en tiempos de paz, paz perfecta y tranquilidad, me presento voluntariamente para ser incluido en la lista de los elegidos y aspirantes a la capitanía de la milicia nacional" (doc. 2).

El 4 de junio de 1802 presentó su candidatura Giuseppe Antonio Cavoli, que había "servido algunos meses en los años 1796 y 1797 como capitán de una compañía de cazadores, que fui el primero en erigir en estas parroquias de este lado de Durone, cuando el Los franceses amenazaron con realizar una segunda incursión en nuestros alrededores" (doc. 3). La perífrasis utilizada por el escritor identifica el área geográfica de las Giudicarie Citeriori o Esteriori ("citra/extra Duronum et saxa Stenici"), incluidas las parroquias orientales de Bleggio, Banale y Lomaso. Para confirmar lo expresado, Giuseppe Antonio Cavoli adjuntó "el certificado del entonces alcalde (Antonio Polla), que adjunto aquí bajo la letra B" (doc. 3). El documento permite identificar a Cavoli con el abogado de Pinzolo, que recibió la medalla de honor (Tapferkeitsmedaille) por los acontecimientos bélicos de 1796-1797¹⁰, así como con otros voluntarios recordados en las cartas en cuestión, Bernardino Dalponte y Giovanni Bruti (doc. .2 y 3).

Incluso con una sintaxis incierta, el 7 de junio de 1802 Nicolò Collini, de Spiazzo Rendena, se dirigió también a los alcaldes de Sette Pievi ofreciendo su disponibilidad para un puesto de "muy fiel y débil servidor de Lori" (doc. 4). El 8 de junio de 1802, Bortolo Fattori se presentó y recordó "los servicios que presté en la última guerra como sargento y alférez de muchas compañías de caza" (doc. 5). Incluso Giovanni

Todeschini propuso su candidatura "dado el servicio que presté también en la pasada guerra como teniente en una compañía de cazadores, por el que también fui indultado en los últimos días con la medalla de oro de honor, como se sabe" (doc. 6).

Marco Zanini, finalmente, declaró: "Habiendo servido en siete compañías diferentes de Bersaglieri de este marquesado como capitán sin saber que había dado una razón al público o a la queja particular sobre mi comportamiento", propuso obtener "un nuevo empleo en el compañías de milicias, que se constituirán" (doc. 8). En varias ocasiones algunos de los autores de las cartas utilizan los términos "Patria" y "patriota" demostrando su apego a su territorio.

Guerra en las montañas en un grabado de 1814. (de A. Mosca, Al toque de campana, Nitida Immagine Cles 2016, p. 41)



Apéndice documental

Doc. 1: Carta de Leopoldo Alberti al magistrado de las siete parroquias de la Giudicarie, de Stenico, 20 de mayo de 1802. Trento, Archivos del Estado, Tione, Oficina Vicarial, B 15 16

"Respetable Magistrado de la Judicarie / De acuerdo con las sabias disposiciones de los estimados estados provinciales, ahora se está erigiendo un cuerpo estable de milicias nacionales; parte del cual también pertenece a este principado trentino. La misma ilustre provincia del Tirol también tomó la decisión de que aquellos que sirvieran honorablemente en el cuerpo real imperial de cazadores voluntarios tirolese comandados por el ejército fueran empleados preferentemente por el señor Collonelo de Lutti. Sólo hay dos en este marquesado que tuvieron la satisfacción del servicio militar en dicho marquesado.

cuerpo. El primero, el señor Giuseppe Belluti, fue elegido capitán de la jurisdicción de Caldaro, Eppen y Castel Tondo [Schloss Hörtenberg, en la ciudad de Bolzano] a lo largo del Adigio alemán. El segundo es el abajo firmante, que también aspiraría a este puesto, y está a cargo. No hace falta que les explique a estos magníficos alcaldes que mi servicio ha superado los dos años y qué mérito tiene; ya que yo también soy uno de sus patriotas; y también permanecí mucho tiempo vigilando las fronteras de este marquesado y sin embargo tengo el placer de exponer a su vista varios certificados, que se presentan bajo la letra ABCD ad ostensionem únicamente. Ahora, sin embargo, voy a pedir a este respetable magistrado que me elija capitán de las milicias de la Giudicarie; y luego con el voto universal de estos magníficos alcaldes, tenga el agrado también de hacer una exposición sobre este nombramiento a modo de súplica a la exaltada regencia capitular de Trento a la que también me he dirigido; y de quien se creía firmemente que también se esperaba esa elección. Por lo cual suspirando por la gracia. / Leopoldo Alberti manu proprio p(rim)ot(enente) / Seg(nacido) Stenico el 20 de mayo de 1802".

Doc. 2: Carta de Bernardino Dal Ponte al magistrado de las siete parroquias de la Giudicarie, desde Vigo, 22 de mayo de 1802. Trento, Archivos del Estado, Tione, Oficina Vicarial, B 15 16

"Respetado Magistrado de los Siete [Pievi] / Desde hace unos momentos tengo conocimiento de las decisiones soberanas relativas a la erección de la milicia nacional. También vosotros, oh magníficos señores alcaldes, os habéis reunido hoy en el consejo de las siete parroquias para hacer el nombramiento de aquellos súbditos que vuestra sabiduría juzga capaces de sustentar el honroso cargo de capitán en aquella. Te estaría haciendo mal si quisiera sugerirte que las verdaderas prerrogativas de un soldado deben ser la probidad, la honestidad, el celo, el valor y la constancia sobre las cuales también presentarás tu nombramiento para luego transmitirlo al exaltado consejo para ulteriores efectos. Sólo se le detecta. En los mayores peligros que amenazaban a nuestra querida patria, no dudé en asumir el cargo de capitán, y en tal calidad al frente de las tropas encomendadas a mi dirección enfrenté al enemigo; Por eso espero no tener éxito si incluso en tiempos de paz, paz perfecta y tranquilidad me presento voluntariamente para ser incluido en la lista de los elegidos y aspirantes a la capitania de la milicia nacional. Me ayuda a esperar que este respetable público ciertamente me incluya para ser presentado a nuestra exaltada superioridad junto con esta solicitud. Convencido, oh magníficos representantes, de obtener de vuestra cordialidad aquel próspero éxito que mi pobre mérito desea en esta materia, con el debido respeto quedo/ de vosotros oh señores representantes/ devotísimo servidor Bernardino dal Ponte di Vigo/ Vigo el 22 de mayo de 1802".

Doc. 3: Carta de Giuseppe Antonio Cavoli al magistrado de las siete parroquias de la Giudicarie, de Pinzolo, 4 de junio de 1802. Trento, Archivos del Estado, Tione, Oficina Vicarial, B 15 16

“¡Excelente consejo! Tan pronto como el alcalde de este valle de Rendena hizo saber que este estimado Consejo de las Siete Parroquias estaba decidido a presentar y recomendar a la autoridad superior competente aquellos sujetos que necesitaban ser elegidos como oficiales en la nueva reorganización de las milicias urbanas. ; Yo también aprovecho tan feliz noticia para tener motivo para recordarle mis sinceros votos, que siempre he atesorado, de ser útil al soberano y a la patria. Está de más recordar lo que todos saben, que con la misma pureza de sentimientos serví algunos meses de los años 1796 y 1797 como capitán de una compañía de cazadores, lo cual fui el primero en hacerlo.

Albert
Kretschmer,
Tiroler
Schutzen de
Val Passiria.



correr en estas iglesias parroquiales de este lado de Durone, cuando los franceses amenazaban con hacer la segunda incursión en nuestros alrededores, como me da honroso testimonio el certificado del alcalde de entonces, que adjunto aquí bajo la letra B. Sobre este apoyo Me encomiendo a la gratitud de mi patria, y al deseo que siempre he tenido de hacerme digno de esta petición mía, rogando a toda la respetable asamblea del tan alabado consejo que quiera también insinuar mi nombre entre los exaltados superioridad uniéndolos a esta humilde petición mía, para que se digne tomarme en consideración en la elección que se haga de algún puesto de oficial en las mencionadas milicias, y del perdón. / Del estimado Consejo / Pinzolo en Rendena el 4 de junio de 1802 / Muy devoto, muy obediente servidor y patriota / Doctor Giuseppe Antonio Cavoli”.

“B Atestación / Por la presente, para gloria de la verdad, damos fe de que el noble y muy claro señor de las leyes, médico y abogado Giuseppe Antonio Cavoli de Pinzolo di Rendena, fue el primero de estas cuatro parroquias de este lado de Durone que animó a este pueblo. tomar las armas en favor del soberano y de la patria contra los franceses, que amenazaban con una segunda irrupción en el Tirol; y habiendo observado que los jóvenes aptos para la profesión de las armas, un poco intimidados por las victorias del enemigo, dudaban en decidirse, él mismo con el ánimo y el espíritu más intrépidos, y el celo de un verdadero patriota, actuó como su líder, así que en el corto espacio de sólo ocho días les permitió alistar una compañía de 150 de los jóvenes más selectos; y el 5 de diciembre del año 1796, habiendo abandonado su numerosa y no menos tierna familia, sus propios intereses y los casos del foro, de los que como abogado acreditado estaba bien pertrechado, partió con su citada compañía. para Con-dino, donde se enfrentaba al enemigo; habiendo continuado en este ejercicio hasta finales de marzo de 1797, en que se disolvieron todas las compañías Bersaglieri. Por lo tanto, merece ser recomendado a las autoridades competentes. / En fe hemos firmado apposto et cetera / Marcado en Rendena el 30 de julio de 1797 / SI11 / Giovanni Bruti teniente de la citada compañía de Bersaglieri / Antonio Polla alcalde de Rendena”.

Doc. 4: Carta de Nicolò Collini a los alcaldes de las Siete Iglesias Parroquiales Giudicarie, de Spiazzo Rendena, 7 de junio de 1802. Trento, Archivos del Estado, Tione, Oficina Vicarial, B 15 16.

“A los alcaldes o concejales de Sete [Pievi] / Suplicha por g[i] Este informe deberá aportar al ayuntamiento la información necesaria por parte de los funcionarios.

de las delicadas olas que se encontraron con compromiso antes, rogándoles tanto a los Lord Mayores como a los Lord Consejeros de los Siete [Pievi] de querer volver a ponerme en la candidatura / Nicolò Collini fiel y débil servidor de ellos / [Diga] 7 de junio de 1802 / Spiazzo Rendena”.

Doc. 5: Carta de Bortolo Fattori al magistrado de los Siete Pievi delle Giudicarie, de Pieve di Bono, 8 de junio de 1802. Trento, Archivos del Estado, Tione, Oficina Vicarial, B 15 16

“Querido público / Habiendo entendido que nos estamos preparando para formar las nuevas milicias en este principado. Me atrevo a presentarme al público respetable, rogándoles que pongan mi nombre en exhibición para poder ser empleado en algún puesto en las mismas habitaciones que el servicio que presté en la última guerra como sargento y alférez de muchas compañías de cazadores. Confío en ser perdonado con lo que tengo el honor de decir / Del estimado consejo / Pieve di Bono 8 de junio de 1802 / Servidor muy devoto y obligado / Bortolo Fattori”.

Doc. 6: Carta de Giovanni Todeschini al magistrado de los Siete Pievi delle Giudicarie, de Pieve di Bono, 8 de junio de 1802. Trento, Archivos del Estado, Tione, Oficina Vicarial, B 15 16

“¡Querido público! / Habiendo entendido que están por formarse las nuevas milicias en este principado. Me atrevo a presentarme ante el respetable público, rogándoles que pongan mi nombre a la vista como suplicante para ser empleado en algún cargo honorable en el mismo, dado el servicio que también presté en la guerra pasada como teniente de una compañía. de cazadores, por lo que en los últimos días también me concedieron la medalla de oro de honor, como se sabe. Por eso confío en que soy

Batalla de Vipiteno en un cuadro de Karl von Mayrhauser. (de A. Zendron, El levantamiento tirolés en 1809, en Letture Trentine n.38,1980, p.60)



perdonado. Con lo cual tengo el honor de decir / Del estimado consejo / Pieve [di] Bono 8 de junio de 1802 / Servidor muy devoto y obligado / Giovanni Todeschini”.

Doc. 7: Carta de Leopoldo Alberti a un destinatario no identificado, de Stenico, 15 de junio de 1802. Trento, Archivos del Estado, Tione, Oficina Vicarial, B 15 16

“Ilustrísimo señor, gentilísimo maestro / Sé que los siete alcaldes de la Giudicarie os han encargado presentar una petición a la exaltada regencia capitular de Trentino, en la que yo sería nombrado junto con otros dos capitanes de las milicias de esta jurisdicción.

Entonces, a la luz del hecho de que usted ya envió esto, me gustaría saber si ha tenido alguna noticia o resultado al respecto según mis instrucciones y comportamiento adicionales. Así, disculpándome por las molestias, lleno de estima y respeto, tengo el honor de decir / de Su Muy Ilustre Señoría / Seg(nacido) Stenico el 15 de junio [1]802 / Servidor muy devoto y obligado / propia mano de Leopoldo Alberti ”.

Doc. 8: Petición de Marco Zanini al Magistrado de las Siete Parroquias de la Giudicarie [1802?]. Trento, Archivos del Estado, Tione, Oficina Vicarial, B 15 16

“Respetado magistrado / Habiendo servido en siete compañías diferentes de Bersaglieri de este Marqués como capitán, sin saber que había dado razón al público ni a la queja particular sobre mi conducta; como puedo justificar con auténticas recapitulaciones de su venerable alteza, recientemente fallecido obispo y príncipe de feliz memoria, de la ilustre provincia del Tirolo, de los señores comandantes, comisarios y alcaldes. Me halago con cierta esperanza de rogar este respetable consejo de desear, con mirada imparcial y benéfica, tener alguna reflexión sobre todo esto: [y] descubrir en ellos algún título al agradecimiento agradecido de la Patria, desear acompañarme. con testimonio público, y al mismo tiempo me encomiendo a la sublime superioridad de obtener nuevos empleos en las compañías de milicias que se constituirán. Espero que no será postergado y defraudado de una gracia que la gratitud y la justicia requieren. Lo cual será motivo para que me entusiasme cada vez más para demostrar con efecto que soy quien declaro ser con todo respeto. / Del respetable Magistrado de las Siete Parroquias / Servidor muy devoto y obligado / Marco Zanini de Fivé”.



1 Franz Kolb, *Das Tiroler Volk in seinem Freiheitskampf 1796-1797*, Innsbruck-Wien-München, Tirolia, 1957.

2 M. Nequirito, "La era de todo cambio". *Historia de Trentino y documentos del período napoleónico*, editado por Mauro Nequirito, Trento, Provincia, 2004 (Biblioteca y Archivo Patrimonio de Trentino. Quaderni, 5); Trento Anno Domini 1803. Las invasiones napoleónicas y la caída del Principado Episcopal, exposición histórico-documental organizada con motivo del bicentenario del fin del Principado Episcopal de Trento, Trento, 11 de octubre-30 de noviembre de 2003 (Palazzo Geremia-Municipal Biblioteca), [editado por] S. Groff, R. Pancheri, R. Taiani, Trento, 2003.

3 C. Battisti, *Guida delle Giudicarie*, Trento, Trentina, 1909, p. 21. Véase la "Cronistoria Giudicariense" en particular para el año 1802 en L. Dalponte, *Hombres y pueblos de Trentino durante las invasiones napoleónicas 1796-1810*, Trento, 1984, pp. 182-183. Sobre este período histórico, véase S. Benvenuti, *La tercera ocupación francesa de Trentino y el gobierno capitular de regencia (29 de marzo de 1801-7 de noviembre de 1802)*, en *Per padre Frumenzo Ghetta OFM. Escritos sobre la historia y la cultura ladina, trentina y tirolesa y nota bibliográfica*. Con motivo del septuagésimo cumpleaños, Biblioteca Municipal de Trento e Istitut Cultural Ladin "Majon di Fashegn" Vich/Vigo di Fassa, 1991, pp. 111-144. También: Trento, Biblioteca Municipal (BCT), BCT1-343 (Memorias y más informaciones destacables extraídas de protocolos míos, Doctor Giuseppe Antonio Ongari, notario residente en Fisto di Rendena); BCT, BCT1-2648 (Giovanni Angelo Ducati, Crónica de Trentino de los años 1796-1815).

4 Arturo Martini, *La cuenca de la Giudicarie Esteriori*. Guía histórico-turística, Trento, Saturnia, 1955, p. 71.

5 Una nota en Albino Casetti, *Guía histórico-archivística de Trentino*, Trento, TEMI, 1961, p. 816 ("Marquesado" de la Judicarie); Ernesto Lorenzi, *La demolición del Storm Duty en 1768*. Episodio de la Historia Giudicariense, Tione, Antolini, 1924, p. 60; Aldo Gorfer, *Los valles de Trentino*. Guía geográfico-histórico-artístico-ambiental, Trentino occidental, Calliano, Man-frini, descanso. 1989, pág. 390; Mario Antolini Musón, *La "Municipalidad General de las 7 Parroquias"*, en "Strenna Trentina 1997", pp. 27-29.

6 El capuchino Cipriano Gnesotti (1717-1796) en sus *Memorias al servicio de la historia de la Judicarie ordenada según el orden de los tiempos*. Con un breve Apéndice de las Inscripciones, Trento, 1786, p. 3, escribió que la Giudicarie "en lo espiritual y temporal [están] gobernadas por el obispo Príncipe de Trento, que se hace llamar Marqués de la Giudicarie".

7 La Compañía Bersaglieri Tirolesi "Judicarien-Tre Pièf 'Bernardino Dalponte'" lleva su nombre. Al respecto: R. Bellotti, *Rifondazione Compagnia Bersaglieri Tirolesi "Judica-rien-Tre Piéf 'Bernardino Dalponte'"*, en "Judicaria", 2013, n. 84, págs. 124-126. L. Dalponte, *Un valiente tirolés italiano: Bernardino Dalponte (1772-1860)*, Trento, 1995; L. Dalponte, *Hombres y pueblo de Trentino*, págs. 67-72, 85-134

8 El Landlibell de 1511 en los archivos de Trentino, [editado por] F. Cagol, S. Groff, M. Stenico, Trento, Studi Trentini di Scienze Storiche, 2011 (*Rerum Tridentinarum Fontes*, 7); Defensa y gobierno del país: el Landlibell trentino-tirolés de 1511, [editado por] M. Nequirito, CA Postinger, A. Toma-si, Trento, PAT, 2011, catálogo de la exposición: "Trento (Castello del Buonconsiglio), 17 Diciembre de 2011-4 de marzo de 2012" (Biblioteca y Archivo Patrimonio de Trentino. Cuadernos, 12)

9 Silvio Girardi, *Historia del Tirol de 1300 a 1918*. La Confederación del Tirol, Mezzocorona, asociación cultural "Vecchio Tirolo", 1984, p. 55; Marius De Biasi, *Historia de los Schützen*. Defensa territorial en el Tirol histórico. El papel de los Schützen y los Bersaglieri de Trentino-Ti-Role entre Viena, Innsbruck y Trento desde sus orígenes hasta nuestros días, Trento, 2012, pp. 158-159

10 Dalponte, *Hombres y pueblos*, p. 47; Alberto Pattini, *La guerra de liberación de los pueblos de los valles del Non y Sole contra Napoleón en 1796-1797*, Trento, 1997, pp. 167-172

11 Sello de cera roja adherente atribuible al teniente Giovanni Bruti; Leyenda y escudo no descifrables.

La Inmaculada Concepción de Vigo Lomaso El autor ha sido encontrado: es Craffonara.

En la capilla de Villa Formenti Carli, en Vigo Lomaso, se encuentra un lienzo con la Virgen Inmaculada apareciéndose a los santos Giovanni Nepomuceno y Luigi Gonzaga. Es obra de Giuseppe Craffonara (1790-1837) y sólo fue atribuida al pintor de Garda después de una cuidadosa restauración solicitada por los propietarios.

Nacido en Riva del Garda el 7 de septiembre de 1790, hijo de Giuseppe, albañil ladino de Val Badia, y Teresa Marini, Craffonara perdió a su padre a los 9 años. Por tanto, se vio obligado a trabajar como albañil y pintor.

Practicó el dibujo hasta que un mecenas (el ingeniero F. Malacarne) le permitió matricularse en la Academia de Bellas Artes de Verona (1816). Tres años más tarde, gracias a una beca de dos años de la Provincia del Tirol, se trasladó a Roma.

Lo vi por primera vez en 1986, gracias a la cortesía de Luca Carli, durante una búsqueda para un perfil del arte en Giudicare Esteriori. Fue publicado al año siguiente en los dos volúmenes dedicados al área Giudicaria, publicados por iniciativa del CEIS (Consorzio Elettrico Industriale di Steni-co) y con la coordinación de Aldo Gorfer (1921-1996).¹ Aunque considerablemente oscurecido, El lienzo despertó inmediatamente mi interés. Sin embargo, al no haber podido leer la inscripción con la firma y la fecha, relegada al fondo en un rincón oscuro y parcialmente cubierta por un marco no original, pensé en un pintor veronés de finales del siglo XVIII. De hecho, la cultura figurativa es precisamente eso: para comprobarlo basta hojear la obra más reciente y completa sobre esa fase histórica, dedicada a la Academia de Verona ²

Obra por tanto de una Craffonara todavía en busca de identidad, aunque ya tenga veintiséis años y ya en plena época neoclásica. Pero se sabe que en Verona el legado del siglo XVIII tiene su propia continuidad coherente hasta bien entrado el siglo XIX, con pintores de cierta importancia como Agostino Ugolini,

De
Ezio Chini

historiador del arte

¹ Los poderes judiciales externos

² Los pintores de la Academia.

Vigo Lomaso,
la villa
Formenti Carli.
(ph. archivo
fotográfico
Elisabetta
Doniselli)



Saverio Dalla Rosa, Pio Piatti, Pietro Maratoli y otros; entre otras cosas, todos ellos también activos para los clientes de Trentino.

Sólo la restauración, solicitada con inteligente iniciativa por los propietarios, permitió rastrear al autor del lienzo gracias a la limpieza que sacó a la luz, aunque todavía hoy apenas legible, la firma del autor: "IOS CRAFF[...] INV[ENIT] Y PINXIT 1816".³

La fecha de 1816 sitúa el cuadro en una fase crucial de la juventud del artista rivano, en el momento de transición entre la conclusión de su formación en la Academia de Verona, entre 1814 y 1816, y su traslado a Roma para perfeccionarse en la Accademia di S. Luca, que resultó decisivo para su camino humano y creativo. Al apreciar su talento, el ingeniero del gobierno de Verona, Francesco Malacarne, que ya lo había apoyado económicamente durante su estancia en Verona, lo envió a la que sigue siendo la capital del arte en Europa, para asistir a la prestigiosa academia, donde se matriculó, según a Zaniboni (1913), en noviembre de 1816.

Aunque este lienzo no es el primero, se encuentra entre las primeras obras originales de Craffonara (el "INVENIT", junto a la firma, es un testimonio elocuente de ello), que en sus años de formación se había dedicado durante mucho tiempo a realizar copias. , también con la técnica del grabado, de pinturas contemporáneas

³ Chini, La cuenca de la Judicatura Externa, págs. 58-59.

Del siglo XIX como el que ya se encuentra en la casa de los condes Formenti en Riva del Garda. Una pintura que se cree que es de Rafael, pero en realidad es obra del pintor flamenco Willem Key. Hacia 1808, probablemente bajo la dirección del pintor Pietro Canella, Giuseppe Craffonara realizó esta copia, muy admirada pero perdida⁴.

En el espacio de unos pocos años, el estilo de Craffonara cambió significativamente, adquiriendo una fisonomía madura y personal en la dirección de un suave neoclasicismo destinado a desvanecerse pronto en el clima devocional del purismo. Si nos quedamos en la zona de la Giudicaria, basta pensar en el retablo con San Vigilio en gloria para la iglesia parroquial de Stenico (el contrato estipulado en Stenico se remonta al 12 de septiembre de 1822 y la entrega se produjo apenas tres años después); pintado en Roma, donde vivía el artista, incluso antes de llegar a Stenico, el retablo fue expuesto en Riva, en el Palazzo Formenti, donde lo vio su amigo pintor Pietro Canella, mencionándolo con grandes elogios en una carta del 10 de septiembre de 1825. Poco después llega a su destino⁵.

Los Formenti eran una familia noble de Riva, originaria de Biacesa di Ledro, que obtuvo el título de Caballero del Sacro Imperio Romano Germánico, concedido a Giovanni Pietro en 1671. En 1686 recibieron el reconocimiento de la nobleza del SRI con la concesión del título de Conde Palatino a Davide. Lorenzo, sus hermanos y descendientes fueron elevados al rango de condes en 1790. En la primera mitad del siglo XIX la familia se extinguió en los Lupis de Trento⁶.

A las puertas de la ciudad de Vigo Lomaso, es decir, no lejos de Riva, los Formenti poseían una residencia de campo construida a principios del siglo XVIII con formas sobrias, refinada por una hermosa logia en el primer piso que cruza casi toda la fachada norte, con está grabada la fecha 1719. Replicando así una solución arquitectónica frecuente en todo el valle de Giudicarie Esteriori, entre otros lugares de Campo Lomaso, no lejos de Vigo. La villa pasó a manos de la familia Carli en 1864⁷

La pintura : La alta figura de María Inmaculada domina la composición , capturada en un movimiento ligero, casi de danza. Está envuelta en un vestido blanco y un manto celeste movido por una ráfaga de viento y cubierta por preciosos reflejos que recuerdan a la pintura de Tiepolo, bien representada en Verona en la segunda mitad del siglo XVIII por Francesco Lorenzi. María, con sus pies sobre un segmento de la luna, aplasta la cabeza de la serpiente, según las palabras del Génesis 3, 14-15: "Entonces el Señor Dios dijo a la serpiente: por haber hecho esto, maldita serás". sobre todo el ganado." y más que todas las bestias salvajes; sobre tu vientre caminarás y polvo comerás

4 Stolzenburg, Giuseppe Craffonara pág. 15

5 Chini, Arte, págs. 85-87

6 Tabarelli Borrelli, Escudos y noticias, p. 128

7 Riccadonna, Il Legato, págs. 107-109

Giuseppe
Craffonara,
Virgen
Inmaculada

apareciéndose a
los santos
Juan
Nepomuceno y
Luis Gonzaga,
óleo sobre
lienzo, 1816.
Villa Formenti
Carli, capilla,
Vigo Lomaso.
(ph. Laboratorio
de
Restauración
Lara snc)



por todos los días de tu vida. Pondré enemistad entre ti y la mujer, entre tu descendencia y la de ella: ella aplastará tu cabeza y tú minarás su calcañar.

María se aparece a San Juan Nepomuceno y lo toma por sorpresa, en un estado emocional acorde con una larga tradición pictórica. Junto al mártir, según la leyenda asesinado por no querer revelar un secreto de confesión (el angelito que invita al silencio alude precisamente a

esto), un joven Luigi Gonzaga, aún niño, está a punto de arrodillarse para ofrecer a María un tallo de lirio. La elegante vestimenta, cuidadosamente descrita según la moda de finales del siglo XVI, alude a la pertenencia a una rama lateral de la familia Gonzaga de Mantua, nada menos que la corona de oro invertida en el suelo a sus pies, sobre la que un instrumento de penitencia: la cadena para la autoflagelación atada a un mango de madera, a la manera de los Disciplini. Tiene aspecto de paje y por ello recuerda un lienzo atribuido a Domenico Zeni, en el Castillo de Buonconsiglio, con la Comunción de una Santa Reina, en el que aparece un paje similar con traje del siglo XVII8.

Gracias a la presencia de una arquitectura de estilo antiguo colocada en diagonal, el fondo está en perfecta armonía con los fondos del segundo siglo XVIII en Verona. Rodeada de estrellas, el rostro de la Virgen es severo, pero sin esa sombra de orgullo que parece perceptible en algunas famosas imágenes marianas pintadas por Giambattista Tiepolo. Todo en este retablo está en la línea de la tradición devocional del siglo XVIII de la zona del Véneto.

Especialmente en la figura de María, la composición puede tener un precedente en el lienzo de Agostino Ugonini con la Virgen Inmaculada venerada por San Luigi Gonzaga, conservada en Verona en el Seminario Episcopal⁹.

El joven Gonzaga, -tras haber ingresado en la Compañía de Jesús-, fallecido en Roma en 1591, con sólo veintitrés años, mientras cuidaba a los pobres afectados por una epidemia, es uno de los santos más populares de la imaginería católica y devoción entre el siglo XVIII y principios del XIX. Con frecuencia se le representa solo contemplando el Crucifijo que sostiene en sus manos. En la cuenca de la Giudicarie, cabe recordar especialmente el lienzo (1777) de Giovan Battista Lampi sobre un altar de Santa Croce nel Bleggio, detrás del cual se esconde una estatua de madera del mismo santo del siglo XVIII. En la zona de Trentino, el cuadro más intenso con San Luis es sin duda el retablo de la iglesia parroquial de Cles, pintado en 1854 por el veneciano Miguel Ángel Grigoletti.

La restauración - Fue realizada por el laboratorio artesanal LARA SNC - las restauraciones artísticas de Cristino Gervasi & C., Denno (Trento) entre 2020 y 2021 por encargo de Luca Carli.

“Se trata de un lienzo de una sola pieza de 154 x 118 cm. Recientemente el cuadro fue restaurado con un forro de lino. Se eliminó el antiguo revestimiento por resultar inadecuado. Tras una cuidadosa limpieza del dorso, con eliminación de parches y tapones inadecuados, se procedió a un sencillo forro con solapa de lino y cola en pasta tradicional. Antes de que se practicara el revestimiento

8 Botteri, Domenico Zeni, págs. 141-144 (ilustración)

9 Ferrarini, Agostino Ugonini, pág. 506, enfermo. 30

una unión de la preparación por la parte posterior con plexisol 550. El revestimiento se realizó mediante la mesa de vacío de baja presión. Después de retirar el tejido, se limpió la película de pintura con una mezcla de disolventes adecuados para devolver el color correcto a la pintura. El marco ha sido rehecho en madera con esquinas móviles y disyuntores.

El lienzo, tensado sobre el marco, se pintó y posteriormente se rellenó cuidadosamente con estuco soluble en agua y se tiñó como la preparación original. Durante las operaciones de limpieza fue posible recuperar casi toda la firma y la fecha en la parte inferior: IOS. INV. DE ARTESANÍA Y PINX. 1816. El retoque se realizó con barnices de colores estables. La pintura se alternó entre brillante y mate. El retablo fue trasladado al espejo del altar, sin marco para poder leer fácilmente la firma.

En la intervención anterior la superficie no había sido limpiada adecuadamente. Los retoques estaban claramente por encima de las gotas reales presentes e incluso los rellenos no eran adecuados para los desgarros del soporte textil. Para completar, se colocó un marco plano de madera que cubría aún más la parte pintada."

(Del informe de restauración proporcionado por Cristino Gervasi).

Gracias

Estoy especialmente agradecido a Luca Carli, al restaurador Cristino Gervasi, a Mauro Grazioli y a Graziano Riccadonna.

Bibliografía

Marina Botteri, Domenico Zeni da Bardolino (1762-1819). 1. El período trentino (1780-1811). Producción sacra, "Estudios Trentinos de Ciencias Históricas. Sección Segunda" 60, 1981 1, págs. 113-150.

Ezio Chini, La cuenca de la Judicatura Externa. Itinerarios entre arte y naturaleza, Centro de Estudios Judi-caria, Arco 2021.

Ezio Chini, Arte en la Giudicarie Externa en Aldo Gorfer (ed.), Le Giudicarie Esteriori. Banale, Bleggio, Lomaso Cultura e Historia, CEIS, Ponte Arche (Trento), Il 1987, pp. 1-101.

Andrea Ferrarini, Agostino Ugolini. Verona 1755 - 1824, en Los pintores de la Academia de Verona (1764 - 1813), editado por Luca Caburlotto, Fabrizio Magani, Sergio Marinelli, Chiara Rigoni, Antiga Edizioni 2011, pp. 385 - 393.

Los pintores de la Academia de Verona (1764 - 1813), [editado por] Luca Caburlotto, Fabrizio Magani, Sergio Marinelli, Chiara Rigoni, Antiga Edizioni, Crocetta sul Montello 2011.

Graziano Riccadonna, Il Legato Formenti, Arco 2020.

Andreas Stolzenburg, Giuseppe Craffonara, ein Maler zwischen Klassizismus und Purismus, 2 vols., Hänssel - Hohenhausen Verlag, Egelsbach - Frankfurt - Washington, 1994.

Gianmaria Tabarelli de Fatis, Luciano Borrelli, Escudos y noticias de las familias trentinas, en "Estudios trentinos de ciencias históricas. Sección Primera", 83 n. 4, 84, n. 1, 2004-2005 (suplemento de revista).

Restaurado el "doble" Vía Crucis de los franciscanos de campo lomaso

Restaurado el Vía Crucis del convento franciscano de Campo Lomaso. Las obras de remodelación, iniciadas en primavera, finalizaron en el verano de 2023 con la inauguración el 4 de agosto, a la que asistieron restauradores, técnicos, políticos e historiadores del arte.

Cualquiera que hubiera recorrido hasta hace unos meses la "carretera de los frailes", antigua vía principal de conexión entre la Giudicarie Esteriori y la zona de Garda, habría observado el estado precario y el deterioro estructural de los trece quioscos del Vía Crucis colocados a lo largo del muro perimetral del patio del convento y en la fachada de la iglesia. La decimocuarta estación, según la tradición franciscana, está representada por el altar del edificio sagrado.

Cada nicho es insertado en una estructura de piedra roja, cerrada por un tejado a dos aguas. Basado en el proyecto del arquitecto. Sebastiano Bertolini, la empresa Bronzini Restauri srl consolidó el once edículos a dos aguas que discurren a lo largo del muro del convento. Además, se tomaron medidas para dotarlas de las medidas necesarias para evitar futuras infiltraciones de agua. Además del tiempo cronológico que todo envejece, la acción negativa de ese



De
gabriela
Maine

El Vía
Crucis en
Campo
Lomaso con
la deposición
de
Cristo. (ph.
Gianni Beordo)

el meteorólogo había creado problemas con la estabilidad de las estructuras y las escenas pictóricas. Había provocado numerosos desprendimientos de la película cromática, sin mencionar que las intervenciones de restauración, a menudo inoportunas y realizadas con materiales inadecuados, habían afectado el vigor y la eficacia de las obras, hasta el punto de hacerlas en muchos casos ilegibles.

La restauración del verano de 2023 logró liberar las escenas de repeticiones pintura inapropiada que deterioró aún más, si no borró, el borrador original del siglo XVIII. Entre las jambas modeladas en forma de columna, a imitación de la entrada de un templo, las representaciones ahora son visibles en su totalidad, enmarcadas al fondo de la hornacina y con las escenas insertadas en paisajes abiertos con montañas y valles, op. -también circunscrito por arquitecturas en perspectiva. El artista, desconocido, que

La crónica del convento

"El piadoso ejercicio del Vía Crucis se celebró en Trentino en 1717. Se celebró por primera vez en la ciudad de Rovereto y precisamente a lo largo de la subida que desde Rovereto conduce a la Madonna del Monte, camino transformado para la ocasión en Calvario. con 14 cruces plantadas en el suelo. En cada estación nos deteníamos para escuchar una breve meditación leída por el padre franciscano Arcangelo, que había publicado para la ocasión un librito (de Pietro Antonio Birti de Rovereto, 1685-1723) titulado El Vía Crucis, que contenía 14 breves meditaciones". . Así lo dice el franciscano Remo Stenico (1925-2017) en el libro sobre "Los Frailes Menores en Campo Lomaso" (2005).

En 1725, sobre el claustro del convento de Campo se "hizo" y "se pintó" el Vía Crucis. Sin embargo, "en el año 1727, el 27 de abril, se formó un instrumento público, del cual se desprende que la Comunidad de Lo-masso concedió a los Riformati di Campo permiso para dilatar y ensanchar el camino cerca del recinto entre las fronteras entonces plantadas para poder realizar el Vía Crucis, procesiones y otras devociones con mayor devoción".

La noticia está recogida en un manuscrito ("Convento Giudicariense y diversos hospicios", archivo de la Curia Provincial de los Frailes Menores) que continúa: "En el mismo año (1740) las dos estaciones del Vía Crucis situadas sobre la fachada de la iglesia porque estos y los dos confesionarios del interior correspondientes a la misma estaban clavados en la pared, y al peligro de la iglesia, que ya daba algunas señales de ello. Por eso se tapiaron los huecos con dos barbacanas, que también sirven para los dos capiteles reconstruidos, y la pared de la fachada también se cerró con dos llaves debajo del tejado".

Remo Stenico escribió (2005): "El Vía Crucis comienza en la esquina suroeste del claustro del convento y sube hasta la iglesia. Diez tabernáculos se sitúan en el muro del claustro; el undécimo lleva el número de la temporada



ción (XI) y se incorporó al muro de la nueva casa rústica; dos se colocan en la fachada de la iglesia a los lados de la puerta de entrada principal; la decimocuarta estación consistió en la llamada tumba colocada en la iglesia entre los dos altares laterales de la capilla, y 18 años después, como vimos, fue retirada y colocada en el altar de San Pedro. Pietro d'Alcántara. ¿Será tal vez el frontal que representa a Cristo muerto todavía presente en el convento? A mediados del siglo XVIII, el fraile Apollinare Iellici de Tesero escribió unas "Notas sobre la construcción del Vía Crucis recién erigido en nuestro convento de

Campo en 1745". "Habiendo entrado en el gobierno de este convento, pensé en renovar el Vía Crucis destruido, con limosnas, de modo que, habiendo confiado en Dios y obtenido el permiso del Ministro Provincial Ferdinando da Bronzollo, oré al muy ilustre Sr. Dr.

Giuseppe Pérez de Castel Campo que tuvo la bondad de encargarse de hacer los contratos, de recoger las limosnas, de hacer también los pagos, (quien) aceptó de buen grado, e inmediatamente hizo el contrato de las piedras que rodean la capital en el forma de arco y adaptado a los spizoclini [canteros] 30 tronos cada uno, que en todo suman la suma de 300 tronos, digo trescientos tronos...".

El coste total de las obras fue de 552 tronos y la nota contiene los nombres de los cien benefactores de Bleggio y Lomaso que permitieron la intervención.

Dos siglos más tarde, el 23 de marzo de 1951, "por el camino de las capitales exteriores" se realizó el Vía Crucis del Viernes Santo y "tuvo mucho éxito y participó".

El cronólogo del convento de Campo Lomaso escribe que "el 4 de abril de 1951 el pintor de Prade di Primiero, Grazioso Orsingher, comenzó a pintar las imágenes de los capiteles del Vía Crucis exterior; El trabajo duró hasta finales de mayo. Pidió 14.000 liras con todo incluido." (af)

Como quizás lo había hecho el desconocido pintor del siglo XVIII que realizó todo el Vía Crucis, Grazioso, que permaneció en la zona durante unos veinte años, viviendo primero en Favrio y luego en Vigo Lomaso, también viajó por nuestro valle, siempre disponible para pintar paisajes. Imágenes santas. De carácter modesto desde el punto de vista artístico, de carácter reservado, fue sin embargo muy querido por la gente y por las administraciones locales que lo hicieron trabajar dentro del antiguo hospital de Santa Croce; en la posada Formaini, donde creó paisajes lacustres a la luz del atardecer; en los capiteles sagrados en las intersecciones de calles. Grazioso también fue llamado a dibujar retratos de abuelos o bisabuelos al carboncillo, tomándolos de antiguas fotografías familiares.

En cuanto al Vía Crucis de Campo Lomaso, su intervención se produjo en un momento en el que la sagrada representación se encontraba muy deteriorada por la humedad y las manipulaciones nocivas. No era posible comprender mucho de la imagen primitiva, por lo que Grazioso reinventó la escena, introduciendo una nueva representación que se superponía a la capa anterior, desplazando la figura de Cristo respecto a la posición del siglo XVIII. Probablemente él mismo no se dio cuenta de esta "licencia artística", ya que trabajó sobre manchas más que sobre figuras.

Sin embargo, la restauradora Silvia Invernizzi se dio cuenta y, con habilidades y herramientas técnicas completamente diferentes, logró devolver a la superficie las imágenes originales. Observó cómo, en algunos casos, Grazioso había preparado una escena diferente, tomándose la libertad y la responsabilidad de reelaborar los personajes, respetando el orden ritual de los distintos momentos de la Pasión. Por tanto, la elección artística del Superintendente es interesante.

El vía crucis en la Giudicarie

Después del primer Vía Crucis de 1725, los frailes del convento de Campo Lomaso difundieron la práctica devocional por toda la Giudicarie.

En 1740 en la iglesia carmelita de Strada di Pieve di Bono; en 1742 en la iglesia de la Inviolata, en Riva del Garda. A ésta le siguió la de Villa Rendena (1745). El mismo año se construyeron las 14 estaciones en Roncone, en el cementerio de Vigo y Daré. Luego fue el turno de Stenico (1750), Lundo (1753), por el camino de Andogno a la iglesia parroquial de Tavodo (1753); en el cementerio de Condino (1767), en la iglesia curada de Cimego (1769); en Balbido (1781), en Breguzzo (1782), en la iglesia parroquial de Santa Croce di Bleggio (1787); en Verdesina y Iavré (1790); en la iglesia parroquial de Tione (1791); en Dasindo (1794); en Sclemo (1796), en S. Lorenzo in Banale y en Quadra di Bleggio (1797); en Fiavé (1799). En San Giorgio di Cillà (1805); en Vigo Lomaso y Villa Banale (1806); a Massimeno (1807); en Premione

za y el restaurador para no borrar la superposición del pintor Grazioso y dejar ambas alternativas, siglos XVIII y XX comparados, como dos narraciones que van una al lado de la otra y que describen

La misma escena con diferentes palabras. Esta opción resultó viable ya que, en los edículos más afortunados que preservaron la legibilidad de la historia, la limpieza de los frescos logró resurgir la identidad de los personajes y la dinámica de la historia tal como se describe en la versión original.

Versión que resultó ser mucho más duradera que cualquier intervención posterior. Demostración de cómo se utilizaban los colores naturales en el siglo XVIII. La antigua técnica del fresco es sin lugar a dudas insuperable, especialmente si se compara con los productos modernos, a la hora de mantener la vida y la claridad de una representación artística durante mucho tiempo.



(Banale), en Lodrone di Storo y en Spiazzo Rendena se instaló el Via Crucis en 1808.

En Bersone se bendijo el Vía Crucis en 1812; en Sesto di Bleggio (1813).

El mismo año en la capilla de S. Vigilio en Tione y en la iglesia parroquial de Creto. En Carisolo, Giustino y en la antigua iglesia de Ragoli (1816).

Dos años más tarde en: Pinzolo, Agrone, Cologna di Creto y Coltura di Rago-li.

En Storo (1891); en Comano (1892); en el oratorio de las monjas en Steni-co

(1908), en S. Croce di Bleggio (1913), en Lodrone (1920), en la iglesia decanal de

Lomaso (1924), en Darzo (1925); en Castel Condino (1927); en Ponte Arche

(1933); de nuevo en Spiazzo Rendena, Strembo y Pinzo-lo (1940); en San

Antonio di Mavignola (1948); en Lundo (1950); en Roncone (1951); en el

cementerio de Stenico (1952); en el hospital de Tione (1953); en la capilla del

jardín de infancia de S. Lorenzo en Banale (1957). Finalmente, en Fiauvé, el 24 de

agosto de 1958. (af)

El Vía
Crucis en el
muro
perimetral
del convento de
Campo Lomaso.
(ph. Gianni
Beordo)

Un altar para los rendenéri que emigraron a Mantua en 1600.

Desde hace treinta años, el día de San Martín (11 de noviembre), hombres y mujeres de Pinzolo y del valle de Rendena descienden a Mantua para renovar los antiguos vínculos con la ciudad de Gonzaga y con los herederos de los emigrantes del alto valle del Sarca. . Antes que los afiladores de cuchillos y los caldereros, "molète" y "parolòti", recorrían el mundo arrastrando su arte con la "slàifera" (el carro con la muela) y hablando entre ellos el "tarón", una jerga profesional, del Val Rendena hubo una larga migración estacional. Entre los "emigrantes" actuales en Mantua, promotor de la recuperación de la tradición de S. Martino, médico de Pinzolo, Marco Collini, cirujano maxilofacial, ex cirujano jefe de Mantua, en el hospital de Poma desde hace veintiséis años. Profesor universitario en Milán en oncología cervical-maxilofacial; presidente de la Orden de Cirujanos de Mantua, es presidente de la Fundación de la Universidad de Mantua. Es el autor del artículo publicado aquí.

De
marco
Collini

La emigración de los rendeneses a Mantua se remonta a las primeras décadas del siglo XVI, cuando el emperador Carlos V de Habsburgo instaló a Federico II como duque en la corte de Gonzaga. Es el momento de máximo esplendor del Ducado y Mantua atrae mano de obra de varias partes de Italia: de Monferrato, de Lombardía, del Principado Episcopal de Trento.

Para los habitantes de Rendena el acceso es fácil: desde el paso Durone hasta la calle de agua desde el lago de Garda y luego por el Mincio hasta la ciudad.

Son tiempos de miseria para nuestro pueblo, salpicados de hambrunas, guerras y epidemias que culminan con la peste que estalló en Mantua en 1630: el hambre nos obliga a migrar para sobrevivir. El hermano Michel'Angelo Mariani en su Historia de Trentino - Descripción Historica ed. 1673 - nos recuerda que de Val Rendena: "...en tiempos en que las nieves dificultan el trabajo de los campos, una buena parte de los habitantes, los más humildes y pobres, van a Mantua y otras ciudades italianas para ganarse la vida a duras penas. , y cada año se transportan familias enteras".

Prueba de esta migración estacional de los rendeneses a Mantua es la concesión a los hombres de Pinzolo del uso de un altar y del derecho al entierro en la iglesia de S. Martino en Porto Catena. Concesión



de 1604, confirmado a perpetuidad, como lo demuestra el epígrafe "Comunitatis Pinzoli Rendene Tridentine -1659" colocado sobre el altar.

En 1658 había en Mantua 427 trentinos, en su mayoría de Rendena (citado por Carlo Belfanti, en "Mestieri e Forestieri", ed. Franco Angeli, 1994). Familias enteras emigraron; los hombres realizaban trabajos laboriosos, principalmente porteadores, leñadores (schiappini), garavani (correos), carreteros... Los ayudaban niños de diez, doce años.

Las mujeres trabajaban como sirvientas al servicio de familias nobles, soldados y, en menor medida, al servicio de familias judías adineradas en el gueto adyacente a Porto Catena.

Esta emigración estacional se volvió sistemática entre los siglos XVII y XVIII. Nos trasladamos a Mantua después de San Michele (29 de septiembre, feria de otoño, después de la venta del ganado), y regresamos a la ciudad de origen a principios de verano, a San Giovanni (24 de junio), para los pastos de montaña y los trabajos de campo. .

El flujo estacional de personas de Rendena a Mantua alcanzó su máxima expansión en la segunda mitad del siglo XVIII. Así lo describió el Secretario de Gobierno Giambattista Auberger (1766): "Vienen aquí hacia el otoño en tropas de las montañas o de los valles [...] grandes, medianos y pequeños de ambos sexos, cada uno con una camisa y unas rodajas de polenta. como abastecimiento y luego en primavera o hacia el verano estas familias itinerantes regresan al pueblo, trayendo cada uno y en parte el grupo o grupito el dinero aquí amasado para comprar unos cuantos campos cada año".

La presencia de Rendenesi en Mantua ha dejado huellas en los registros parroquiales de San Martino. Allí se registraban los bautismos y los nombres de los muertos; Los matrimonios iban precedidos de testimonios, los llamados "juicios matrimoniales". Los testigos debían garantizar su condición de libre. el que pretendía casarse.

La cocina y los apellidos

Las prolongadas estancias en Mantua de los habitantes de Rendena han dejado su huella en diversos ámbitos. En la cocina, el postre típico de Mantua, la tarta sbrisolona, se ha convertido en nuestra tarta navideña, "la tarta frego-lotti". Con la única variación de que en Rendena se substituyó la harina de maíz.

con harina de trigo blanca (la polenta era comida diaria para nosotros, no para la fiesta).

Así que nuestro salami al ajillo no es más que una copia del salami de Mantua.

En el lenguaje, muchas palabras se volvieron comunes para Mantua y Rendena; Mencionaré sólo dos: "desgatiar", desatar un nudo o un ovillo enredado; "sgalbari" o "sgalmari", zapatos toscos de uso diario.

A principios del siglo XIX es interesante observar cómo varias familias de origen Rendena se establecieron definitivamente en Mantua: Collini, Botteri, Binelli, Sartori, Alberti, Beltrami..., los apellidos más frecuentes, todavía integrados en la vida del ciudad actual, a la que saben aportar profesionales con talento.

Entre los rendenenses que se distinguieron en diversos ámbitos de la vida sociocultural de Mantua, merece una mención Lorenzo Haili o Aili .
(1657-1702?).

Nacido en Fisto di Spiazzo Rendena, en una familia de carpinteros, se mudó a Mantua en Porto Catena; su hermano es fraile dominico en el Convento de San Domenico.

Inicialmente artesano tallador-incrustador, se convirtió en un artista refinado. Trabajó en diversas ciudades del norte de Italia, dejando valiosas esculturas en Cremona, en Parma en la basílica de Santa Maria della Steccata, donde trabajó para la familia Farnese; en Soragna para los marqueses Meli Lupi, en Trento en el castillo de Buonconsiglio.

En Mantua su obra principal es el coro de madera creado para la iglesia de San Domenico. Tras la supresión del convento, adquirido por los Gonzaga, fue colocado en la capilla de Santa Bárbara en el Palacio Ducal; finalmente, una parte se dedicó a la iglesia de San Tommaso en Bondeno.

El origen del apellido Haili es incierto, considerado por algunos (¿Bonazza?) de origen alemán (¿de Mainz?). Más probable es la hipótesis de que el apellido fuera Villi, apellido muy extendido en Fisto desde el siglo XIII y que pudo haber una transcripción incorrecta de la letra inicial.

En el siglo XIX, otros pueblos de origen rendeno se distinguieron en Mantua. Entre ellos Angelo Collini (1839-1921), notario de via Chiassi; Patriota italiano, participa en la expedición de los Mil, su nombre es recordado en Marsala en la sala del consejo de los Mil. Virgilio Collini (1832-1893), cantante de ópera, gran barítono, amigo de Verdi, actuó en los escenarios de los teatros más prestigiosos de Europa, América y Sudamérica. Giuseppe Collini era el alcalde de Curtatone que quería el monumento a los toscanos caídos en la batalla de Montanara. Monumento inaugurado en 1870, recibió el aplauso del general Cesare De Laugier, ministro de la Guerra, entonces comandante de los voluntarios universitarios toscanos. Marcello Collini (1903-1927), fallecido en Montanara, fue un aviador y piloto de hidroavión que sirvió en el centro de Nápoles. Está enterrado en el cementerio de Bagnolo San Vito (Mantua). El doctor. Aldo Salvadei

(1900-1985), nació en Mantua de padres ambos de Caderzone, se licenció en Medicina y Cirugía en Padua en 1927 y se especializó en pediatría.
Será el médico jefe histórico del Hospital de Trento. Fue el responsable del redescubrimiento del altar de Pinzolo en San Martino en Mantua.

Por último, entre los rendenenses que trabajaban en Mantua, Paolo Sartori, Originario de Caderzone. Fue comisario de policía en Mantua y actualmente es comisario de policía en Vicenza.

Sclemo: el escultor Stefano Zuech y el monumento al “Cuerpo Franco”

El 29 de octubre de 2023, en la plaza de Sclemo, se celebraron el 175º aniversario de la masacre y el 100º aniversario del monumento que conmemora el trágico acontecimiento.

Stefano Zuech, autor de la obra, había trabajado en Viena y, después de los años 20, en muchos lugares de Trentino. Un artista olvidado, como los episodios que fijó en el monumento junto a la iglesia parroquial de San Pedro y San Pablo de Sclemo.

De
Isabel
Doniselli

Una placa, colocada en la fachada de un edificio que alguna vez fue una antigua escuela, en la Piazza dei Corpi Franchi, en Sclemo, recuerda que "El 20 de abril de 1848, 13 voluntarios del cuerpo fueron asesinados en esta casa por los soldados austríacos francos. Entre ellos el joven Cremonesi Doctor, Digiuni Achille, Ferrari Domenico, Gabbioneta Annibale, Gabbioneta Berengario, Merli Anacleto, Pizzola Fernando, Poggia Vincenzo, Ingegner Verdelli Cesare. En memoria del fructífero martirio, Cremona-Trento 1923".

1848 fue el año de la primera Guerra de Independencia italiana. Los muertos de Stenico pertenecían a la columna de Manara y Tibaldi encargada de proteger la retirada de una expedición, que acabó mal, y que pretendía "liberar" de forma "romántica" Trento de los austríacos. Las víctimas de la llamada "batalla de Stenico" están recordadas en el libro de los muertos del archivo parroquial de Tavodo: "19 de abril de 1848, por la tarde: Lautzurich Paolo, cabo de la séptima compañía del regimiento de infantería húngaro Schwartzberger , N 11, murió." 19 de abril de 1848, 1 20. Sclemo: en un establo donde se

habían refugiado 13 italianos asesinados por los húngaros, cuyos nombres se desconocen. Entre ellos se cree que se encuentra un ingeniero Sr. Verdelli de Cremona llamado Cesare y Annibale Berengario, hermanos Gabinetta (?), Achille Dr. Ayuno, Croce, sirviente de Verdelli.

19 de abril, al 20. Villa: otros 4 italianos asesinados como arriba. 19 de abril. Sclemo: Silber Giuseppe, milanés, orfebre, murió de una herida de bala en la batalla de Sclemo".

Ésta es, por tanto, la crónica confiada a la historia.

En Sclemo, municipio de Stenico, la placa tapiada en el edificio de las antiguas escuelas triviales no es el único signo de una página poco conocida u olvidada.

ticado. Como el escultor Stefano Zuech, sobre quien escribiremos más adelante. De hecho, junto a la iglesia se encuentra un monumento realizado en piedra roja de Trento. Se trata de un monolito de 6 metros de altura, compuesto por un zócalo, colocado sobre dos escalones octogonales de la base y un fuste de pilar, rematando en un marco saliente -sencillo motivo decorativo en la base- del que se desprende un bloque cúbico, una especie de capital. Los cuatro lados muestran los escudos de las ciudades de Cremona, Bérgamo y Milán, lugares de origen de los destinatarios del monumento, están trabajados con relieves del marco semicircular y un casco romano estilizado, como elemento unificador. Tres breves epígrafes animan el pilar y una corona de bronce con el águila de Trento adorna la base. En las cartas romanas, como era costumbre en la época del fascismo en Italia, se escribía: "Cumplida la némesis de la historia, Sclemo, Trento, Italia, recompuso aquí los sagrados restos heridos de estos primeros héroes mártires". "Abajo, durante 75 años, los huesos de los 18 voluntarios italianos que el 20 de abril de 1848, una vez cerrada la facción Sclemo, fueron masacrados por Austria".

El monumento

La idea del monumento es la de la lápida conmemorativa, por tanto desprovista de motivos figurativos; se levanta sobre una gran repisa, antaño ocupada por el cementerio, delimitada por un muro semicircular. En la base del monumento, una losa de piedra cubre el sarcófago que contiene los huesos de los voluntarios lombardos asesinados por los austriacos y encontrado a 30 cm de profundidad precisamente en ese lugar, durante las excavaciones del monumento.

¿Quién fue el autor de una estética tan austera? Pocos conocen al escultor trentino Stefano Zuech (Brez, Val di Non 1877-Trento 1968). Su firma aparece en un número notable de obras que se extienden por numerosos lugares del territorio trentino, en diversos ámbitos: del arte sacro a la escultura funeraria (bien atestiguada en el cementerio de Trento), de los retratos a las composiciones alegóricas, de la escultura conmemorativa del caído al de las campanas (uno para todos los famosos Maria dolens de Rovereto), desde el arte aplicado en el campo litúrgico al diseño arquitectónico. La gran calidad de esta producción y la versatilidad de su compromiso, de gran importancia en la primera parte del siglo XX, le valieron el título de "Canova del Trentino" (Bruno Ruffini). Se le recuerda como el principal intérprete de la escultura monumental en Trentino entre los años 1920 y 1930.



El monumento de Stefano Zuech, en el parque Sclemo, en memoria de la masacre de 18 voluntarios lombardos que, en la primavera de 1848, pretendían "liberar" Trentino de la dominación austriaca. (ph. Gianni Beordo)

En Sclemo Zuech expresa lo que había madurado, es decir, su propio estilo "grandioso en el sentido monumental de la síntesis" (G. Wenter Marini), una elocuencia silenciosa y una geometría calibrada, formas limpias junto con un patetismo calibrado, todo ello adecuado a Recordemos aquel atroz episodio de 1848. Las hazañas heroicas de los voluntarios lombardos, así como la masacre que tuvo lugar, habían sido censuradas por el Gobierno austriaco. Sólo después de 1918, con la anexión de Trentino a Italia, fue posible honrar a aquellos valientes y desafortunados combatientes asesinados por venganza. En 1920 el cura don Silvio de Oliva, muy sensible a las peticiones de la población, y Ottone Brentari, historiador y periodista, impulsaron una comisión para la erección del monumento a aquellos mártires. La competencia en ofertas de dinero por parte de organizaciones, personalidades y gente corriente fue generosa (15.000 liras) y permitió rápidamente su construcción, así como su inauguración, el 24 de junio de 1923, con una gran conmemoración pública.

En aquella fecha el perfil artístico de Stefano Zuech ya había recorrido casi veinte años de experiencia artística en Viena en una dirección secesionista, y su actividad en el campo arquitectónico, alineada con las tendencias expresadas por Wenter Marini y otros arquitectos del Círculo Artístico Tridentino (Sottsass, Scoz, etc.). Tras regresar al mundo artístico de Trentino tras la firma del armisticio, se comprometió a participar en exposiciones no sólo regionales, como la XIII Bienal de Venecia (1922) y la XIII Exposición de Arte Ca' Pesaro (1923), entre otras. . En la década de 1920 se comprometió a satisfacer las numerosas solicitudes de monumentos funerarios, reflejo de los acontecimientos e ideales de la época, solicitados por una burguesía en ascenso. Al mismo tiempo, la necesidad de honrar a los caídos se extiende en los valles, tanto los de la Gran Guerra como los de tiempos más remotos: ejemplo de ello son los monumentos de Biacesa (Val di Ledro), Denno y Brez, en Val di Non En este contexto también se sitúa el monumento a los caídos (de la primera guerra de independencia italiana, 1848) de Sclemo.

Posteriormente Zuech continuó incansablemente, en las más variadas expresiones artísticas: cabe recordar la Campana de los caídos de todas las guerras, con su larga y convulsa historia; además, en 1922-24 pintó el retrato del pintor Bartolomeo Bezzi; en 1925 el busto de Giovan Battista Lampi, pintor de Romeno (Val di Non); en 1926 la estela funeraria de Carlo Cainelli, grabador de Rovereto; en 1936 el monumento a Luigi Negrelli, en Piazza Dante de Trento; en 1943 llevó a cabo la restauración del friso del monumento a Dante.

Con un ritmo incesante, Zuech fue apreciado por un gran número de clientes trentinos, como un magistral intérprete de la escultura monumental y por "un exquisito sentido de la composición" (Fortunato Depero). La inundación del Adige el 5 de noviembre de 1966 en Trento, dos años antes de su muerte, inundó el estudio de Zuech en via Rosmini, borrando valiosos testimonios de su compromiso creativo.

Un museo de joyería étnica. y una base para gestionarlo

Se prevé una nueva fundación cultural en la Giudicarie Esteriori, que tiene su piedra angular principal en el MU.GE (Museo de Joyería Étnica).

Equipado con más de cuatro mil piezas y considerado único en Italia, el MU.GE será diseñado por el arquitecto Michelangelo Lupo. Pero sólo con dificultad consigue despertar el interés de particulares e instituciones: ¿indiferencia o miedo?

En una zona un tanto aislada como la Giudicarie Esteriori, condicionada por la ganadería y el monocultivo, con un turismo mayoritariamente transitorio, interesado más en los fenómenos comerciales de los mercados que en las bellezas naturales y artísticas, nació una propuesta etnográfica particularmente desafiante.

No es que falten iniciativas culturales en la zona, especialmente en verano, desarrolladas por las asociaciones locales, el Ecomuseo, la biblioteca, la colección etnográfica, el Parque, pero se trata de propuestas individuales, vinculadas a proyectos autónomos y que implican siempre la misma gente. Lo que caracteriza esta nueva idea, sin embargo, es la ambición de proponer una realidad capaz de agregar las actividades de múltiples asociaciones y animar a turistas y aficionados a realizar un viaje con sentido, donde el valle ya no sea sólo un lugar de paso, sino la meta misma. .

El proyecto se llama "Las alegrías del mundo". Se inspiró en la idea de Gian Marco Trentini, propietario de la residencia de los condes de Arco en Villa di Bleggio, de preparar y organizar un lugar dedicado a la exposición museística de miles de ornamentos étnicos raros, preciosos y desconocidos. que ha recopilado en cincuenta años de viajes, capaces de influir y aumentar nuestro conocimiento de pueblos lejanos y de transmitir fuertes emociones. La importancia de esta colección, única en su género tanto por la calidad de los objetos como por su belleza, radica en su heterogeneidad (más de 4.000 piezas procedentes de más de 40 países y etnias), una cualidad poco común incluso en un formato más amplio.

De
gabriela
Maine



La sala de
Villa Trentini
que podría
albergar
las
exposiciones
del museo de joyería étnica.

Es posible que muchos no estén de acuerdo con la decisión de arrancar estas joyas de su contexto original, transfiriéndolas a un lugar geográfica y culturalmente alejado del de las poblaciones que las crearon y las usaron. Será uno de los temas que el museo deberá explorar con debates y seminarios. Estas dudas podrían convertirse en motivo para discutir y analizar el valor de la creación artística en cualquier latitud. La colección representa "una diversidad concentrada" de la sabiduría y la habilidad de pueblos pertenecientes a un mundo que ya está perdido o desapareciendo.

También en Trentino asistimos a la muerte de los dialectos y tradiciones que han caracterizado a la civilización campesina y artesanal durante milenios. ¿El mundo se encamina hacia la desaparición de la memoria histórica, un destino del que no habrá vuelta atrás?

Este nuevo centro cultural podrá beneficiarse de una colaboración integrada: por un lado, la concesión gratuita por parte de la propiedad de la considerable colección etnográfica de joyas de todo el mundo y de los bienes destinados a ella, debidamente preparados y equipados. Como corolario, la constitución de una fundación museística que garantice la gestión, administración, publicaciones y servicios en el tiempo, soportando los costes y percibiendo los ingresos.

El anexo de Villa Trentini, un edificio de 180 m², estará dedicado al museo, donde se exhibirán las joyas más preciadas y que constituirá el propio museo. Otras salas de exposición, complementarias al museo, estarán disponibles en un edificio adyacente, construido en 1632.

Era la casa de los "manenti" de la familia d'Arco, encargados de administrar las tierras y la residencia Bleggio. Este segundo edificio se destinará a servicios públicos. Habrá un pequeño bar que dará a un jardín exterior; una biblioteca de volúmenes etnográficos y fotográficos; una filmoteca de viajes y un depósito (visitable) de joyas étnicas que, por motivos de menor valor y espacio, no pueden exhibirse en el museo principal.

Para la difusión del proyecto se ha implicado a toda la comunidad del valle y sus alrededores, con asociaciones, organismos públicos, particulares que quieran participar y todos aquellos que puedan, más simplemente, calificarse de "amigos del museo".

Por lo tanto, se solicita y agradece el aporte de personas y organizaciones que se sientan interesadas. Sin embargo, dado que los propietarios creen en el proyecto y tienen la intención de llevarlo adelante incluso si falta la participación deseada, hay alternativas disponibles. En este segundo caso, se pueden identificar en la apertura de un pequeño museo privado, destinado a amigos, o en la venta de la colección. En ese momento, la comunidad ya no tendría voz y voto.

S. Vigilio al Vat di Tione fue esculpido en Perú

La noche del 4 al 5 de agosto de 1980, desconocidos saqueadores de arte sacro saquearon el altar de la capilla de San Vigilio, en el desfiladero de Sarca, bajo la ciudad de Tione. Entre otros muebles de madera robaron una estatuilla que representaba al propietario. Después de más de cuarenta años, un escultor de Val Gardena residente en Perú creó una copia que fue colocada en la capilla del Vat el 10 de septiembre de 2023.

En la tarde del domingo 10 de septiembre de 2023, la comunidad tionesa se reunió en el cementerio de la pequeña iglesia de San Vigilio, en Vat, para celebrar una nueva estatua del santo colocada en el altar despojado por un robo en el verano de 1980. acontecimiento especialmente sentido por la población, ligada desde tiempos inmemoriales a uno de los edificios más característicos del pueblo. La antigua capilla de S. Vigilio, en Vat, es uno de los símbolos de Tione, con su sugerente posición dominando la Sarca y el encanto de una larga historia envuelta en leyenda. O mejor dicho, leyendas, ya que se han transmitido al menos dos historias.

La que más suerte ha tenido, al menos en la tradición popular, es que el cuerpo de San Vigilio, después de que los paganos de Rendena lo mataran, fue arrojado a las aguas del Sarca. Cerca del "boiòn de S. Vigili" (el remolino de S. Vigilio), el cadáver habría sido recuperado por los devotos, colocado sobre una gran piedra, recompuesto y trasladado en procesión a Trento.

Una segunda leyenda, extraída de la Passio sancti Vigilii, de finales del siglo VI, cuenta en cambio que el cuerpo del santo, tras su trágico final, fue trasladado por el antiguo camino que



De
aldo
gottardi

La estatua de madera de Santa Vigilia creada en Perú por el escultor ladino Matteo Prinoth.

1930, un grupo escolar visitando el Iglesia de San Vigilio. (Archivo del Centro de Estudios Judicialia, fondo del Club de Pensionistas de Montagne)



de Rendena bajaba a Tione. Al salir del desfiladero de Sarca, la procesión de los discípulos fue detenida por personas calificadas de "brescianos".

Gilberto Nabacino recuerda que "la organización militar romana dividió el territorio en Municipios, tomando como límite entre ellos el curso de los ríos. El Sarca, hasta el arroyo Finale (de multas = frontera) es

"La antigua tradición recuerda que en el transporte del mártir San Vigilio - de Rendena a Trento – durante la disputa con los brescianos – por la posesión de los restos sagrados – fue colocado aquí el 26 de junio del año 405". La inscripción, al pie del campanario de la capilla de Vat, fue colocada a principios del siglo XX, con motivo de las celebraciones del centenario de la Vigilia (1905), cuando todavía se transmitía la muerte del obispo tridentino. ocurrió precisamente en el año 405. Y no ya, como muy probablemente, en el año 400, el año del primer consulado de Estilicón.¹

El caso es que en 1900 el obispo Eugenio Carlo Valussi (1886-1903) no se encontraba bien y las celebraciones del centenario se pospusieron para tiempos mejores. En 1904, a la temprana edad de 38 años, Celestino Endrici (1904-1940) fue nombrado obispo de Trento y al año siguiente se celebró el 1500 aniversario del "martirio de San Vigilio". Se revivieron las hazañas legendarias del tercer obispo de Trento que evangelizó un territorio en su mayor parte todavía pagano. Bajo el gobierno episcopal de Vigilio, los tres misioneros Sisinio, Martirio y Alessandro, originarios de Capadocia (hoy Turquía), enviados a Trento por el obispo Ambrosio de Milán y enviados por Vigilio a Val di Non, fueron asesinados en Anaunia (29 de mayo de 397).

Hay documentos incontrovertibles sobre aquel trágico final: la carta que Vigilio escribió al sucesor de Ambrosio, Giovanni Grisostomo, y el informe que fue enviado a Constantinopla, tierra de origen de los tres "cappàd-oci". Las fuentes sobre el martirio de Vigilio en Rendena son legendarias. Postu-

¹ I. Rogger, Los comienzos cristianos en la región tridentina, en "Historia de Trentino – la época romana", vol. II, il Mulino, 2000, pág. 482

el río que divide el Municipio de Trento (agregado a la tribu Papiria) del de Brescia (agregado a la tribu Fabia) por lo que Tione pasa a pertenecer a este último. La situación territorial variará sólo bajo los lombardos (568 d.C.) que colocarán la Judicaria bajo el ducado de Trento".

Según la leyenda, los tionesi ("brescianos") afirmaron que el cuerpo se conservaba como una reliquia. Surgió una disputa que terminó con el intercambio del cuerpo por un jarrón de plata. De esta manera se permitió a la procesión continuar su camino hacia Trento.

Aunque no hubo evidencia histórica, en los siglos siguientes la roca sobre la que se creía colocado el cadáver del santo se convirtió en destino de visitas y peregrinaciones. Allí se construyó un capitel y, posteriormente, una capilla campestre. En el lado exterior, orientado al sur, aún es visible el capitel original, hoy una hornacina con una losa de granito y una placa que describe el acontecimiento. Según una tradición local, el edículo sagrado

mí por al menos dos siglos. La Passio Sancti Vigilií se remonta a finales del siglo VI. Tanto es así que el Martirologio de la Iglesia Tridantina, texto oficial de 1985, no asume ninguna garantía sobre el hecho del martirio: "El título de mártir, con el que (Vigilius) es venerado en la liturgia, apunta más que a la afirmación del hecho, para exaltación de su heroica santidad y de su dedicación al ministerio episcopal".

Iginio Rogger (1919-2014), historiador de la Iglesia de Trento, lo subraya: "Persiste una total incertidumbre sobre el hecho del martirio de S. Vigilio en Rendena, que debería tener alguna confirmación también entre los autores contemporáneos interesados en el caso de los mártires Anaunianos, también porque la muerte de Vigilio implicaba el problema de la sucesión en el obispado. Y en cambio el hecho queda cubierto por el silencio, incluso por parte del Martirologio Jeronimiano."²

En cualquier caso, las iglesias y capillas de la Judicaria llevan el nombre del tercer obispo de Trento y su legendario martirio: en Tignale (recordado en 1537); en el Vat de Tione (reconstruido en 1400); en Spiazzo Rendena (lugar del legendario martirio) fue construido en el siglo V; en Pinzolo (construido antes del año 1000, recordado en 1362); en Molina di Ledro (registrado en 1537); Nago (nombrado en 1309); Stenico (informado en 1218); Curé, en Lomaso (mencionado en 1537 pero mucho más antiguo); Vezzano (consagrado en 1252). (af)

² Ibíd., págs. 490-491

Se habría construido poco después del siglo V d. C., cuando la hagiografía de San Vigilio sitúa su traslado a Val Rendena y su posterior y legendario martirio. Probablemente, la construcción de la capilla pueda datarse entre los siglos VIII y IX. Lo autorizan algunos elementos artísticos y arquitectónicos: una ventana transenna de piedra labrada, identificada durante una campaña de excavación promovida en 1905 por el farmacéutico e investigador histórico de Tione Guido Boni (1872-1937). A partir de aquellas excavaciones, la primera capilla se diferenciaba de la actual, de menor tamaño y orientada en dirección este-oeste. Con el techo cubría y daba cobijo a los viajeros una parte del camino de mulas hacia Rendena. El lugar era el punto de tránsito entre la Giudicarie y Rendena. Cerca había una pasarela sobre el Sarca, como lo recuerda el topónimo Vat, del latín vadum, que significa "vado". ¿Cómo era la antigua capilla? Guido Boni lo describió así (1905): "Tenía la fachada orientada por la tarde hacia la carretera, que pasaba inmediatamente por delante. [...] Tiene forma rectangular y exteriormente ha perdido todo vestigio de antigüedad, habiendo sido enlucido nuevamente y uniformado con el resto del edificio. El interior mide cinco metros de largo por tres metros y medio de ancho y alto; tiene un arco de medio punto simple, de construcción primitiva del tipo de la capilla del martirio de Spiazzo y de S.

Giorgio di Poia."¹

En el lado que da al edificio, la calle tenía una abertura accesible a los transeúntes, que podían entrar para refugiarse en caso de necesidad. En su interior había un sencillo altar dedicado a Vigilio y también a los santos Fabiano y Sebastiano. El interior probablemente estaba decorado con frescos con motivos ornamentales, que fueron reelaborados varias veces, no siempre con éxito. Guido Boni escribe: "Pinturas, en gran parte arruinadas por el tiempo y por manos bárbaras, cubrían también este arco con la nave (un arco de mampostería que sostiene la bóveda), y reflejaban la antigüedad de aquellas pinturas, que por ciertas características y comparaciones no se consideran datan del año 1400, y dado que en el momento de su realización la capilla se encontraba desmoronada y necesitada de obras de sostén, es fácil deducir que debe ser antigua."²

Del año 1537 tenemos información en las Actas de Visita, los informes posteriores a la visita pastoral en los que se enumeraban los edificios sagrados del territorio inspeccionado. En el siglo XVI la capilla se encontraba en un estado deplorable, sujeta a las inclemencias del tiempo, a la suciedad de los animales y de los transeúntes, por lo que necesitaba cuidados. Tras la visita pastoral de 1603, se iniciaron las obras de restauración y ampliación de la capilla, con la aportación de toda la comunidad de Tione. Durante el siglo XVII hubo un deseo de ampliar y embellecer

¹ Guido Boni, La Iglesia de S. Vigilio cerca de Tione, en Guido Boni, Tione y la Giudicarie, Centro Studi Giudicaria, Tione 2000, p. 140

² *Ibid.*, págs. 141-142

la iglesia aún más, haciéndola más espaciosa y elegante, dotándola además de un pequeño campanario. En este periodo cambió la orientación incorporándose la capilla original a la parte oriental del nuevo edificio. El edificio fue refinado con decoraciones, frescos (los originales desaparecieron por completo o fueron "malditamente retocados", como señaló Boni) y un altar de madera coloreada y dorada, creado en 1638 por Baldassarre Festi y sus hermanos. En el altar estaban talladas una estatua de madera de la Virgen, 38 figuras de ángeles entre estatuillas y cabezas y, en la parte inferior, las estatuas de San Juan Bautista y San Juan Bautista.

Vigilio. La noche del 4 al 5 de agosto de 1980, desconocidos entraron en la iglesia, despojándola de numerosas estatuas y estatuillas, entre ellas la de S. Vigilio.

La capilla fue consagrada el 29 de mayo de 1695 en presencia del obispo sufragáneo Giorgio Sigismondo Sinnersberg, que ya se encontraba en el valle para la visita pastoral promovida por el príncipe obispo Giuseppe Vittorio Alberti d'Enno (1689-1695).

En aquella ocasión se estableció que el mantenimiento y posibles trabajos de restauración futuros correrían a cargo de la comunidad toonesa. De hecho, este será el caso de las restauraciones posteriores de 1899, 1905, 1974-1978 y 2011.

La población de Tione siempre ha estado ligada a esta capilla. Después de la peste de 1630, las poblaciones de Bondo y Breguzzo llegaban allí en peregrinación el 2 de julio de cada año. En el verano de 1836, es decir, en la época de la epidemia de cólera, se utilizó como capilla mortuoria para los cuerpos que eran enterrados en el cementerio habilitado en la zona de la actual fábrica Girardini. En el exterior de la capilla se conservan tres pilares de granito recuperados de ese cementerio en el momento de su desmantelamiento, en la segunda mitad del siglo XX.

S. Vigilio al Vat es un símbolo de pasado y presente, de tradición y modernidad juntas. Como en la antigüedad, la ermita está situada en el cruce de caminos antiguos y nuevos, junto al puente de vehículos que une el pueblo con el campo deportivo de Seseña y con el Pont che Bala, una pasarela ciclista entre el antiguo camino de Rendena y el carril bici. Un lugar de aterrizaje querido y devoto para el pueblo de Tione, bien descrito por Mario Antolini "Musón" en 1974: "San Vigili se identifica con Tione: es un verdadero símbolo que a lo largo de los siglos ha caracterizado mejor a la comunidad cívica y parroquial [..]. San Vigili debe seguir siendo un símbolo y un ideal; debe volver a



La ermita de San Vigilio al Vat con el antiguo paseo, construida a principios del siglo XX.

(Archivo central Estudios Judiciales)

ser un oasis en el que ir a buscarse a uno mismo, en el que encontrar esa voz de Tione que tanto cuesta percibir en calles y plazas en progresiva transformación. Pero no un oasis de vida en medio de un desierto sin vida; al contrario: un oasis de silencio y calma en medio del ruido de la incivilizada convivencia actual del hombre que se ha convertido en víctima de los suyos. trabajo y su propia ansiedad.”³

Cuarenta y tres años después del robo, el lugar que dejó vacía la estatua del santo ha sido reocupado.

Algunas noticias: el 26 de junio de 2022, durante la misa dominical, el párroco de las comunidades Giudicaria, Celestino Riz (1966), propuso a los fieles de la parroquia de Tione la idea de realizar una copia de la estatua robada de San Vigilio para reubicarlo en su sitio histórico. Esta propuesta, debido al fuerte vínculo de la comunidad de Toione con su pequeña pero importante iglesia a orillas del Sarca, encontró inmediatamente el favor de los ciudadanos y las instituciones.

Se creó un comité para recaudar fondos entre la comunidad local y las autoridades locales. Comenzamos a buscar al artista que, a partir de algunas imágenes fotográficas del original, pudiera crear la copia. El contrato fue adjudicado por el escultor ladino Matteo Prinoth, de Ortisei, que se mudó hace varios años a Chacas, Perú, quien creó un laboratorio artístico (“Artesanos don Bosco”), vinculado a la Operación Mato Grosso, cuya actividad está dirigida sobre todo en la creación y restauración de obras sagradas. El trabajo fue largo y realizado con esmero. La escultura, de 129 centímetros de altura, llegó a Italia en el verano de 2023.

La tarde del domingo 10 de septiembre, en presencia de un gran público, no sólo del pueblo de Tonio, tuvo lugar el ritual de traslado. Un acontecimiento bendecido por el promotor, don Celestino Riz, y por el arzobispo emérito de Trento, Luigi Bressan. El coro de Brenta actúa como corolario. Finalmente: las intervenciones del escritor, con un resumen histórico de la capilla del Vat, y del alcalde Eugenio Antolini.

El rito de bendición (10 de septiembre de 2023) por parte del obispo emérito Luigi Bressan (1940) de la estatua de madera de San Vigilio.



³ Mario Antolini Musòn, Tione 1, 1992, p. 78

Ermanno Salvaterra el “rey de la Patagonia”

El verano de 2023 se llevó a Ermanno Salvaterra, el "gato" de la Patagonia, como lo llamaban. Murió en la cima de su casa, el 18 de agosto, al caer por la rotura de un asidero, mientras acompañaba a un cliente en la arista oeste del Campanile Alto, en el grupo Brenta. Nacido en Pinzolo el 21 de enero de 1955, creció en el refugio XII Apostoli, gestionado por la familia. Su primera ascensión, a la Torre d'Agola, a los 11 años. Dedicó una de las calles más importantes, la Super Maria del Crozzon di Brenta, a su abuela, María del XII Apostoli.

En “Lo Scarpone”, el portal del Club Alpino Italiano, Guido Sassi escribió: “En los años 1980, perfectamente en sintonía con el espíritu de la época, había realizado varios encadenamientos en solitario en tiempos récord: en 1986, partiendo del Brentei refugio, había subido la vía de las guías en Crozzon di Brenta, la arista Fabbro en Brenta Bassa, la vía Fehrmann

y la vía Preuss en Campanil Basso, concluyendo en la arista oeste del Campanile Alto y regresando al refugio; todo en 9 horas y media.

Tres años más tarde concatenó el pilar francés en el Crozzon di Brenta, la cara este del pilar Cima Tosa, la esquina Graffer del Campanile Basso, la cara este del Brenta Alta y el Diedro Og-gioni en el Campanile Alto en menos más de 12 horas”.

En la Patagonia, donde se encontraba en su casa tras haberla frecuentado en al menos veinte expediciones, en 1983 "realizó juntos la segunda repetición de la ruta del compresor en el Cerro Torre".



Ermanno Salvaterra en acción en un muro del grupo Brenta. (archivo personal)



Hermann
Salvaterra
ocupado
en Cerro Torre.

Maurizio Giarolli, con el propio Giarolli y Elio Orlandi subieron la supercanaleta del Fitz Roy en la misma temporada. En 1985 fue el autor de la primera ascensión invernal al Cerro Torre, con Sarchi, Giarolli y Caruso. Abrió otros itinerarios en la Torre y en 2005 escaló la cara norte junto con Rolando Garibotti y Ales-sandro Beltrami: la ruta el arca de los vientos sigue en parte el itinerario descrito por Cesare Maestri en su intento de 1959 con Toni Egger.

Marco Collini (1948), antiguo jefe de hospital, que vive entre Mantua y Pinzolo, recuerda a su amigo Ermanno Salvaterra: "El 11 de agosto de 1991, Clemente Maffei Gueret, un íntimo amigo con el que subía durante mucho tiempo, cayó en la cima del Angelo, en Presanella. Fue recuperada por Aldo Turri y Ermanno Salvaterra y la recompusimos en el cementerio de S. Vigilio. Hoy el Ermanno... Así Pinzolo pierde a sus montañeros más puros: Sarmiento y Cerro Torre".

Patagonia, por tanto...

"Pinzolo y la Patagonia están unidos por estos dos grandes montañeros Rendeneri. Gueret fue el de Sarmiento, 1956, con Carlo Mauri. Ermanno era el rey de la Patagonia. Clemente nació en 1924 y falleció a la edad de 67 años; Ermanno nació en 1955 y tenía 68 años".

Dos celebridades de Pinzolo.

"Aparte de la expedición de Cesare Maestri y Detassis, fui a la Patagonia con Toni Masé en 1999, desembarcamos en el Cerro. Hasta ese momento Ermanno había ido 18 veces a la Patagonia. Cuando cruzamos el Río Gagego nos preguntaron: "¿Dónde está el Gato"? Así lo llamaban.

Ermanno había construido una choza en la laguna de Torres, justo debajo del "campamento Maestri", porque allí se encontraba como en casa."

¿Qué le hacía parecerse a Guéret?

"Eran muy similares. Los dos montañeros más puros que hemos tenido. Más que guías, llevaban gente a la montaña. Eran dos maestros. Fueron a las montañas por pasión, no por lucro, no por lucro."

Ermanno era hijo de Adolfo Salvaterra...

"Por supuesto, su padre había sido director del refugio "XII Apostoli" durante cincuenta años, mientras que Clemente era director del "Se-gantini" en los años cincuenta. Hoy es instintivo pensar que fueron dos grandes montañeros de Pinzolo quienes unieron nuestras montañas, nuestro montañismo, con la Patagonia. Mi me 'ngropo (me da tristeza)".

Hablando de la Patagonia y del Cerro Torre, en 2005 hubo una acalorada polémica entre Ermanno Salvaterra y Cesare Maestri que habían

El Cerro Torre fue escalado en 1959 y que, según Salvaterra, nunca había llegado a la cima.

"Ermanno era una gran persona, muy parecido a Gueret porque ambos eran impulsivos. Generoso, pero si tenían que llamarte "mona" te lo decían en la cara. Y no eran diplomáticos. Mientras que Cesare, con Fernanda, se ha construido una imagen diferente".

¿Quién tenía razón?

"Masters nunca llegó a la cima de la Torre . Está a 60 metros más abajo. La primera vez que Ermanno fue a la Torre, Fininvest se puso en contacto con él.

Le habían pedido fotografías de la subida. Y volvieron e hicieron una película que hizo historia hace treinta años".

El hombre de Cerro Torre, entonces.

"Es el hombre de Torre, no hay nada que hacer". Lo había invitado varias veces a Mantua, había venido a dar conferencias; era instructor de esquí. Quería bien, en resumen." (af)



Ermanno Salvaterra en la cumbre del Cerro Torre (1983). Imagen de M. Giarolli

Las raíces de la Giudicarie

por Sor Cecilia Impera

La muerte el 5 de noviembre de 2023, a la edad de 97 años, de Cecilia Impera, monja de su comunidad monástica de Monteveglio en los Apeninos boloñeses, recuerda los orígenes giudicarie de su familia. Su madre, Verónica Bazzoli, de Roncone, murió a la edad de 104 años.

De
Jaime
Bondad

Ninguna afirmación relacionada con su ascendencia Giudicarie, lo que sería muy patético frente a una mujer mundana como Sor Cecilia Impera. Un poco de legítimo orgullo de pueblo recordando los orígenes ronconianos de su madre, Veronica Bazzoli, nacida en Roncone en 1899, sexta hija de Luigia y Filippo Bazzoli, este último que se mudó a Trento con su familia por motivos de trabajo.

En la capital de Trentino, en la empresa de transportes de su padre, después de la Gran Guerra, Verónica conoce a Giovanni Impera. El joven carabinero de Calabria había recibido el encargo de traer a casa a los refugiados trentinos dispersos en 268 municipios de Italia cuando el ejército del Reino de Saboya había declarado la guerra a Austria (1915). Lo había hecho con los carruajes tirados por caballos que pertenecían a la empresa del padre de Verónica Bazzoli. La boda en 1924.

Romana Impera (se convirtió en Sor Cecilia en la segunda mitad de los años 1950, tras haber ingresado en la "Piccola Famiglia dell'Annunziata" fundada por Giuseppe Dossetti) nació en Cavalese el 5 de octubre de 1926, donde se había mudado su padre. Nació un año después de que su amado hermano Eugenio, "mártir de la Resistencia", asesinado a la edad de diecinueve años en Riva del Garda en la masacre nazi-fascista del 28 de junio de 1944.

El escritor y poeta rivano Luciano Baroni (1925-2009) escribió: "Eugenio / el hermoso nacido de mujer diminuta / del pueblo de los afiladores de cuchillos / y de un salero y tabaquero / estaba sentado en tu lugar / sobre una mesa de madera. banco verdadero / y Anna Karenina de rodillas / a menudo cubría el texto / con gramática griega. / No quiero molestarte / sino sólo hacerte saber / que los nazis lo mataron / a los diecinueve años / antes de que pudiera siquiera empuñar un rifle". ("Testigos, historias de humanidad, justicia y comunidad" [editado por Vincenzo Passerini], 2020)

De su madre de Roncone, sor Cecilia recuerda: "No había hecho mucho

escuelas, porque había mucho trabajo en la empresa de su padre: sin embargo, había aprendido bien el alemán, para mantenerse en contacto con los países de habla alemana, para comprar caballitos... Con su locuacidad llenaba todos los espacios que dejaban vacíos mi padre; él la dejó decirlo sin intervenir, respondiendo con algunas sonrisas a sus protestas por ser demasiado silenciosa.

Además de esto, mi madre tenía un fuerte carácter "sociable", quizás heredado de su familia. Era ella quien estaba a cargo de las "relaciones exteriores".

Parece que el abuelo materno había sido un "no-made" en su juventud, como otros originarios de la Giudicarie, comerciantes de caballos en Europa del Este. Por la tarde mi madre comenzó su oración nocturna.

Comenzó, impávida, a la hora prevista, y continuó hasta bien entrada la noche.

Debió ser todo un sacrificio, porque en ese momento estaba cansada, pero nunca abandonó este compromiso suyo, casi una deuda, que sentía que tenía con Dios, esa era su riqueza.

De mi padre aprendí la seriedad de la vida, el compromiso del trabajo, el sentido del deber, la sobriedad y el silencio. De mi madre, la oración, la fidelidad a Dios, la sacralidad de los deberes hacia Dios, la atención y el amor hacia los pobres y los que sufren en general". (de la autobiografía "En el monte santo de Dios - Mi vida con la comunidad de Dossetti", Il Margine, 2012).

La oración y la atención a los pobres, por tanto, como precioso legado materno que serán los directores de toda la aventura humana y cristiana de sor Cecilia: una oración apasionada, concebida como motor de la historia y también del amor a los pobres, vivido en las calles polvorientas. de Palestina y en los tugurios de la India donde llegó a los 55 años para estudiar la religiosidad hindú.

Testimonio de una "iglesia en salida", de una iglesia nómada, sencilla y poco evangélica. Un espíritu nómada, el de la pequeña y valiente monja trentina (¡de un monaquismo muy moderno!), quizás heredado del propio abuelo Filippo, el portador de Roncone.

Desde el punto de vista espiritual e intelectual, Cecilia Impera fue una de las personalidades más importantes de la región de Trentino en el siglo XX.

Queríamos subrayar sus orígenes Giudicarie. El recuerdo del último paso de sor Cecilia, el 8 de noviembre de 2014, en la ciudad de su madre,

Verónica Bazzoli (fallecida a casi 104 años), sigue vivo en la memoria y en el corazón de los habitantes de Roncone. Vino a Roncone para la velada de homenaje organizada por la Biblioteca y la Administración Municipal para la presentación de la autobiografía, editada por Vincenzo Passerini. En medio de la emoción general, se entregó al huésped un cuadro de un artista local que representa la casa ancestral.



Sor Cecilia Impera en Roncone (8 de noviembre de 2014) para la presentación de su autobiografía "Al monte santo de Dios - Mi vida con la comunidad Dossetti". (El Margine, 2012)

Entre entregas de premios, libros, reuniones el verano 2023 del Centro de Estudios

Durante el verano de 2023, el Centro de Estudios Judicaria ETS montó una exposición dedicada a la artista tioriana Maria Pia Zubani. Una exposición que brindó a muchos visitantes la visión de obras que se alejan de lo figurativo para ofrecernos un mundo contemplativo aún vinculado a la Naturaleza.

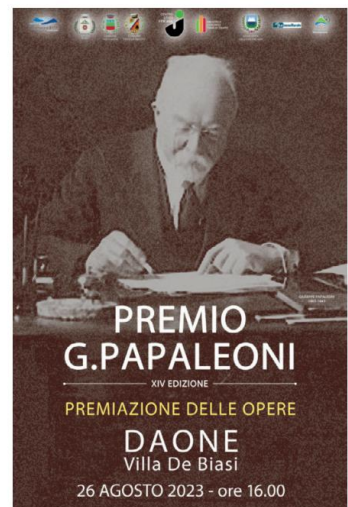
En palabras del comisario de la exposición, Alessandro Togni, el contenido de los lienzos de este artista propone, en resumen, una "Naturaleza percibida con los sentidos, interpretada con el intelecto, transformada con la acción, comunicada, aunque manteniendo la regla de la introspección es estable, hacia el mundo y hacia la Humanidad. Miradas emotivas, donde se escuchan susurros, susurros, velos y ruidos de fondo, donde las preciosas manipulaciones que a veces escapan a una primera percepción parecen invadidas por halos de carácter sinfónico y donde las intensidades estéticas se reconocen en su irrealidad más enrarecida y elegante".

De
Danilo Mussi

El 14º premio "Papaleoni" *

A finales del verano se celebró también el evento vinculado a la 14ª edición del Premio Giuseppe Papaleoni. Las notas del violín de Hanna Pukinskaya, de la escuela musical Giudicarie, animaron la tarde cultural en la que se celebró la ceremonia de entrega de premios de las obras presentadas en esta edición del concurso organizado en colaboración con los municipios de Valdaone, Borgo Chiese y Tione di Trento. la comunidad de Giudicarie, la Cassa Rurale delle Giudicarie y el Conservatorio de Música FA

Bonporti de Trento. El jurado, presidido por Loreta Failoni e integrado por Lorenzo Cazzolli, Reinhard Christianell, Alberto Folgheraiter, Diego Quagliani y Annelly Zeni, evaluó y premió a los distintos autores que participaron en las distintas secciones en las que se divide el premio.



*Ver págs.
112-115

Por la producción escolar, dividida en dos subsecciones (primaria y secundaria inferior y secundaria superior y formación profesional), el premio fue otorgado por la primera subsección a la escuela secundaria Carisolo con la obra "Ape Ada. Descubriendo el maravilloso mundo de las abejas". En la otra sección, las ganadoras fueron las clases 2TA, 3TRA y 3TRB del instituto educativo Lorenzo Guetti de Tione con la obra "Partire Stare Tornare. Architettura del paesaggio, informe del progetto".

Sin embargo, el premio a la enseñanza de la música no fue otorgado sino que pretendía resaltar la tesis titulada "La creatividad en la relación enseñanza-aprendizaje. De las teorías a las metodologías, a las prácticas educativo-musicales" de Alessandra Lucchetti. Para la Sección Trabajos de Fin de Grado, el primer premio fue otorgado ex aequo a dos licenciadas en derecho: Marilisa Beltrami por su tesis de maestría "La realidad de los refugios de montaña y el vínculo con el desarrollo turístico en el contexto del Trentino occidental" y a Arianna Maturi por "La "Papeles de Pinzolo y Baldino entre la Edad Media y la Edad Moderna".

Un momento emotivo fue la entrega del primer premio a Gianni Poletti, historiador y hombre de cultura de Stores fallecido el 10 de marzo de 2023, por su obra "Nostalgia, postales autobiográficas de mi Edad Media. Testimonios históricos". Finalmente, la ceremonia de premiación de la sección narrativa contó con la participación de varias obras inéditas, entre las que resultó ganadora la de Lorenzo Martinelli. Con "La desaparición de la apariencia", el autor continúa la apasionante historia de un bibliotecario que ya había ganado una edición anterior del Papaleoni. Paralelamente a esta historia, se relatan otras dos novelas: de Nicola Cozzio "La oveja azul y el microchip"; de Gianpaolo Antolini con "Una rosa para Manuela".

*Ver págs.
106-111

Los encuentros entre/montañas *

Con el cierre del periodo estival no se culminaron los trabajos de producción cultural que el Centro de Estudios tenía previstos para este año. La actividad continuó con la participación en la XXXIII edición de los Encuentros Tra/Montani, en Ostana (CN), pueblo del interior del Piemonte dedicado a la "despoblación de montaña". Estos encuentros se organizan desde 1990 con el objetivo de sensibilizar, unir y fomentar la colaboración entre las asociaciones culturales que operan en los valles alpinos. Se realizan eventos anuales, de



de vez en cuando, en diferentes lugares. Aborda temas relacionados con la cultura, economía, tradición, historia y actualidad de los valles y comunidades serranas. En la última edición también participó una delegación de Judicaria, encabezada por Giuliano Beltrami, Annibale Salsa y Ruggero Dorna.

El mundo de las hierbas

En los últimos meses del año la actividad editorial fue intensa.

La publicación del volumen "A-dar para las hierbas, la circularidad de una tradición antigua" se vincula al mundo de la Naturaleza . Continúa el estudio de "Forrajeo Judicial", primer texto dedicado a este tema. Los textos de Maria Pia Macchi, Sara Maino y Fiorenza Tisi, como en el volumen anterior, proponen nuevas plantas alimúrgicas, es decir, comestibles y no venenosas. Hay 50 opciones, ilustradas con características, descripciones botánicas, propiedades medicinales y usos alimentarios con notas etnobotánicas.



En la primera parte se explica que el proyecto no se implementó sólo con la recuperación de la memoria y tradiciones ancestrales con entrevistas a las personas mayores, sino que está dirigido a las nuevas generaciones. Con gran habilidad, Sara Maino supo estimular a los jóvenes estudiantes a redescubrir lo que alguna vez fue el bagaje natural de la población campesina-montañera.

Conocer los principales tipos de plantas, aprender sus usos y sus propiedades a través de caminos sensoriales, en el contexto de laboratorios educativos en escuelas primarias y secundarias, ha permitido no perder los conocimientos de las generaciones mayores. Las experiencias de escucha ofrecidas al mundo de los niños, incluso antes de conocer las hierbas silvestres y las personas entrevistadas, despertaron intensas emociones en los jóvenes involucrados. El libro, publicado en la serie "Judicaria Summa Laganensis", explica el proyecto y describe el camino recorrido en el ámbito escolar. Con el uso de una bibliografía sustancial, ilustra muchas otras plantas que ahora están olvidadas.

Quién fue Taulero Zulberti*

El Centro de Estudios también contribuyó a la impresión de un volumen con la biografía del periodista y escritor de la Giudicaria Taulero Zulberti (1896-1980). Publicado en colaboración con la Fondazione Museo Storico del Trentino, el texto fue editado por Marco Zulberti, quien rindió homenaje a la figura de un hombre de cultura, hijo de la Giudicarie.

Taulero Zulberti (Zuclò 1896 – Trento 1980) fue director del periódico "Alto Adige" de 1950 a 1955, pero también poeta, escritor, periodista y traductor. Un intelectual que tuvo la oportunidad de convivir con Alcide Dega-speri y Flaminio Piccoli y otras personalidades destacadas de su época. espul-

*Ver págs.
120-124

Con los documentos, escritos y obras literarias citados encontrados, el curador pudo así reconstruir la vida de Taulero Zulberti, dividida en dos períodos: el primero, vinculado al mundo del irredentismo trentino; el segundo, en el que mantuvo correspondencia en Berlín y en casa. Una rica bibliografía atestigua la investigación realizada.

Los ochenta museos

Otro texto publicado hace referencia al “Museo y exposición de realidades de la Judicaria”. Editado por Danilo Mussi, el volumen ilustra la variedad de propuestas museísticas y expositivas presentes en el oeste de Trentino (Giudicarie, Alto Garda y Ledro, Valle dei Laghi). Es el resultado de una investigación de más de dos años que dio lugar a la investigación de ochenta entidades públicas y privadas vinculadas a la historia, el medio ambiente, el arte y diferentes formas de coleccionismo. Las imágenes y una ficha descriptiva acompañan la evolución y contenidos.

Además de los numerosos museos etnográficos dedicados a la colección de objetos de la tradición campesina local, se encuentran aquellos vinculados a la historia, desde las colecciones arqueológicas hasta los acontecimientos del Resurgimiento y la Gran Guerra, librada en las estribaciones Adamello-Presanella. Existen numerosos museos dedicados al procesamiento de la leche, el queso, el café, el vino y la grapa, los productos medicinales y los relacionados con el medio ambiente (geología, flora, fauna, explotación del suelo y del agua). En recuerdo de la tradición y del trabajo realizado se han incluido diversas fábricas: molinos, almazaras y aserraderos, que hoy se han recuperado y se pueden visitar.

Para los amantes del arte no faltan las exposiciones permanentes y los espacios dedicados a exposiciones temporales y exposiciones fotográficas. También son de interés algunas colecciones vinculadas a diversas formas de coleccionismo (cómic, bicicletas, etc.).

La “Cuccuma del caffè” y Sartori

Una publicación final antes de fin de año. Este es fruto del trabajo de Gabriella Maines quien, entrelazando arte, historia y tradición, construyó un camino acompañado de las obras del pintor Carlo Sartori (1921-2010). Algunos objetos y herramientas rurales “cuentan” tradiciones, usos y costumbres del pasado campesino de nuestro pueblo. Son objetos, conservados en los numerosos museos etnográficos de la Giudicarie, que cobran vida en los lienzos pintados por Sartori. Acompañados del dialecto utilizado en las distintas zonas de la Giudicaria, explican el modo de vida de nuestros antepasados.

“El cucum del café. Obra, arte, palabras en la tradición de la Giudicarie”, este es el título propuesto como regalo de Navidad para 2023.



El testarudo renacimiento de Ostana el pueblo al pie de Monviso

Un pueblo de la tierra de Oc, provincia de Cuneo, donde las chimeneas apagadas por el éxodo y el abandono han recobrado señales de vida. Paradigma de un renacimiento y recuperación de una tierra que fue prestada a los padres para ser cultivada por los hijos del Tercer Milenio. Una delegación de "Judicaria", a finales del verano de 2023, participó en los encuentros Tra/Montani que, en su 33ª edición, hicieron escala en Ostana. Entre los "pueblos más bellos de Italia", se ofrece también como modelo para nuestros pueblos con habitaciones vacías.

De
Julian
Beltrami

¿Puedes oler el pan recién hecho? ¿Puedes oír las voces de los niños jugando en la guardería? Aquí esto es una comunidad: la comunidad de Ostana. Bienvenido a otro mundo.

Antes de ser una comunidad, a decir verdad, es un "caso de estudio": el "caso Ostana". Estamos en Piamonte, al pie del Monviso: cuando el cielo está despejado se ve la cruz que se eleva en la cima. El bebé Po pasa por debajo: ruidoso como todos los niños mientras salta entre las piedras. Y

Da cierta impresión pensar en su majestuosidad cuando se pasa por debajo de los puentes de la autopista cuando se cruza hacia la llanura. Pero aquí todavía estamos en las montañas. Y hablemos del "caso Ostana".

Tres números son nuestro punto de partida: mil doscientos cinco y cincuenta. Mil doscientos eran los habitantes de la ciudad de los Alpes occitanos según decretó el primer censo después de la Gran Guerra, en 1921. Luego, lenta pero inexorablemente, como dicen los que escriben bien, la población disminuyó, con un pico más resbaladizo. cuando a menos de cien kilómetros se celebraba el "rito mágico" del milagro económico. Turín es un imán para los "vencidos", como los definió Nuto Revelli: aquellos que ya no podían vivir aquí con las tres vacas, las dos cabras y la familia que alimentar.

La fábrica era mejor, aunque de repente trastocara los ritmos seculares; aunque destruyó la frontera entre el día y la noche, porque era necesario producir, producir para vender el sueño del coche pequeño en manos de todos. Aunque destruyó otros límites: el del espacio, desde las grandes habitaciones de la casa campesina hasta la única habitación de la choza en medio del

tráfico. Sin embargo, como decían con un toque de fatalismo "pecaminoso": "El mundo es así y tenemos que adaptarnos".

Había quienes inclinaban la cabeza y trabajaban día y noche en la cadena de montaje sin mirar a nadie a la cara con el objetivo de criar a sus hijos y hacerlos estudiar, con el sueño de evitarles la misma suerte. Pero también hubo quienes respiraron profundamente el clima abrasador de finales de los años sesenta y setenta, con las luchas obreras y las batallas por los derechos civiles. Hubo quienes se unieron al terrorismo naciente (y afortunadamente de corta duración) y quienes, en cambio, abrazaron la hermandad de los "curas trabajadores" en busca de justicia social. Y mientras tanto el flujo que venía de la montaña se hacía tumultuoso, como el que subía del sur a bordo de los trenes de la esperanza. Y los pueblos se vaciaron. Se cerraron casas, escuelas, talleres y clínicas, y los niños ya no se perseguían unos a otros por las calles. Silencio.

Se apagaron las chimeneas y los pueblos murieron.

Y en Ostana, frente a la suntuosa pirámide de Monviso, llegó el segundo número de nuestra trilogía: el cinco. Es el número de los supervivientes: de los que no se dieron por vencidos, quizá porque eran demasiado viejos, quizá porque eran demasiado frágiles para lanzarse a la lucha de la gran ciudad, devoradora de carne y de espíritu, destructora de relaciones y creadora de soledad.

Pero no más tristeza, porque alguien pensó que el renacimiento sí fuera posible.

El Renacimiento

Los años setenta del siglo XX estaban decayendo, tormentosos sobre todo en ciudades como Turín, en cuyas calles resonaban consignas de protesta, pero también disparos que mataron a periodistas y directivos, jueces y policías.



El pueblo de Ostana, en la zona de Cuneo, al pie del Monviso, renace tras el abandono en los años setenta del siglo pasado.

Es en este clima que alguien decide buscar una nueva vida, quizás redescubriendo (o descubriendo por primera vez) sus raíces. Entre ellos está Giacomo Lombardo, un joven que se forjó cerca de la ACLI, de sacerdotes valientes como don Luigi Ciotti, de la izquierda católica, del espíritu de comunidad. Hace unos cuarenta años nos reunimos con amigos, hablamos, hicimos planes. Al final decidimos intentar volver aquí arriba, donde padres y madres se habían ido unas décadas antes. No parece una tarea fácil, y no lo es, porque hay de todo por construir. El país está muerto. Muertos en viviendas que sufren cierre y falta de mantenimiento. Fallecido en el bosque que avanza. Murió en el silencio de la taberna, de conversaciones y cantos.

Empezamos de nuevo con un objetivo: ante todo crear relaciones. Luego están también las casas, las huertas, los pastos. Ostana no tenía turismo, ni siquiera tenía remonte, a diferencia de los pueblos vecinos. Pero lo que importa no es el remonte. Lo que cuenta es lo que logramos construir juntos. Pero necesitas a alguien que sepa conducir. La administración municipal asume la tarea de acompañar a la comunidad en su crecimiento: así lo teoriza Giacomo Lombardo, que fue alcalde durante tres mandatos y ahora es teniente de alcalde; pero hoy ese mensaje se ha vuelto común: de hecho ha involucrado a muchos, empezando por la joven alcaldesa Silvia Rovere. Acompañar significa, por ejemplo, interesarse por unir parcelas de tierra, para garantizar el pastoreo de las cabras y la consiguiente posibilidad de gestionar una explotación lechera. Sin el Ayuntamiento, operaciones similares no serían posibles, y cualquiera que haya intentado un experimento de reordenación de tierras lo sabe bien: el apego a la pequeña explotación, aunque no valga nada, es demasiado fuerte. Acompañar significa comprar las ruinas de casas del centro para transformarlas en apartamentos para alquilar (a precios controlados) a quienes decidan vivir en el pueblo. Eso sí, no para los veraneantes: sólo para aquellos que deciden pasar su vida o al menos parte de ella aquí arriba.

Imán Ostana

¿Cómo se repobla un país casi completamente deshabitado?

Una receta: acoger a los extranjeros que decidan vivir aquí. Pero el término bienvenida no lo cubre del todo. Los extranjeros (independientemente de su nacionalidad) son llamados directamente y participan. Es más: se les valora porque no se les vive como intrusos.

Así que aquí estamos en el tercer número de partida: cincuenta, los habitantes actuales. Silvia (marido español y tres hijos) gestiona el refugio y es la alcaldesa; luego está Flavio el panadero (amasa pan y pasteles, prepara mermeladas); Bruno es el inventor del Bosque Encantado dedicado a la espiritualidad; Thomas, el profesor de alemán, llegó una tarde con la caravana: encontró a Silvia en el refugio y se detuvo a charlar; tiene la intención de renovar un

conjunto de casas en la montaña (nuestra “ca' da mont”) únicamente con materiales nobles (piedra y madera); Eloise, la guapa francesa que vino aquí por amor, gestiona el rebaño de cabras y la pequeña lechería; aquí está Robert-to, que dirige la granja y el laboratorio para confeccionar prendas suaves de cachemira; Serena también está en la montaña, con su jardín de hierbas medicinales.

En definitiva, un mundo pequeño, casi antiguo, que recibe con entusiasmo a todos los visitantes. “También tenemos sitio para nosotros, los mayores”, se defiende con un dejo de coquetería Giacomo, el carismático conductor, si nos lo permiten, “porque trabajamos por la mañana, tal vez para cortar leña, mover piedras, ayudar quién lo necesita, entonces... Luego por la tarde nos sentamos a contarlo, a jugar a las cartas, a cantar”. Aquí, el canto: hay espacio y tiempo para redescubrir el repertorio popular occitano.

Entonces se inventa el turismo cultural. Y aquí pasamos del pequeño mundo antiguo al gran mundo moderno. Vea el premio literario para lenguas en peligro de extinción, que a lo largo de los años ha traído a Ostana a escritores mexicanos, peruanos, indios y africanos, todos con su bagaje de biodiversidad humana y cultural.

¿Es todo esto una utopía? ¿Es poesía? No. Ostana está ahí para demostrar que se puede. Que las tierras altas puedan ser rehabilitadas. Por supuesto, se necesita un plan. Debemos creer en la posibilidad de crear empleo. Aquí, en el valle del Po, como un niño saltando entre las piedras, ya no acuna un sueño, sino que vive una realidad concreta. Así lo confirma el más ilustre y humilde ciudadano de honor: Don Luigi Ciotti, que llega acompañado porque viene de otro mundo. Pero aquí se mueve entre su pueblo.

¿Por qué Ostana?

22, 23, 24 de septiembre de 2023. Una delegación del Centro de Estudios Judicialia participó en la trigésima tercera edición de los Encuentros Tra/Mont-tani, un evento itinerante nacido entre los grupos culturales de los valles alpinos en 1990. Tarifa Cammin También participaron algunos valles de los Apeninos, aunque la gran mayoría de las reuniones tuvieron lugar en los Alpes, de Cuneo a Val Sesia, de la Val Verzasca suiza a la Ötztal austriaca, de las Valtrompia y Valcamonica de Brescia a la Carnia friulana, de los valles de Bérgamo. a la Giudicarie y al Val di Sole, con una parada en Molise y otra en Porrettana.

Encuentros sobre los temas más variados, siempre vinculados a la montaña: de la artesanía al turismo, de la religión a la historia, de la alimentación a la agricultura, de la arqueología a la relación entre ciudad y montaña, de los desplazamientos de tierras en plena repoblación. Como la edición de 2023, en Ostana, un pueblo que supo renacer gracias a un grupo de personas valientes que creyeron en un futuro posible.

Cabras para devolver la vida en el pueblo de tiempos pasados

En Ostana (Valle Po) también se encuentran los "nuevos" pastores de cabras montesas de la sociedad agrícola "Ferme Audenino". Producen queso de cabra.

En cuanto llega el buen tiempo, sus cabras abandonan el fondo del valle para dirigirse hacia el Valle Po, parando a montar montaña al pie del Monviso.

De
Graciano
Ricandona

Por la mañana y por la noche, las cabras se ordeñan a mano y la leche se transforma inmediatamente para producir diferentes tipos de queso: "Procesamos nuestra leche exclusivamente cruda para mantener inalteradas las propiedades nutricionales y organolépticas", dicen Eloise y Matteo, los pastores. "Solo utilizamos fermentos naturales a través de la técnica de inicio de leche y suero..."

Los ITM Incontri tra/montani, encuentros anuales de estudio entre asociaciones que tienen como objetivo la revitalización de la montaña, vivieron este año una nueva etapa: precisamente Ostana.

Alguna vez fue un pueblo animado. Como muchos, demasiados, pueblos de los Alpes y los Apeninos, fue abandonado en los años del boom económico y sus habitantes se trasladaron al valle donde había trabajo fabril. Muchos años después, un grupo de amigos de Ostana, ya jubilados, decidieron regresar a su país de origen. Y Ostana se ha convertido en un ejemplo de estudio.

Aquí comenzó la XXXIII edición de Tra/Montani, dedicada al "caso Ostana", la transición de la despoblación al renacimiento de la montaña. El principal problema, como se destacó en la reunión coordinada por Giancarlo Maculotti, era el de reconstruir una comunidad durante los 365 días del año. Para tener una comunidad activa y cohesionada, la asistencia a eventos no es suficiente. Iniciativas que duran una semana o un fin de semana. Las ideas siempre están en la base de todo cambio radical.

A nivel de Trentino hay dos centros culturales interesados en el tema de despoblación-repoblación: el Centro de Estudios Judicaria (Tione di Trento) y el Centro de Estudios Val di Sole (Malé). Destacan los informes del prof. Antonio De Rossi (Universidad Politécnica de Turín), de Valter Giuliano, periodista y escritor (Con la cultura comemos), del prof. Annibale Salsa, ex profesor universitario y presidente nacional del CAI, ciudadano honorario de Ostana.

Tobias Luthe, profesor de las Universidades de Zurich y Oslo, recordó la experiencia de Monviso Institut, un ecosistema de innovación abierto,



Las cabras Hircus de la granja "A nostri mizoun" en Ostana (Cuneo).

un verdadero laboratorio de investigación, educación, emprendimiento, relacionado con la transición hacia la sostenibilidad y el diseño regenerativo para una sociedad más resiliente y justa: "Una de nuestras facetas es la de un centro de aprendizaje biorregional; un laboratorio de tejido biorregional de relaciones, de especificidad de lugar, de pensamiento global y acción local...". Otras facetas incluyen la química verde y el abastecimiento de materias primas, el diseño ecológico de productos en el marco de la colaboración transnacional.

El antiguo alcalde de Ostana, Giacomo Lombardo, recordó: "No sólo se recreó una comunidad casi muerta, sino que desde el principio pensamos en actividades económicas que pudieran mantener a la población con la seguridad de tener ingresos suficientes y poder sentirse cómodo en un ambiente que a veces se considera hostil. Nuestro desafío no es pequeño, si también pensamos en los riesgos que implica.

Pero sin coraje ni siquiera se podría iniciar un camino nuevo y absolutamente sin precedentes..."

Por último, destaca la intervención de Don Luigi Ciotti, fundador del grupo "Abele" contra la drogadicción, presidente de "Libera", una asociación contra los abusos de la mafia. Don Ciotti abordó el tema del "don" en la comunidad, como pertenencia y solidaridad hacia los demás, sin excluir a nadie, incluidos los inmigrantes. El don hacia los demás debe llevar a "superar el EGOsistema en el ECOsistema": "¡Las mafias se pueden derrotar! Hay quienes los combaten cada día con memoria y compromiso. ¡Las mafias pueden ser derrotadas!"

La 14ª edición de “Papaleoni” a Gianni Poletti (en memoria)

Una asociación cultural (“Judicaria”), un premio literario (“Papaleoni”), una ciudad (Daone) que custodia un valle salvaje y sugerente. Cada tres años, desde hace cuarenta años, al final del verano los focos de la cultura y de la actualidad (cultural) vuelven a centrarse en la figura de un hijo ilustre del valle de Daone, Giuseppe Papaoleoni. La última edición del premio, la 14ª, se celebró el sábado 26 de agosto de 2023 en la sala de la Villa de Biasi de Daone.

Gianni Poletti
(fallecido a los
83 años el
10 de marzo de
2023) recibe el
Premio
Papaleoni (agosto
de 2014) por
el texto “Una
pagina a giorno.
Almanaque
histórico de
los pueblos
del municipio
de Storo”.

Papaleoni, ¿quién era? Como en el capítulo VIII de “Los novios”, quién sabe cuántos “Don Abbondio” reflexionarán no sobre el desconocido filósofo griego Carneades, sino sobre el personaje al que está dedicado un premio literario. Fundada en 1983, cuarenta años después de su muerte, precisamente para sacar a Giuseppe Papaleoni del olvido de la historia del Giudicato-Riese, como lo intuyó Silvia Marchiori Scalfi (1927-1986), quien propuso la iniciativa.

Así lo mencionó Danilo Mussi, presidente de “Judicaria”, la asociación cultural y centro de estudios fundada en 1982 y que engloba a la “Judicaria”.
ria Summa Laganensis”, el antiguo territorio romano que incluye el Alto Garda, el valle de Ledro, el valle de Vestino, el valle de Chiese, los valles de Giudicarie (Busa di Tione, Bleggio, Lomaso y Banale) y el valle de Rendena.

Silvia Marchiori Scalfi, recordó Mussi, tenía dos objetivos: “Crear una herramienta estimulante para fomentar la actividad de investigación histórica, especialmente entre los jóvenes, utilizando las numerosas fuentes documentales de las que los archivos municipales y parroquiales son particularmente ricos y que ahora finalmente aparecen reorganizados y dotado de tecnologías avanzadas capaces de facilitar y acelerar el acceso a la propia documentación. El segundo objetivo, consecuencia directa del primero, es enriquecer y completar la historiografía local con estudios y reflexiones contra la superficialidad generalizada de esa historia que olvida y descuida culpablemente los acontecimientos sociales,





Los niños del colegio de primaria Carisolo recogen el premio Papaleoni se les atribuye para la investigación sobre el "maravilloso mundo de las abejas". (ph. Gianni Beordo)

económicos y culturales que, además, constituyen la fase preparatoria para el conocimiento de la Gran Historia, según un camino metodológico científicamente correcto y universalmente aceptado".

Entonces, Giuseppe Papaleoni, ¿quién era? Nacido el 18 de agosto de 1863, hace 160 años, murió a la edad de ochenta años en Piano di Sorrento, el 22 de febrero de 1943. Después de completar los tres primeros años de escuela secundaria en Cremona, se trasladó a la Imperial Regio Ginnasio de Trento, donde obtuvo su título. diploma de escuela secundaria en 1882. Giuseppe Papaleoni se matriculó luego en la Facultad de Letras del Real Instituto de Estudios Superiores de Florencia. Allí se licenció en archivo y paleografía en 1885. Luego trabajó en los archivos estatales de Florencia y en el de Massa Carrara. En 1890 obtuvo la cátedra de Historia y Geografía en Messina, Sicilia. De aquí se trasladó a Nápoles donde ocupó la cátedra en la misma materia. Después de haber formado parte del "jurado de educación media" durante tres años en Roma y del Consejo Superior de Educación Pública, en noviembre de 1918 regresó a Trento donde trabajó como Superintendente de estudios de la Venecia Tridentina. Finalmente, regresará a Nápoles para asumir el cargo de director del Instituto de Profesores Froebelianos, que ocupó hasta 1933, cuando fue retirado. Giuseppe Papaleoni murió en Piano di Sorrento en 1943 pero sus restos mortales fueron trasladados del cementerio de Poggioreale a Nápoles.

A pesar de una vida intensa y de numerosos cambios de ubicación, Giuseppe Papaleoni "tuvo la oportunidad de dedicar muchos de sus estudios a su valle natal de Chiese y a la Giudicarie, tierras a las que siempre estuvo profundamente apegado. Todas sus obras fueron recopiladas y publicadas en cinco volúmenes por "Il Chiese". Recordamos, en particular, los estudios sobre "Condino y sus iglesias"; los de los Lodrons; en los mapas antiguos del valle de Chiese

y estudios sobre los sistemas estatutarios de la Giudicarie. Su obra fue recordada en un volumen de Antonio di Seclì, publicado por el centro de estudios Judi-caria y titulado "Giuseppe Papaleoni (1863-1943) historiador de la Giudicarie.

Aporte biográfico y bibliográfico con adición de cartas inéditas."

La primera edición del premio, que se celebra cada tres años, se celebró en Daone el 18 de agosto de 1984 y fue ganada ex aequo por A. di Seclì y P. Pizzini. En ficción, R. Francescotti y G. Beltrami obtuvieron un "premio especial".

En no ficción, la segunda edición (1987) la ganó P. Pizzini; el tercero (1990) de Mauro Grazioli.

En la revista "Judicaria" (1993) se escribió: "Al anunciar la cuarta edición del premio que lleva el nombre del historiador de Giudicaria, las entidades promotoras, la biblioteca municipal de Tione y el centro de estudios de la Giudicaria, esperan que continúe constituyen ese instrumento de crecimiento cultural para la gente de la zona Giudicariense como lo había prefigurado la feliz intuición de la inolvidable Silvia Marchiori Scalfi. El in-

El intento que tomó la iniciativa es sin duda loable pero igualmente

Ambiciosa porque, como toda iniciativa que pretende tener un impacto significativo en el tejido cultural de una comunidad, requiere un horizonte temporal largo o en todo caso tal que pueda ir adquiriendo espacio, consenso, prestigio y participación activa. Sin embargo, la voluntad constante de los promotores y el apoyo de las colaboraciones nos permiten garantizar la maduración progresiva del premio Papaleoni que periódicamente valoriza y difunde la producción cultural".

Edición no. 14 escritores destacados, entusiastas de la historia, estudiantes universitarios y de secundaria, hasta estudiantes de primaria.

Para cada una de las secciones en las que se divide el premio, el jurado (Lore-ta Failoni, Lorenzo Cazzolli, Diego Quagliani, Florence Marty, Annelly Zeni, Reinhard Christianell, Alberto Folgheraiter) examinó las obras presentadas y decidió lo siguiente:

En no ficción, primer premio (1.500 euros) para Gianni Poletti (1939-2023) por la obra "Nostalgia, postales autobiográficas de mi Edad Media.

Testimonios históricos". La figura de Gianni Pletti fue recordada por el periodista y escritor Giuliano Beltrami, "compañero de escritorio" de Poletti en los escaños del consejo municipal de Storo. El premio, en memoria, lo recogió su hijo Stefano desde que Gianni Poletti, director de la escuela secundaria Storo durante 25 años, falleciera el 10 de marzo de 2023.

El texto de Gianni Poletti será publicado, probablemente el próximo año, por "Judicaria" porque el jurado del premio "Papaleoni" lo considera "una obra fundamental de la historia de la civilización campesina que debe ser difundida al menos en las escuelas de la Giudicaria".

Además, se destacó el trabajo de Antonio Silvi sobre "Los médicos Corradi de Daone".

De ficción, primer premio (1.500 euros) para Lorenzo Martinelli con la novela: "La desaparición del extra", un thriller negro, género en el que el autor ya ha incursionado con éxito en anteriores ediciones del premio.

Dos reportajes: Nicola Cozzio con la novela "La oveja azul y el microchip"; Gianpaolo Antolini con la novela "Una rosa para Manuela".

Para el apartado "tesis de grado", el premio de 900 euros se dividió y se concedió ex aequo a dos licenciadas en derecho: Marilisa Beltrami con el trabajo de fin de máster titulado "La realidad de los pastos de montaña y el vínculo con el desarrollo turístico en el contexto del Trentino occidental"; Arianna Marturi con "Los documentos normativos de Pinzolo y Baldino y la Edad Moderna".

En el apartado de producción escolar, el jurado concedió un premio de 500 euros (para la compra de material educativo) a la escuela primaria de Carisolo por la investigación "Ape Ada - Descubriendo el maravilloso mundo de las abejas".

Se concedió un segundo premio de 500 euros a la escuela secundaria (clases 2TA, 3TRA, 3TRB) del Instituto de Educación Lorenzo Guetti de Tione por el proyecto de investigación "Partire, Stare, Tornare - Arquitectura del paisaje".

Para la sección de enseñanza musical, dedicada al maestro Basilio Mosca (1925-2013), antiguo presidente del centro de estudios Judicaria, las integrantes del jurado Annelly Zeni y Florence Marty (profesoras de música) no consideraron otorgar el primer premio. En cambio, destacaron la tesis de Alessandra Luchetti titulada "La creatividad en la relación enseñanza-aprendizaje. De las teorías a las metodologías, a las prácticas educativo-musicales".



Un momento de la ceremonia de entrega de los premios Papaleoni en Daone, con un interludio de la violinista Hanna Pukinskaya de la escuela de música de Tione.

(Ph Gianni barbado)

El Centro de Estudios Judicaria fue creado en 1982 por iniciativa de los Consorcios de los Municipios BIM de Sarca-Mincio-Garda de Tione y de las Iglesias de Condiño. Judicaria recoge, salvaguarda, valoriza los elementos y el conjunto de aspectos sociales y humanos que representan la historia de la Giudicarie, con la creación de un centro de recogida, investigación, estudio, conservación y difusión de las tradiciones y el patrimonio cultural local.

Informes de autores y letra de “Judicaria”

De
Danilo Mussi

Madonna di Campiglio Golf Club: Cien años de historia / Paolo Luconio Bisti, con la colaboración de: Golf Club Madonna di campiglio, Terri Maffei Gueret. SI, sn~, 2023, 102 págs. enfermo. 30 centímetros



Paolo Luconi Bisti es el narrador de todo lo que gira en torno a Madonna di Campiglio. Heredero de su padre la pasión por la fotografía y el amor por este territorio, ya ha publicado varios textos que cuentan la historia, los personajes y los acontecimientos de este conocido centro turístico de la zona de Rendena. Ahora lo hace yendo para recopilar noticias, información

ni e historia de una de las prácticas deportivas más antiguas de la zona: el golf. Una aventura que empezó hace cien años a partir del campo de golf construido en 1923 por Fritz Oester-

Reicher en Campo Carlo Magno, ha continuado hasta hoy con el gran y magnífico espacio dedicado al golf con los nueve hoyos de Madonna di Campiglio. Pero la descripción de la zona y la evolución de la Sociedad son sobre todo las imágenes y fotografías que protagonizan este volumen, fotografías de las que él mismo es autor.

Rocchetta 1916-1917: guerra y montañismo / Marco Ischia. Ledro TN: Comité Histórico Ludwig Riccabona, 2023, 270 p. enfermo.; 31 cm

Marco Ischia, que no es ajeno a recopilar y describir acontecimientos reales relacionados con la Gran Guerra librada en la larga línea del frente austrohúngaro en las montañas del oeste de Trentino, nos ofrece hoy los resultados de su estudio sobre la zona de guerra que domina la ciudad de Riva. y la llanura del Alto Garda. Aún hoy quedan en esta zona numerosos testimonios del conflicto, trincheras, cuevas, puestos, refugios y trabajos de campo de diversa índole, que ya



así lo contó en su anterior volumen "La defensa clandestina". Las investigaciones posteriores se centraron sobre todo en la montaña Rocchetta, añadiendo a los datos ya conocidos numerosos otros datos que

construyen cronológicamente los acontecimientos que condujeron desde los tiroteos iniciales entre austriacos e italianos hasta la agotadora guerra "posicional" que duró tres largos y difíciles años. Enriquecido por numerosas fotografías de la zona, reproducciones de documentos y fotografías de la época, el texto pone de relieve el largo trabajo del autor que en la Rocchetta

En los últimos años recorrí senderos, visité galerías y cuevas, investigué testimonios que luego se completaron con investigaciones de archivos, lecturas de numerosos ensayos e intercambios culturales con otros entusiastas.

Cazas y cazadores. Historia de la Reserva Castel Condino / Oscar Tarolli Mariata. Tione di Trento, Editrice Rendena, 2023, 238 págs. enfermo, 30 cm

Este libro cuenta no sólo la historia de la Reserva de Caza

Castel Condino pero se expande a la descripción del territorio en el que opera, a su transformación, a la relación entre fauna y vegetación, a los cambios ambientales determinados por el paso del tiempo y las variaciones climáticas.

La fauna silvestre presente en el territorio municipal se vuelve fundamental en el equilibrio que se debe mantener. A partir de la historia

de la caza y de las normas del siglo XVIII, el volumen continúa hablándonos de la caza de aves en la Giudicarie, de la evolución de los distintos tipos de caza (pájaros, rebecos, corzos, jabalíes) y de los sistemas practicados en esta distrito, los diferentes -



actividades vinculadas a la práctica cinegética que implica también el mantenimiento y cuidado del territorio. A continuación sigue la presentación de los hombres que han participado activamente en su gestión durante este largo período: desde los presidentes hasta los cazadores, para concluir con un rico apéndice fotográfico.

Mis primeros 95 años. Mis poemas / Vittorio Parisi, presentación de Graziano Riccadonna. Villa Banale-Stenico, [sn.], 2023, 78 págs. Enfermo. 24cm



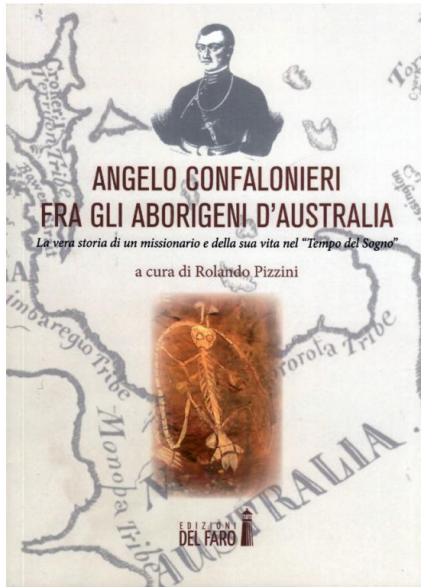
Nacido en 1928 en Villa Banale, Vittorio Parisi ya nos ha deleitado en el pasado de algunos folletos, todos ellos de producción propia, lleno de recuerdos e información de la historia local. Uno de sus pasiones que está ligada a su amor por la tierra en que nació, a la de trabajos de talla en madera, a eso del cultivo de vides centenarias.

Y luego la poesía, de la que ya nos ha dejado ejemplos en sus opúsculos publicados anteriormente, pero que ahora quiso hacer protagonista en esta nueva obra suya publicada a la bella edad de 95 años. poemas en lengua y dialecto, en el que retoma su amor por la Madre Tierra, por las tradiciones, por el territorio y el entorno en el que siempre ha vivido. 47 letras que hablan de Comano, lo Banal, las fiestas, los contactos con la gente, el trabajo del hombre, su territorio.

Angelo Confalonieri entre los aborígenes de Australia. La verdadera historia de un misionero y su vida en el "Tiempo de los Sueños" / editado por Rolando Pizzini. Trento, Edizioni del Faro, 2023, 319 págs. 22cm

Reanudar estudios ya anteriores publicados e integrándolos con nueva información, análisis social y investigación inédita, Rolando Pizzini ci presenta este nuevo volumen dedicado a la figura, a la vida y al trabajo por Angelo Confalonieri el misionero Rivano (1813-1848) pionero de evangelización entre los aborígenes de Australia. Buceo en sus vidas, compartieron todo con estas poblaciones luego consideradas, desde la cultura y la sociedad Europeo, como los animales. Investigaciones realizadas en innumerables fuentes escritas, documentales y testimonios en Italia, Inglaterra, Nueva Zelanda y Australia lo lograron estudiar no es fácil. El resultado es

Me sentí satisfecho por el redescubrimiento de este hombre que escribió para nosotros una página importante en la historia de las relaciones entre los misioneros católicos y los pueblos indígenas.



El camino de Carlomagno / Andrea Grava, Antonio Votino. Nueva edición. - Gignese VB: Monte Rosa, 2023, 205, [2] p.: ill.; 20 centímetros. Otro título: El camino de Carlomagno: de Bérgamo a Carisolo

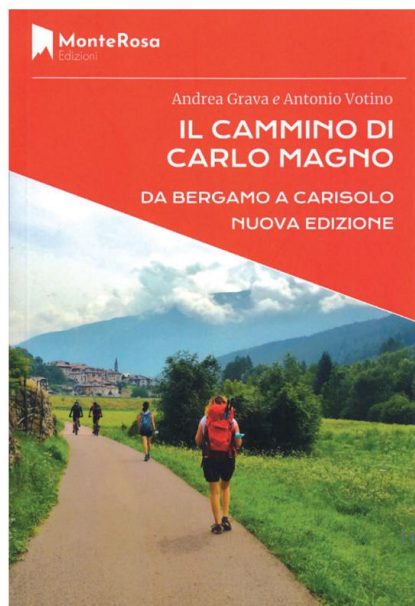
El proyecto Cammino di Carlo Magno y Via Valeriana nació en 2018 y supone el redescubrimiento de caminos y senderos antiguos que conducen desde Bérgamo a la encantadora ciudad de Carisolo en Val Rendena, llevando al descubrimiento de bellezas naturales y artísticas a menudo poco conocidas. a lo largo de la ruta. Con la lenta construcción de la ruta vino la adición

en 2022 de las cuatro etapas de Trentino en Val di Sole y Val Rendena una vez finalizada.

El Camino toma su nombre de la conocida leyenda que también está pintada al fresco en la pequeña iglesia de Santo Stefano.

en Carisolo en 1534 y sigue el camino legendario que el emperador siguió a finales del siglo VIII para cristianizar el territorio cercano a los Alpes, derribando castillos y construyendo iglesias, a menudo aún visibles. Desde Bérgamo, pasando por Lovere, Darfo y Boario, Breno, Edolo, Ponte di Legno pasando el paso de Tonale para llegar a Ossana, Dimaro, Sant'Antonio di Mavignola y finalmente Carisolo.

Doce etapas, todas bien señalizadas, acompañan al viajero durante aproximadamente 215 km, más de 7.800 metros de desnivel positivo y 7.500 metros negativos, con la posibilidad de una variante en dos etapas. La guía contiene una descripción de la ruta, con información sobre qué ver y qué descubrir recorriendo el camino del emperador en un clima legendario entre arte y naturaleza.



El “cocodrilo” que lo hizo famoso el periodista Taulero Zulberti

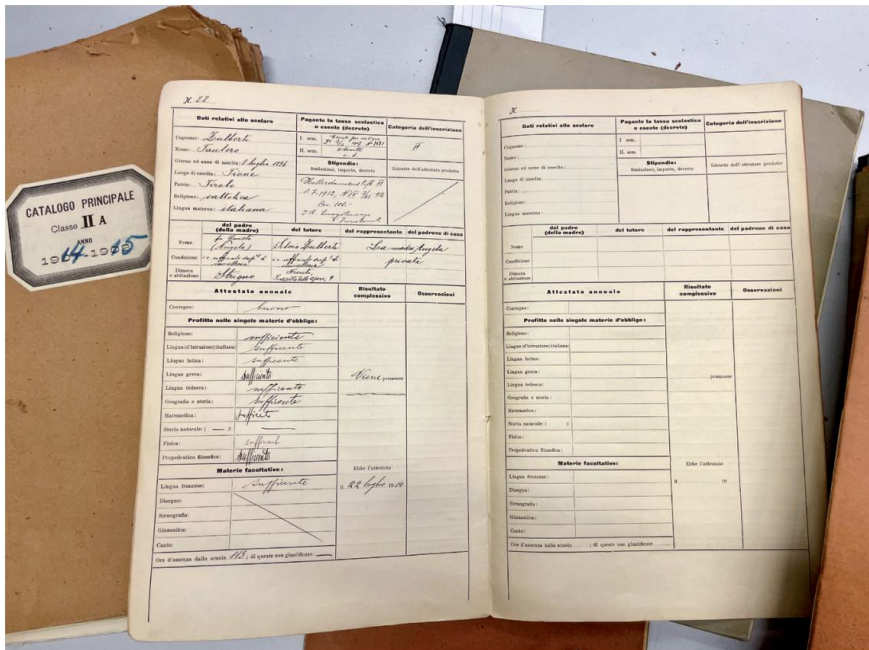
El centro de estudios Judicaria de Tione, en colaboración con el Museo Histórico de Trento, ha publicado una breve biografía (editada por Marco Zulberti) sobre la obra literaria de Taulero Zulberti, periodista y escritor (1896-1980). El texto - "Taulero Zulberti, un poeta irredento" - fue presentado en el centro de estudios de Tione el sábado 18 de noviembre de 2023. Desconocido para la mayoría (Mario Antolini Musòn y Bianca Trupia escribieron sobre él en "Judicaria", n. 14, 1990), Taulero Zulberti, nacido en Zuclo el 9 de julio de 1896, tuvo que afrontar algunos de los principales acontecimientos del corto siglo. Después de seguir la toma del poder por el fascismo en Italia, fue testigo del ascenso del nazismo en Alemania. Más que poesía, la biografía recupera los textos de las obras literarias de un autor políglota (hablaba alemán, checo, francés y el idioma ruso no le resultó difícil). La ficción estuvo acompañada por la profesión de periodista que lo mantuvo en altos cargos durante mucho tiempo.

De
Alberto
Folgheraiter

Aunque fue periodista durante mucho tiempo, Taulero Arcangelo Zulberti tuvo su momento de gloria internacional en 1975. Fue cuando Eugenio Montale (1896-1981), el poeta de "Ossi di seppia" (1925) y de "Occasioni" (1939), pronunció su nombre durante la conferencia Nobel frente a la Academia Sueca, en Estocolmo, que le había concedido el Premio Nobel de Literatura. Montale dijo textualmente: "En los archivos de los periódicos italianos se pueden encontrar obituarios de hombres que todavía viven y trabajan. Se les llama cocodrilos. Hace unos años descubrí en el Corriere della Sera mi cocodrilo firmado por Taulero Zulberti, crítico, traductor y políglota".

En una entrevista al año siguiente, el poeta ligur declaró: "Zulberti fue muy amable conmigo. Me llevé el cocodrilo. Lo releo a veces. Le falta la fibra sensible. Pero supongo que algún editor añadirá la lágrima necesaria...".

Zulberti y Montale nacieron en 1896. Irónicamente, el "cocodrilo" de Zulberti "sobre la muerte de Eugenio Montale" no se publicó porque Montale murió un año después de su biógrafo. Otros redactores del Corriere della Sera también pensaron en ello porque, en 1976, Montale había sido nombrado senador vitalicio.



El registro de promoción del VII Gimnasio (1913-1914) relativo al alumno Taulero Zulberti. Allí está escrito que es hijo del difunto Giusto, oficial superior de la cancillería real imperial, que vive en Strigno. El tutor es el tío Silvio Zulberti, también oficial de la cancillería real imperial, que vive en Trento en la Piazzetta delle Opere, n. 9. En lugar de la madre está marcado el nombre de Ángela, con quien se casó Giusto Zulberti en segundo grado.

boda. Taulero Zulberti es pasable en todas las materias ascendido a la clase superior el 22 de julio de 1914. (Arquitecto histórico del instituto "G. Prati", Trento)

Taulero Arcangelo Zulberti llegó a Via Solferino de Milán en 1958 y permaneció allí hasta su jubilación en 1965. Luego continuó, durante algunos años, una colaboración con el "Corriere di Informazio-ne".

Anteriormente: de 1930 a 1943 había sido corresponsal en Berlín del "Resto del Carlino" de Bolonia y, de 1940 a 1943, corresponsal en la capital del Tercer Reich también de la agencia "Stefani" (la agencia de prensa del régimen fascista, precursora de ANSA) y de la "Giornale Radio" de Eiar (convertida en RAI el 7 de octubre de 1944).

El 31 de enero de 1933, en la portada del "Resto del Carlino", Taulero Zulberti escribía: "Berlín, noche número 30. Adolf Hitler, fundador y líder del socialnacionalismo, llegó al poder "por medios legales", según declaró en septiembre de 1930, en un juicio celebrado ante el Tribunal Superior de Leipzig. El Presidente del Reich lo nombró Canciller y aprobó, inmediatamente después, la lista de Ministros propuesta por él." En aquella ocasión, Zulberti entrevistó a Hitler y Göring.

Zulberti, un irredentista decepcionado, se había unido al fascismo desde la preparación de la marcha sobre Roma (28 de octubre de 1922). No está demostrado que haya participado en el asalto fascista al ayuntamiento de Bolzano (1-2 de octubre de 1922) que provocó la dimisión del alcalde Julius Perathoner (1849-1926). Lo cierto es, sin embargo, que Taulero Zulberti, en 1923, era secretario del sindicato fascista de Bolzano.

De carácter tímido, Taulero escondía una timidez que probablemente se originó en su infancia, atormentada por la muerte de su madre, Costanza Mezzena, al dar a luz a un niño (1906) que murió con ella, y por la muerte de su padre, Giusto. , unos años después (1912). Creció con tres hermanas pequeñas (Corinna Maria, 1899; Silvia Giuseppina Maria, 1901; Antoniet-ta Maria Maddalena, 1904) y con Ángela, su madrastra, ya que, poco antes de su muerte, su padre se había casado por segunda vez. Hijo de un "oficial superior de la cancillería real imperial", es decir de un funcionario del Estado austriaco, Taulero Zulberti asistió a la imperial Regio Ginnasio tridentino, un liceo clásico de la ciudad, donde mostró un malestar irredentista provocado por la rebelión juvenil. En la reunión pública del 2 de diciembre de 1914, para celebrar la subida al trono (2 de diciembre de 1848) del emperador Francisco José de Habsburgo (1830-1916), el estudiante de la Giudicaria recitó los versos de un himno a la Patria. Esperaba los aplausos que recibió de sus compañeros de estudios; obtuvo la expulsión del Gimnasio tras un "juicio" ante los profesores. Asalariados por Austria, poco propensos al irredentismo proclamado en aquellos meses por Cesare Battisti (1875-1916) en las plazas del reino de Italia donde se había expatriado, perseguido por la acusación de no haber pagado el papel y la tinta utilizados. imprimió su periódico "Il Popolo" (14 diciembre 1905 - 25 agosto 1914) y el semanario ilustrado "Vita Trentina" (1903-1911).

Detalle del registro de la VII promoción de gimnasio 1913-1914.

N. 22.

Dati relativi allo scolare		Pagante la tassa scolastica o esente (decreto)		Categoria dell'iscrizione	
Cognome: <i>Zulberti</i>		I. sem. <i>Esente per mi t. ano 22/12/1912 F. 1241</i>	II		
Nome: <i>Taulero</i>		II. sem. <i>esente c. s.</i>			
Giorno ed anno di nascita: <i>2 luglio 1896</i>		Stipendio: fondazione, importo, decreto		Estratto dell'attestato prodotto	
Luogo di nascita: <i>Fione</i>		<i>Hallerdamers t. ff. 17</i> <i>1. 7. 1912, FIV 7/63-712</i> <i>Cor. 100,-</i> <i>S. R. L. ...</i>			
Patria: <i>Tirolo</i>					
Religione: <i>cattolica</i>					
Lingua materna: <i>italiana</i>					
	del padre (della madre)	del tutore	del rappresentante	del padrone di casa	
Nome	<i>fu Giusto (Angela)</i>	<i>Stavio Zulberti</i>	<i>La madre Angela</i>	<i>privata</i>	
Condizione	<i>in. ufficiale sup. d. cancelleria</i>	<i>in. ufficiale sup. d. cancelleria</i>			
Dimora e abitazione	<i>Stigano</i>	<i>Fione, Parcella delle case, 9.</i>			
Attestato annuale			Risultato complessivo	Osservazioni	
Contegno:		<i>buono</i>			
Profitto nelle singole materie d'obbligo:					
Religione:	<i>sufficiente</i>				
Lingua (d'istruzione) italiana:	<i>sufficiente</i>				

En sus estudios secundarios, Taulero Zulberti no fue un estudiante modelo, al menos según la boleta de calificaciones del año escolar 1913-1914. "Suficiente" en todas las materias (italiano, latín, griego, alemán, francés, geografía e historia, matemáticas, física y estudios preparatorios filosóficos); "bueno" sólo en comportamiento. El 22 de julio de 1914, seis días antes de la declaración de guerra de Austria a Serbia, Tauler fue ascendido a la siguiente promoción. Expulsado del Instituto por los acontecimientos del 2 de diciembre de 1914, se preparó para el examen final que presentó y aprobó el 10 de abril de 1915. Tenía 19 años y el Reino de Italia declararíala guerra a Austria en un mes. Mientras tanto, la postal había llegado a casa de los Zulberti.

Taulero Zulberti, evasor del servicio militar obligatorio y considerado desertor tras un intento de fuga a Italia, fue enviado a un campo de "reeducación" en Austria. Perfeccionó su alemán, dominó el idioma checo, puso en práctica esa inteligencia que lo llevaría, años más tarde, a sumergirse en el periodismo.

La biografía dice que después de haber fundado (1921) "Il Brennero" y "Süd-land", dos revistas semanales publicadas en Merano, de 1923 a 1929 fue redactor del "Re-sto del Carlino" en Bolonia. De 1930 a 1943 trabajó como corresponsal del mismo periódico en Berlín.

Desde Alemania estuvo en constante contacto con Dino Grandi (1895-1988), presidente de la Cámara de Fascos y Corporaciones, que firmó la agenda que el 25 de julio de 1943 supuso la caída de Benito Mussolini y el fin del régimen fascista. Poco después, Zulberti se vio obligado a abandonar apresuradamente el territorio del Tercer Reich porque Göbbels¹ (1897-1945) le consideraba un espía al servicio del fascismo italiano. Con razón, según el obituario publicado en el "Corriere della Sera" el 6 de agosto de 1980: "Zulberti también llevó a cabo algunas tareas delicadas para nuestros servicios secretos en el período más caluroso de las relaciones entre Italia y Alemania".

Al regresar a Trentino, se ocultó y se refugió cerca de Romagnano. Lo encontramos en el verano de 1945, en la redacción de la "Liberazione Nazionale", órgano del CLN (Comité de Liberación Nacional), que imprimió 25 mil ejemplares al día. La dirección del periódico era colegiada, con cinco codirectores indicados por los partidos que habían sustituido al fascismo. El 13 de julio de 1945, el abogado Eugenio Russolo, del Partido Acción, cedió el cargo de codirector a Taulero Zulberti, "un periodista consagrado que es aceptado con dificultad". De hecho, se le acusó "de haber trabajado durante 20 años al servicio del fascismo y de haber fundado el movimiento fascista en Berlín", pero la decisión quedó en manos del partido interesado. (G. Faustini, La prensa trentina en la posguerra, en "Studi Trentini di Scienze Storiche", 1987, p. 434). Al año siguiente, "Liberazione Nazionale" cambió su nombre para convertirse en "Corriere Tridentino". Zulberti fue nombrado director en enero de 1947.

1. José Goebbels, jerarca Nazi, Gauleiter de Berlín desde 1926 a 1945, Ministro de Propaganda del Tercer Reich desde 1933 a 1945

En los años siguientes todo fue in crescendo: director del Giornale dell'Emilia, en Bolonia (1949); director del periódico boloñés "Po-ste sera" (1950); corresponsal del "Messaggero" de Roma (1950); director del "Alto Adige" de Bolzano y Trento (1950-1955); Jefe de la redacción extranjera del "Corriere della Sera" (1958-1965).

En los primeros años, tras jubilarse, continuó en Colaboración con diversos periódicos nacionales.

En los años setenta se retiró a Trento. Vivía en la zona del "S. Chiara", a lo largo del Fersina. El escritor se encontró con él en varias ocasiones en la acera arbolada de Viale Rovereto y Viale Trieste. Taciturno, con un paquete de periódicos bajo el brazo. Parecía triste y tal vez realmente lo estaba.

Murió el 5 de agosto de 1980 acompañado de dos escuetos obituarios. Fue enterrado en una fosa común en el cementerio de Trento. Desde donde fue exhumado, por expiración de la concesión de treinta años, y "cremado de oficio" en Mantua el 15 de julio de 2019. Las cenizas fueron entregadas formalmente al cinerario, pero desde hace cuatro años la urna de Taulero Zulberti está almacenada. en un estante, en la sala mortuoria del cementerio de Trento.

En compañía de otras trescientas urnas "olvidadas": sin nicho y sin memoria. Sic tránsito Gloria Mundi.

la urna cineraria de Taulero Zulberti conservada en una estantería del cementerio monumental de Trento.





S. MARTINO, COLOGNA –
1923 –
Festival de los árboles



CRETO
– 1926 –
Aserradero Brighetti



indice

■ <i>Editoriale</i>	
Dal passato prossimo al prossimo presente (A. Folgheraiter)	1
■ <i>Elezioni 2023</i>	
In cinque dalla Judicaria nel Consiglio Provinciale	3
■ <i>Il Corsivo</i>	
Il cervello e la pancia ma ha vinto l'ensione (G. Beltrami)	4
■ <i>Note di Farina</i>	
In politica per don Guetti serve una vita esemplare (M. Farina)	7
■ <i>Accadde un secolo fa</i>	
1924: la "conta delle anime" e la registrazione dei corpi (A. Folgheraiter)	9
■ <i>La storia e la memoria</i>	
Il voto "fascista" del 1929: le "carte" trovate a Tione (V. Zubani)	18
■ <i>I lavori a Ponte Pià</i>	
Si sposta la statale al Limarò per scavare un nuovo tunnel	25
■ <i>L'oro bianco</i>	
L'assalto ai corsi d'acqua per "fabbricare" l'energia (G. Beltrami)	27
■ <i>Un convegno alle Terme</i>	
Comano: incontri sull'acqua tra la religione e la filosofia (M. Farina)	32
■ <i>Il dibattito</i>	
Sotto la pelle dell'orso la paura di andare nel bosco (G.B.)	39
Gli orsi trentini della Slovenia: perché furono portati nel Brenta (A. Mustoni)	41
Matteo Viviani nuovo direttore del Parco	46
La montagna dei predatori carnivori. L'illusione romantica della convivenza (A. Salsa)	47
■ <i>La banca dati del Trentino</i>	
Dizionario Toponomastico delle località e dei comuni (L. Flöss)	51
■ <i>Le radici del turismo del Brenta</i>	
L'austriaco che lanciò Madonna di Campiglio (Ennio Lappi)	57





27



32



39



57

■ *Le carte d'archivio*

Gli Schuetzen nelle Giudicarie: gli aspiranti a Capitano (1802) (P. Dalla Torre) 61

■ *Arte nelle Giudicarie*

L'Immacolata di Vigo Lomaso. Trovato l'autore: è Craffonara (E. Chini) 71

■ *Pratica devozionale dal 1725*

Restaurata la "doppia" via Crucis dei francescani di Campo Lomaso (G. Maines) 77

■ *Trent'anni fa la riscoperta*

Un altare per quei rendenéri emigrati nel 1600 a Mantova (M. Collini) 82

■ *L'eccidio di 175 anni fa*

Sclemo: lo scultore Stefano Zuech e il monumento ai Corpi Franchi (E. Doniselli) 86

■ *A Villa di Bleggio*

Un museo per i gioielli etnici e una fondazione per gestirlo 89

■ *La statua rubata*

S. Vigilio al Vat di Tione è stato scolpito in Perù (A. Gottardi) 91

■ *Oltre la soglia del tempo*

Ermanno Salvaterra il "re della Patagonia" (af) 97

Le radici giudicariesi di suor Cecilia Impera (G. Bonazza) 100

■ *Attività attorno a Judicaria*

Tra premiazioni, libri, incontri l'estate del 2023 del Centro Studi (D. Mussi) 102

■ *Incontri tra/montani*

L'ostinata rinascita di Ostana il villaggio ai piedi del Monviso (G. Beltrami) 106

Le capre per far tornar la vita nel villaggio del tempo che fu (G. Riccadonna) 110

■ *Il premio a Daone*

La 14ª edizione del "Papaleoni" a Gianni Poletti (alla memoria) 112

■ *Libri e riviste*

Le segnalazioni dell'editoria giudicariese (D. Mussi) 116

■ *La biografia di una vita*

Il "coccodrillo" che rese celebre il giornalista Taulero Zulberti (A. Folgheraiter) 120

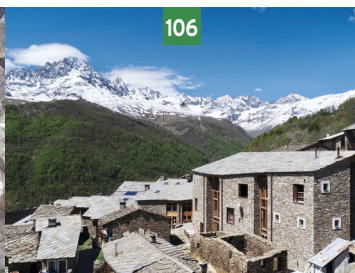
indice



91



97



106



112



COLOGNA
- 1920 -
Procesión de la Virgen

COME ABBONARSI O RINNOVARE L'ABBONAMENTO ALLA RIVISTA JUDICARIA

Chi desidera abbonarsi o rinnovare l'abbonamento alla rivista, può farlo esclusivamente con bonifico bancario sul conto corrente intestato al

Centro Studi Judicaria, Viale Dante, 46, 38079 Tione di Trento

IBAN IT 67 F 08078 35662 000034089062

Nella causale è necessario indicare i propri dati (nome, Cognome, Indirizzo) e l'anno di riferimento.

Il costo dell'abbonamento annuo è di € 24,00.

JUDICARIA si può acquistare presso le seguenti rivendite/librerie:

ARCO	LIBRERIA CAZZANIGA, Via Segantini 107
BAGOLINO	ASSOCIAZIONE PRO LOCO, Ufficio Turistico, Via San Giorgio, 5
BEZZECA	MERLI DANIELE, Piazza Obbedisco, 5
BORGO CHIESE	GUALDI MICHELE CARTOLIBRERIA, Via Sassolo, 3
CAVEDINE	FAMIGLIA COOPERATIVA VALLE DI CAVEDINE, Via Don Negri, 24
DRO	EDICOLA TABACCHERIA di Davide Trenti, Via Roma, 90
FAIVE'	RIVENDITA GIORNALI E TABACCHI FARINA, Piazza S. Sebastiano, 17
MADONNA DI CAMPIGLIO	CARTOLIBRERIA FELTRACCO, Viale Dolomiti di Brenta, 35
MOLVENO	RIVENDITA ZANZOTTI, Via Lungolago, 1/A
PINZOLO	BAZAR-TABACCHI FERRARI, Piazza Battisti, 2
PONTE ARCHE	CARTOLIBRERIA RICCADONNA, Piazza Mercato, 14
RIVA DEL GARDA	CARTOLIBRERIA VOLTOLINI, Viale Trento, 2
	LIBRERIA COLIBRI'-MONDADORI, Blue Garden, Via Padova 5
SAN LORENZO IN BANALE	CARTOLIBRERIA ROSANNA CALVETTI, Via di San Lorenzo, 7
SELLA GIUDICARIE	ALIMENTARI E TABACCHI DI BERTONI ERMES, Piazza Dante, 4
SPIAZZO	BAR POSTA, Via San Vigilio, 44
STORO	TABACCHI GRASSI, Vicolo del Put Palà, 1
TIONE	CARTOLIBRERIA ROTA, Via Legione Trentina, 6
TORBOLE	CARTOLIBRERIA GUIDI, Via Lungolago Conca d'oro, 7
TRENTO	LIBRERIA ARTIGIANELLI, Via Santa Croce, 35
	LIBRERIA IL PAPIRO, Via Giuseppe Grazioli, 37
VALVESTINO	BIBLIOTECA COMUNALE, Via Provinciale, 1
VEZZANO	EDICOLA SISSI, Piazza San Valentino, 1
VIGO RENDENA	CAFFÈ IL GUSCIO, Via 4 novembre, 21

Rivista Judicaria				Supplementi	
Dal N. 0 Al N. 9	Esauriti	N. 70 Aprile 2009	Esaurito	Biblioteca Judicariense	
Dal N. 10 Al N. 11	Disponibili	Dal N. 71 Al N. 72	Disponibili	Dal N. 1 Al N. 10	Disponibili
Dal N. 12 Al N. 13	Esauriti	Dal N. 73 Al N. 74	Esauriti	N. 11 Gennaio 1999	Esaurito
Dal N. 14 Al N. 16	Disponibili	Dal N. 75 Al N. 76	Disponibili	Dal N. 12 Al N. 17	Disponibili
Dal N. 17 Al N. 21	Esauriti	N. 77 Agosto 2011	Esaurito	Dal N. 18 Al N. 19	Esauriti
Dal N. 22 Al N. 23	Disponibili	N. 78 Dicembre 2011	Disponibile	Dal N. 20 Al N. 22	Disponibili
Dal N. 24 Al N. 25	Esauriti	N. 79 Aprile 2012	Esaurito	Dal N. 23 Al N. 26	Esauriti
N. 26 Agosto 1994	Disponibile	Dal N. 80 Al N. 86	Disponibili	Dal N. 27 Al N. 29	Disponibili
N. 27 Dicembre 1994	Esaurito	N. 87 Dicembre 2014	Esaurito		
Dal N. 28 Al N. 31	Disponibili	Dal N. 88 Al N. 93	Disponibili		
N. 32 Agosto 1996	Esaurito	N. 94 Aprile 2017	Esaurito		
N. 33 Dicembre 1996	Disponibile	Dal N. 95 Al N. 96	Disponibili		
Dal N. 34 Al N. 38	Esauriti	N. 97 Aprile 2018	Esaurito		
Dal N. 39 Al N. 65	Disponibili	Dal N. 98 Al N. 101	Disponibili		
N. 66 Dicembre 2007	Esaurito	N. 102 Dicembre 2019	Esaurito		
N. 67 Aprile 2008	Disponibile	Dal N. 103 Al N. 104	Disponibili		
N. 68 Agosto 2008	Esaurito	Dal N. 105 Al N. 107	Esauriti		
N. 69 Dicembre 2008	Disponibile	Dal N. 108 Al N. 112	Disponibili		
		N. 113 Agosto 2023	Esaurito		

Una foto, una storia

Una foto, una historia.



La imagen procede de un archivo privado de Milán. Se trata de Rodolfo Pio Parolari, nacido en Tione el 25 de febrero de 1871 (hijo de Rodolfo y Modesta Battocchi) y su esposa, Caterina Masé, nacida en Strembo y casada el 25 de agosto de 1900. El matrimonio tuvo dos hijos: Rodolfo, nacido el 31 de mayo 1901 y Ettore, nacido el 28 de mayo de 1903.

Rodolfo Parolari, que quedó viudo, se casó por segunda vez con Carlotta. Epifania Tomasi el 4 de agosto de 1921. De ella, que nació en San Lorenzo en Banale el 6 de marzo de 1885 (hija de Ognibene y Melania Orlandi) tuvo un hijo: Arturo. La familia vivía en Milán, donde había emigrado Rodolfo Parolari. trabajar en una fábrica de vidrio.

JUDICARIA - N. 114 - DICEMBRE 2023

Quadrimestrale di informazione del Centro Studi Judicaria

Viale Dante, 46 - 38079 Tione di trento - www.judicaria.it - controstudi@judicaria.it

Poste Italiane Spa - sped. in abbonamento postale 70% DCB Trento